

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 894/96 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, για την τροποποίηση, όσον αφορά τις κυρώσεις, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ..... 1
  
- ★ Οδηγία 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους και καταργήσεως των οδηγιών 81/602/ΕΟΚ, 88/146/ΕΟΚ και 88/299/ΕΟΚ ..... 3
  
- ★ Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί λήψεως μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώοντα ζώα και στα προϊόντα τους και καταργήσεως των οδηγιών 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ ..... 10
  
- ★ Οδηγία 96/24/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, για την τροποποίηση της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ περί εμπορίας των συνθέτων ζωοτροφών ..... 33
  
- ★ Οδηγία 96/25/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, για την κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών, για την τροποποίηση των οδηγιών 70/524/ΕΟΚ, 74/63/ΕΟΚ, 82/471/ΕΟΚ και 93/74/ΕΟΚ και για την κατάργηση της οδηγίας 77/101/ΕΟΚ ..... 35

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 894/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 29ης Απριλίου 1996

για την τροποποίηση, όσον αφορά τις κυρώσεις, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ετάχθη επανειλημμένα τόσο υπέρ της διατήρησης της καθολικής απαγόρευσης της χρησιμοποίησης για την κτηνοτροφία των ουσιών που προωθούν την ανάπτυξη των ζώων, όσο και της ενίσχυσης της επίβλεψης των ελέγχων και των κυρώσεων που συνεπάγεται η παράβαση αυτής της απαγόρευσης·

ότι η χορήγηση ουσιών ή προϊόντων που είναι απογορευμένες από τη σχετική κοινοτική νομοθεσία στον κτηνιατρικό τομέα, και ιδίως ουσιών με ορμονική δράση, αντιπροσωπεύει σοβαρό κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία· ότι η πείρα που έχει αποκτηθεί δείχνει ότι επειδή η χρήση αυτών των ουσιών ή προϊόντων μπορεί να δυσφημίσει στους καταναλωτές τα προϊόντα που προέρχονται από τα βοοειδή, μπορεί να οδηγήσει και σε διαταραχές των ισορροπιών της αγοράς βοείου κρέατος· ότι, λαμβανομένων υπόψη των επιπτώσεων της χρήσης αυτών των ουσιών ή προϊόντων στην αποδοτικότητα της παραγωγής κρέατος, οι αντίστοιχοι παραγωγοί μπορούν επί πλέον να αποκομίσουν από την παράνομη χρήση τους οικονομικά πλεονεκτήματα ικανά να προκαλέσουν στρεβλώσεις της αγοράς· ότι μια διεξοδική εξέταση της παρούσας κατάστασης κατέδειξε ότι τα μέτρα που έχουν ληφθεί μέχρι σήμερα κατά της χρήσης των εν λόγω ουσιών ή προϊόντων δεν είναι επαρκή για να εξασφαλιστεί η τήρηση των σχετικών διατάξεων· ότι θα πρέπει, συνεπώς, να ενισχυθούν οι κυρώσεις·

ότι κάθε παραγωγός πρέπει να αναλαμβάνει πλήρη ευθύνη για το ότι στα ζώα που έχει στην εκμετάλλευσή του δεν χορηγήθηκαν παράνομα οι προαναφερόμενες ουσίες ή προϊόντα· ότι, προκειμένου να τονιστεί η σημασία αυτής της ευθύνης, σε περίπτωση που σε βοοειδές ενός παραγωγού αποκαλυφθεί η παρουσία απαγορευμένων ουσιών ή εγκεκριμένων ουσιών ή προϊόντων που όμως χρησιμοποιήθηκαν παράνομα, είναι αναγκαίο να αποκλείεται ο παραγωγός αυτός για ένα έτος από τη χορήγηση οποιασδήποτε προμολόγησης ή/και αντισταθμιστικής αποζημίωσης που αφορά τα βοοειδή του, η δε περίοδος αποκλεισμού να μπορεί να παρατείνεται σε πέντε έτη σε περίπτωση επανάληψης της παράβασης· ότι οι κυρώσεις αυτές, προκειμένου να μη διακυβευθεί η αποτελεσματικότητά τους, θα πρέπει να εφαρμόζονται επίσης σε περίπτωση που τυχόν ανακαλυφθούν στην εκμετάλλευση απαγορευμένες ουσίες ή προϊόντα ή εγκεκριμένες ουσίες ή προϊόντα, που κατέχονται παράνομα, ή όταν ο παραγωγός παρεμποδίζει τη διενέργεια κτηνοτροφικών ελέγχων·

ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68<sup>(4)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 4ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 4ι*

1. Στην περίπτωση που η παρουσία καταλοίπων ουσιών απαγορευμένων δυνάμει των οδηγιών 81/602/ΕΟΚ, 88/146/ΕΟΚ, 88/299/ΕΟΚ και 96/22/ΕΚ(\*) ή καταλοίπων ουσιών εγκεκριμένων δυνάμει των εν λόγω οδηγιών αλλά που χρησιμοποιήθηκαν παράνομα αποκαλυφθεί, κατ'εφαρμογή των σχετικών διατάξεων των οδηγιών σχετικά με τα μέτρα ελέγχου 85/358/ΕΟΚ, 86/469/ΕΟΚ και 96/23/ΕΚ(\*\*), σε ζώο που ανήκει στο

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 302 της 9. 11. 1993, σ. 25, και ΕΕ αριθ. C 222 της 10. 8. 1994, σ. 17.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 128 της 9. 5. 1994, σ. 101.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. C 52 της 19. 2. 1994, σ. 30.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39).

ζωικό κεφάλαιο βοοειδών ενός παραγωγού ή σε περίπτωση που βρεθεί στην εκμετάλλευση αυτού του παραγωγού απαγορευμένη ουσία ή προϊόν, ή εγκεκριμένη ουσία ή προϊόν δυνάμει των εν λόγω οδηγιών σχετικά με την απαγόρευση χρησιμοποίησης, που όμως κατέχεται παράνομα, σε οποιαδήποτε μορφή, ο παραγωγός αποκλείεται, κατά το ημερολογιακό έτος της διαπίστωσης, από δικαίωμα στα ποσά που προβλέπονται από τις διατάξεις του παρόντος τμήματος καθώς και από τις αντισταθμιστικές αποζημιώσεις που προβλέπονται στον τίτλο VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 για τα βοοειδή.

Σε περίπτωση επανάληψης της παράβασης, η διάρκεια της περιόδου αποκλεισμού μπορεί, σε συνάρτηση με τη σοβαρότητα της παράβασης, να ανέλθει σε πέντε έτη από το έτος κατά το οποίο διαπιστώθηκε η επανάληψη.

2. Σε περίπτωση κωλυσιεργίας εκ μέρους του ιδιοκτήτη ή κατόχου των ζώων κατά την πραγματοποίηση των επιθεωρήσεων και δειγματοληψιών οι οποίες είναι αναγκαίες για την εφαρμογή των εθνικών σχεδίων επίτηρησης των καταλοίπων, καθώς και κατά την εκτέλεση των εργασιών έρευνας και ελέγχου κατ' εφαρμογή των οδηγιών σχετικά με τα μέτρα ελέγχου που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εφαρμόζονται οι κυρώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27 τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

(\*) Οδηγία 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους και καταργήσεως των οδηγιών 81/602/ΕΟΚ, 88/146/ΕΟΚ και 88/299/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 125 της 23. 5. 1996, σ. 3).

(\*\*) Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί λήψεως μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώα ζώα και στα προϊόντα τους και καταργήσεως των οδηγιών 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 125 της 23. 5. 1996, σ. 10).»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. LUCHETTI

## ΟΔΗΓΙΑ 96/22/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Απριλίου 1996

**περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους και καταργήσεως των οδηγιών 81/602/ΕΟΚ, 88/146/ΕΟΚ και 88/299/ΕΟΚ**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η οδηγία 81/602/ΕΟΚ<sup>(4)</sup> απαγορεύει ορισμένες ουσίες με ορμονική δράση και τις ουσίες με θυρεοστατική δράση και ότι η οδηγία 88/146/ΕΟΚ<sup>(5)</sup> απαγορεύει τη χρησιμοποίηση ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους, ενώ συγχρόνως παραχωρεί και ορισμένες παρεκκλίσεις·
- (2) ότι η οδηγία 88/299/ΕΟΚ<sup>(6)</sup> καθορίζει τις προϋποθέσεις εφαρμογής των παρεκκλίσεων από την απαγόρευση του εμπορίου ορισμένων κατηγοριών ζώων που ορίζονται στο άρθρο 7 της οδηγίας 88/146/ΕΟΚ, καθώς και του κρέατός τους·
- (3) ότι, λόγω των καταλοίπων που οι ουσίες αυτές αφήνουν στο κρέας και στα άλλα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, ορισμένες ουσίες με θυρεοστατική δράση και οιστρογόνο, ανδρογόνο ή γεσταγόνο δράση ενέχουν, ενδεχομένως, κινδύνους για τους καταναλωτές και μπορούν να επηρεάσουν την ποιότητα των τροφίμων ζωικής προέλευσης·
- (4) ότι νέες ουσίες με αναβολική δράση, όπως οι β-ανταγωνιστές, χρησιμοποιούνται παράνομα στην κτηνοτροφία με σκοπό την τόνωση της ανάπτυξης και της παραγωγικότητας των ζώων·
- (5) ότι, από έρευνα που διενεργήθηκε από την Επιτροπή κατά το διάστημα 1990 έως 1992 στα κράτη μέλη, διαπιστώνεται ότι οι β-ανταγωνιστές κυκλοφορούν ευρέως στους κτηνοτροφικούς κύκλους, γεγονός το οποίο ευνοεί την παράνομη χρήση τους·
- (6) ότι ακατάλληλη χρήση των β-ανταγωνιστών είναι δυνατόν να ενέχει σοβαρούς κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία· ότι, προς το συμφέρον του καταναλωτή, πρέπει να απαγορευθεί η κατοχή β-ανταγωνιστικών ουσιών, η χορήγησή τους σε όλα τα ζώα και η εμπορία τους για το σκοπό αυτόν· ότι πρέπει, εξάλλου, να απαγορευθεί η κατοχή σιλβενίων και θυρεοστατικών, η χορήγησή τους στα ζώα και η εμπορία τους, και να ρυθμιστεί νομοθετικώς η χρήση των λοιπών ουσιών·
- (7) ότι, ωστόσο, μπορεί να επιτραπεί η χορήγηση φαρμάκων με βάση β-ανταγωνιστές, για σαφώς καθορισμένο θεραπευτικό σκοπό, σε ορισμένες κατηγορίες βοοειδών, στα ιπποειδή και στα ζώα συντροφιάς·
- (8) ότι πρέπει, εξάλλου, να εξασφαλιστούν σε όλους τους καταναλωτές οι ίδιες συνθήκες προμήθειας κρέατος και παράγωγων τροφίμων, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι τα προϊόντα αυτά ανταποκρίνονται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο στις απαιτήσεις και τις προσδοκίες τους· ότι, με δεδομένη την ευαισθησία των καταναλωτών στο θέμα, τα μέτρα αυτά θα βελτιώσουν οπωσδήποτε τις δυνατότητες διάθεσης των εν λόγω προϊόντων·
- (9) ότι πρέπει να διατηρηθεί η απαγόρευση των ορμονικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για την πάχυνση· ότι, εάν η χορήγηση ορισμένων ουσιών επιτραπεί για θεραπευτικούς ή ζωοτεχνικούς σκοπούς, πρέπει να ελέγχεται αυστηρά ώστε να αποτρέπεται κάθε εκτροπή της χρήσης τους·
- (10) ότι οι χρόνοι αναμονής δεν έχουν εναρμονιστεί σε κοινοτικό επίπεδο και ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως όσον αφορά τα επιτρεπόμενα κτηνιατρικά φάρμακα που περιέχουν ορμονικές ουσίες ή β-ανταγωνιστές· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθοριστεί ανώτατος χρόνος αναμονής για τα φάρμακα αυτά, με σκοπό την εναρμόνιση·
- (11) ότι, εξάλλου, δεν πρέπει, κατ' αρχήν, να επιτρέπεται η εμπορία των ζώντων ζώων και του κρέατός τους,

(1) ΕΕ αριθ. C 302 της 9. 11. 1993, σ. 8, και ΕΕ αριθ. C 222 της 10. 8. 1994, σ. 16.

(2) ΕΕ αριθ. C 128 της 9. 5. 1994, σ. 107.

(3) ΕΕ αριθ. C 52 της 19. 2. 1994, σ. 30.

(4) ΕΕ αριθ. L 222 της 7. 8. 1981, σ. 32· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 85/358/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 191 της 23. 7. 1985, σ. 46).

(5) ΕΕ αριθ. L 70 της 16. 3. 1988, σ. 16· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(6) ΕΕ αριθ. L 128 της 21. 5. 1988, σ. 36.

που έχουν υποβληθεί στη θεραπευτική ή ζωοτεχνική αυτή αγωγή, λόγω των κινδύνων για την αποτελεσματικότητα του ελέγχου του όλου καθεστώτος: ότι, ωστόσο, είναι δυνατόν να προβλεφθούν, υπό ορισμένους όρους, παρεκκλίσεις από την απαγόρευση αυτή όσον αφορά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και την εισαγωγή από τρίτες χώρες ζώων για αναπαραγωγή και ζώων αναπαραγωγής ευρισκομένων στο τέλος της αναπαραγωγικής τους ζωής·

- (12) ότι οι παρεκκλίσεις αυτές μπορούν να εγκρίνονται εφόσον παρέχονται επαρκείς εγγυήσεις ότι δεν θα υπάρξει στρέβλωση των συναλλαγών· ότι οι εγγυήσεις αυτές πρέπει να αφορούν τα επιτρεπόμενα προϊόντα, τους όρους χρησιμοποίησής τους και τον έλεγχο των όρων αυτών, ιδίως όσον αφορά την τήρηση του αναγκαίου χρόνου αναμονής·
- (13) ότι χρειάζεται αποτελεσματικός έλεγχος της εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας οδηγίας·
- (14) ότι πρέπει να καταργηθούν οι οδηγίες 81/602/ΕΟΚ, 88/146/ΕΟΚ και 88/299/ΕΟΚ·
- (15) ότι για να καταπολεμηθεί αποτελεσματικά, σε όλα τα κράτη μέλη, η παράνομη χρησιμοποίηση παραγόντων τόνωσης της ανάπτυξης και της παραγωγικότητας στην κτηνοτροφία, οι σχετικές ενέργειες πρέπει να οργανωθούν σε κοινοτικό επίπεδο·
- (16) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάλεσε στις 18 Ιανουαρίου 1996 την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συνεχίσουν να ανιχνεύονται στην εισαγωγή κρεάτων στην Κοινότητα από ζώα στα οποία έχουν χορηγηθεί ορισμένες, ζήτησε να διατηρηθεί η καθολική απαγόρευση της χρησιμοποίησης των παραγόντων ανάπτυξης στην κτηνοτροφία και κάλεσε προς τούτο το Συμβούλιο να εγκρίνει αμελλητί την πρόταση της Επιτροπής επί της οποίας έδωσε τη γνώμη του στις 19 Απριλίου 1994,

προϊόντων υδατοκαλλιέργειας της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>, καθώς και οι ορισμοί των κτηνιατρικών φαρμάκων κατά την έννοια των οδηγιών 81/851/ΕΟΚ<sup>(6)</sup> και 81/852/ΕΟΚ<sup>(7)</sup>.

2. Επιπλέον, νοούνται ως:

- α) «ζώα εκμετάλλευσης»: τα κατοικίδια βοειδή, χοιροειδή, αιγοπρόβατα, μόνοπλα, πουλερικά και τα κατοικίδια κουνέλια, καθώς και τα άγρια ζώα των προαναφερομένων ειδών και τα άγρια μηρυκαστικά, εφόσον αυτά έχουν εκτραφεί σε εκμετάλλευση·
- β) «θεραπευτική αγωγή»: η χορήγηση — κατ' εφαρμογήν του άρθρου 4 της παρούσας οδηγίας — σε συγκεκριμένα ζώα εκμετάλλευσης, μιας επιτρεπόμενης ουσίας για τη θεραπεία, ύστερα από εξέταση των ζώων αυτών από κτηνίατρο, προβλημάτων γονιμότητας, συμπεριλαμβανομένης της διακοπής ανεπιθύμητης κύησης και, εάν πρόκειται για β-ανταγωνιστές, για τη διευκόλυνση του τοκετού στις αγελάδες (τοκετόλυση) καθώς και των αναπνευστικών προβλημάτων και της τοκετόλυσης στα ιπποειδή που εκτρέφονται για σκοπούς εκτός από την παραγωγή κρέατος·
- γ) «ζωοτεχνική αγωγή»: η χορήγηση:
- i) σε συγκεκριμένο ζώο εκμετάλλευσης, μιας από τις ουσίες που επιτρέπονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 της παρούσας οδηγίας, για το συγχρονισμό του οίστρου και την προετοιμασία δοτριών και ληπτριών για την εμφύτευση εμβρύων, μετά από εξέταση του ζώου αυτού από κτηνίατρο ή, σύμφωνα με το άρθρο 5 δεύτερο εδάφιο, υπ' ευθύνη του·
- ii) στα ζώα υδατοκαλλιέργειας, σε ομάδα ζώων αναπαραγωγής, με σκοπό την αλλαγή φύλλου, βάσει εντολής κτηνιάτρου και υπ' ευθύνη του·
- δ) «παράνομη αγωγή»: η χρησιμοποίηση απαγορευμένων ουσιών ή προϊόντων ή η χρησιμοποίηση ουσιών ή προϊόντων που επιτρέπονται μεν από την κοινοτική νομοθεσία αλλά για σκοπούς ή υπό όρους διαφορετικούς από τους εκεί οριζόμενους.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 2

### Άρθρο 1

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τυγχάνουν εφαρμογής οι ορισμοί του κρέατος και των προϊόντων με βάση το κρέας των οδηγιών 64/433/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, 71/118/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, 77/99/ΕΟΚ<sup>(3)</sup>, 91/495/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, οι ορισμοί των

Τα κράτη μέλη απαγορεύουν:

- α) την εμπορία στυλβενίων, παραγώγων στυλβενίων, αλάτων και εστέρων τους καθώς και θυρεοστατικών ουσιών, με σκοπό τη χορήγησή τους σε ζώα οποιοδήποτε είδους·
- β) την εμπορία β-ανταγωνιστών, με σκοπό τη χορήγησή τους σε ζώα των οποίων το κρέας και τα προϊόντα

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 2012/64· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/23/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 243 της 11. 10. 1995, σ. 7).

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 55 της 8. 3. 1971, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 85· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/68/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 332 της 30. 12. 1995, σ. 10).

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 41· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/71/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 332 της 30. 12. 1995, σ. 40).

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 317 της 6. 11. 1981, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/40/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 8. 1993, σ. 31).

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 317 της 6. 11. 1981, σ. 16· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/40/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 8. 1993, σ. 31).

προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση, για σκοπούς διαφορετικούς εκείνων του άρθρου 4 παράγραφος 2.

### Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη απαγορεύουν:

- α) τη χορήγηση σε ζώα εκμετάλλευσης και σε ζώα υδατοκαλλιέργειας, καθ' οιονδήποτε τρόπο, ουσιών με θυρεοστατική, οιστρογόνο, ανδρογόνο ή γεσταγόνο δράση, καθώς και β-ανταγωνιστών
- β) την κατοχή σε μια εκμετάλλευση, εκτός εάν πρόκειται για κατοχή υπό επίσημο έλεγχο, των ζώων που αναφέρονται στο στοιχείο α), την εμπορία ή τη σφαγή, με σκοπό την κατανάλωση, ζώων εκμετάλλευσης ή ζώων υδατοκαλλιέργειας στα οποία περιέχονται οι προαναφερόμενες ουσίες ή στα οποία έχει διαπιστωθεί η παρουσία των ουσιών αυτών, εκτός αν αποδεδειγμένως τα ζώα αυτά υποβλήθηκαν σε αγωγή σύμφωνα με τα άρθρα 4 ή 5
- γ) την εμπορία, με σκοπό την ανθρώπινη κατανάλωση, ζώων υδατοκαλλιέργειας στα οποία έχουν χορηγηθεί ουσίες του στοιχείου α), καθώς και μεταποιημένων προϊόντων προερχομένων από τα ζώα αυτά
- δ) την εμπορία του κρέατος των ζώων που αναφέρονται στο στοιχείο β)
- ε) τη μεταποίηση του κρέατος που αναφέρεται στο στοιχείο δ).

### Άρθρο 4

Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 2 και 3, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν:

1. τη χορήγηση σε ζώα εκμετάλλευσης, για θεραπευτικό σκοπό, οιστραδιόλης 17 β, τεστοστερόνης, προγεστερόνης και παραγώνων τα οποία δίδουν εύκολα την αρχική ένωση δι' υδρολύσεως μετά από απορρόφηση στο σημείο έγχυσης. Τα κτηνιατρικά φάρμακα που χρησιμοποιούνται για θεραπευτική αγωγή πρέπει να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις εμπορίας της οδηγίας 81/851/ΕΟΚ και επιτρέπεται να χορηγούνται μόνον από κτηνίατρο και υπό ενέσιμο μορφή ή για τη θεραπεία της δυσλειτουργίας των ωοθηκών ως ενδοκολπικά σπειράματα, με εξαίρεση τα εμφυτεύματα, σε συγκεκριμένα ζώα εκμετάλλευσης. Η αγωγή των συγκεκριμένων ζώων πρέπει να καταγράφεται από τον υπεύθυνο κτηνίατρο ο οποίος και καταχωρεί σε μητρώο, όπως αυτό της οδηγίας 81/851/ΕΟΚ, τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- φύση της αγωγής,
- είδος των επιτρεπόμενων προϊόντων,
- ημερομηνία εκτέλεσης της αγωγής,
- ταυτότητα των ζώων που υποβλήθηκαν σε αγωγή.

Το μητρώο αυτό τίθεται στη διάθεση της αρμόδιας αρχής μετά από σχετική αίτησή της.

2. τη χορήγηση, για θεραπευτικούς σκοπούς, επιτρεπόμενων κτηνιατρικών φαρμάκων περιεχόντων:
  - i) Trembolone allyle για χορήγηση από το στόμα ή β-ανταγωνιστές σε ιπποειδή και ζώα συντροφιάς, εφόσον χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή
  - ii) β-ανταγωνιστές ενέσιμο για τη διευκόλυνση του τοκετού στις αγελάδες (τοκετόλυση).

Η χορήγηση γίνεται από κτηνίατρο ή, εφόσον πρόκειται για τα κτηνιατρικά φάρμακα του σημείου i), υπό την άμεση ευθύνη του. Η αγωγή πρέπει να καταγράφεται από τον υπεύθυνο κτηνίατρο, ο οποίος πρέπει να καταχωρεί τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1.

Απαγορεύεται η εκ μέρους του υπευθύνου της εκμετάλλευσης κατοχή κτηνιατρικών φαρμάκων περιεχόντων β-ανταγωνιστές, δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη διευκόλυνση του τοκετού.

Ωστόσο, με την επιφύλαξη των διατάξεων του σημείου 2 ii), η θεραπευτική αγωγή απαγορεύεται για τα ζώα απόδοσης, συμπεριλαμβανομένων των ζώων αναπαραγωγής που βρίσκονται στο τέλος της αναπαραγωγικής τους ζωής.

### Άρθρο 5

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 στοιχείο α) και με την επιφύλαξη του άρθρου 2, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν τη χορήγηση σε ζώα εκμετάλλευσης — για ζωοτεχνική αγωγή — κτηνιατρικών φαρμάκων με οιστρογόνο, ανδρογόνο ή γεσταγόνο δράση τα οποία επιτρέπονται σύμφωνα με τις οδηγίες 81/851/ΕΟΚ και 81/852/ΕΟΚ. Η χορήγηση γίνεται από κτηνίατρο σε συγκεκριμένο ζώο, η δε αγωγή πρέπει να καταγράφεται από τον υπεύθυνο κτηνίατρο σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 1 του άρθρου 4.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν να μην γίνεται από τον ίδιο τον κτηνίατρο ο συγχρονισμός του οίστρου και η προετοιμασία δοσίων και ληπτριών για εμφύτευση εμβρύων, αλλά υπ' ευθύνη του.

Για τα ζώα υδατοκαλλιέργειας, τα ιχθύδια μπορούν να υποβάλλονται σε αγωγή κατά τους τρεις πρώτους μήνες με σκοπό την αλλαγή φύλου με κτηνιατρικά φάρμακα ανδρογόνου δράσης, τα οποία επιτρέπονται σύμφωνα με τις οδηγίες 81/851/ΕΟΚ και 81/852/ΕΟΚ.

Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, ο κτηνίατρος εκδίδει μη ανανεώσιμη συνταγή στην οποία καθορίζει την προβλεπόμενη αγωγή και την απαιτούμενη ποσότητα προϊόντος και καταγράφει τα υποδεικνυόμενα προϊόντα.

Ωστόσο, η ζωοτεχνική αγωγή απαγορεύεται για τα ζώα απόδοσης, συμπεριλαμβανομένης της περιόδου πάχυνσης

των ζώων αναπαραγωγής που βρίσκονται στο τέλος της αναπαραγωγικής τους ζωής.

#### Άρθρο 6

1. Τα ορμονικά προϊόντα ή οι β-ανταγωνιστές, των οποίων επιτρέπεται η χορήγηση σε ζώα εκμετάλλευσης βάσει των άρθρων 4 και 5, πρέπει να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των οδηγιών 81/851/ΕΟΚ και 81/852/ΕΟΚ.

2. Ωστόσο, δεν μπορούν να επιτραπούν σύμφωνα με την παράγραφο 1:

- α) τα ακόλουθα ορμονικά προϊόντα:
- i) τα προϊόντα που δρουν ως απόθεμα,
  - ii) τα προϊόντα για τα οποία ο χρόνος αναμονής είναι ανώτερος των 15 ημερών μετά το πέρας της αγωγής,
  - iii) τα προϊόντα:
    - που έχουν επιτραπεί βάσει κανόνων προγενέστερων της τροποποίησης που επήλθε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93<sup>(1)</sup>,
    - των οποίων οι όροι χρησιμοποίησης είναι άγνωστοι,
    - για τα οποία δεν υπάρχουν αντιδραστήρια και τα αναγκαία για τις μεθόδους ανάλυσης υλικά προκειμένου να ανιχνεύεται η παρουσία καταλοίπων που υπερβαίνουν τα επιτρεπόμενα όρια
- β) τα κτηνιατρικά φάρμακα που περιέχουν β-ανταγωνιστές ουσίες των οποίων ο χρόνος αναμονής είναι ανώτερος των είκοσι οκτώ ημερών μετά το πέρας της αγωγής.

#### Άρθρο 7

1. Για τις συναλλαγές, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την εμπορία ζώων αναπαραγωγής ή ζώων αναπαραγωγής που βρίσκονται στο τέλος της αναπαραγωγικής τους ζωής, τα οποία, κατά τη διάρκεια της ζωής τους ως ζώων αναπαραγωγής, υποβλήθηκαν σε αγωγή που αναφέρεται στα άρθρα 4 και 5, ή μπορούν να επιτρέπουν την επίθεση κοινοτικής σφραγίδας σε κρέας που προέρχεται από τα ζώα αυτά, εφόσον τηρούνται οι όροι των άρθρων 4 και 5 και οι ελάχιστοι χρόνοι αναμονής που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο ii) ή στοιχείο β), ή οι χρόνοι αναμονής που προβλέπει η άδεια εμπορίας, αντιστοίχως.

Ωστόσο, το εμπόριο ίππων μεγάλης αξίας, και ιδίως ίππων προοριζομένων για ιπποδρομίες, διαγωνισμούς, τσίρκα, οχεία ή εκθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των ίππων των εγγεγραμμένων σε μητρώα, στους οποίους έχουν χορηγηθεί κτηνιατρικά φάρμακα που περιέχουν Trembolone allyle ή β-ανταγωνιστές για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 4, μπορεί να διεξάγεται και διαρκούσης της περιόδου αναμονής, εφόσον πληρούνται οι όροι χορήγησης και η φύση και η ημερομηνία της αγωγής αναγράφονται στο πιστοποιητικό ή το διαβατήριό που συνοδεύει τα ζώα αυτά.

2. Η εμπορία, προς ανθρώπινη κατανάλωση, του κρέατος ή των προϊόντων που προέρχονται από ζώα στα οποία

έχουν χορηγηθεί ουσίες με οιστρογόνο, ανδρογόνο ή γεσταγόνο δράση ή β-ανταγωνιστικές ουσίες, σύμφωνα με τις περί παρεκκλίσεων διατάξεις της παρούσας οδηγίας, επιτρέπεται μόνον εάν τα συγκεκριμένα ζώα έχουν υποβληθεί σε αγωγή με κτηνιατρικά φάρμακα τα οποία ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του άρθρου 6 και εφόσον έχει τηρηθεί η περίοδος αναμονής πριν τη σφαγή των ζώων.

#### Άρθρο 8

Τ κράτη μέλη μεριμνούν ώστε:

1. η κατοχή των ουσιών που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 στοιχείο α) να επιτρέπεται μόνον στα πρόσωπα που εξουσιοδοτούνται από την εθνική νομοθεσία σύμφωνα με το άρθρο 1 της οδηγίας 90/676/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, κατά την εισαγωγή, την παρασκευή, την αποθήκευση, τη διανομή, την πώληση ή τη χρήση τους
  2. εκτός από τους ελέγχους του προβλέπονται από τις οδηγίες περί εμπορίας των εν λόγω διαφόρων προϊόντων, οι αρμόδιες εθνικές αρχές να διενεργούν, χωρίς προειδοποίηση, τους επίσημους ελέγχους που προβλέπονται από το άρθρο 11 της οδηγίας 96/23/ΕΚ<sup>(3)</sup>, προκειμένου να ελέγχεται:
    - α) η κατοχή ή η παρουσία απαγορευμένων, σύμφωνα με το άρθρο 2, ουσιών ή προϊόντων που προορίζονται να χορηγηθούν στα ζώα με σκοπό την πάχυνση
    - β) η παράνομη αγωγή των ζώων
    - γ) η μη τήρηση των περιόδων αναμονής που προβλέπονται στο άρθρο 6
    - δ) η μη τήρηση των περιορισμών χρήσης ορισμένων ουσιών ή προϊόντων οι οποίοι προβλέπονται στα άρθρα 4 και 5
  3. η ανίχνευση της παρουσίας:
    - α) των ουσιών που αναφέρονται στο παραπάνω σημείο 1 στα ζώα και στο νερό των ζώων, καθώς και σε όλους τους χώρους όπου εκτρέφονται ή διατηρούνται τα ζώα
    - β) καταλοίπων των προαναφερόμενων ουσιών στα ζώα, τα περιττώματά τους, τα βιολογικά υγρά τους, καθώς και στους ζωικούς ιστούς και προϊόντα,
- πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τις διατάξεις των παραρτημάτων III και IV της οδηγίας 96/23/ΕΚ
4. όταν, κατά τους ελέγχους που προβλέπονται στα σημεία 2 και 3, διαπιστώνεται:
    - α) η παρουσία ουσιών ή προϊόντων των οποίων η χρησιμοποίηση ή η κατοχή απαγορεύονται, ή η παρουσία καταλοίπων ουσιών, η χορήγηση των οποίων συνιστά παράνομη αγωγή, οι ουσίες ή τα προϊόντα αυτά να τίθενται υπό μεσεγγύηση, τα δε τυχόν ζώα που έχουν υποβληθεί σε αγωγή ή το

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 8. 1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 15.

<sup>(3)</sup> Βλέπε σ. 10 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

κρέας τους να τίθενται υπό επίσημο έλεγχο μέχρις ότου επιβληθούν οι αναγκαίες κυρώσεις·

- β) η μη τήρηση των απαιτήσεων του σημείου 2 στοιχείου β) και γ), η αρμόδια αρχή να λαμβάνει τα ενδεδειγμένα μέτρα, ανάλογα με τη σοβαρότητα της διαπιστωνόμενης παράβασης.

#### Άρθρο 9

Με την επιφύλαξη της οδηγίας 81/851/ΕΟΚ, οι επιχειρήσεις που αγοράζουν ή παράγουν ουσίες με θυρεοστατική, οιστρογόνο, ανδρογόνο, γεσταγόνο δράση και β-ανταγωνιστικές ουσίες και οι επιχειρήσεις στις οποίες επιτρέπεται, υπό οιαδήποτε ιδιότητα, η εμπορία των εν λόγω ουσιών, καθώς και οι επιχειρήσεις που αγοράζουν ή παράγουν φαρμακευτικά προϊόντα και κτηνιατρικά φάρμακα με βάση τις ουσίες αυτές, καταγράφουν, κατά χρονολογική σειρά, τις παραχθείσες ή αγορασθείσες ποσότητες και τις ποσότητες που εκχωρούνται ή χρησιμοποιούνται για την παραγωγή φαρμακευτικών προϊόντων και κτηνιατρικών φαρμάκων και τα πρόσωπα προς τα οποία τις εκχωρούν ή από τα οποία τις αγοράζουν.

Οι προαναφερόμενες πληροφορίες τίθενται στη διάθεση της αρμόδιας αρχής, ύστερα από σχετική της αίτηση. Όταν πρόκειται για μηχανοργανωμένα αρχεία οι πληροφορίες χορηγούνται υπό μορφή εντύπου.

#### Άρθρο 10

Όταν κατόπιν ελέγχων σε κράτος μέλος διαπιστώνεται ότι οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας δεν τηρήθηκαν στη χώρα καταγωγής των ζώων ή των προϊόντων, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους αυτού εφαρμόζει τις διατάξεις της οδηγίας 89/608/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 1989, για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και τη συνεργασία των αρχών αυτών με την Επιτροπή, με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής της κτηνιατρικής και ζωοτεχνικής νομοθεσίας<sup>(1)</sup>.

#### Άρθρο 11

1. Δεν μπορούν να τεθούν στους καταλόγους χωρών από τις οποίες, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν ζώα εκμετάλλευσης ή υδατοκαλλιέργειας ή κρέατα ή προϊόντα λαμβανόμενα από τέτοια ζώα, τρίτες χώρες η νομοθεσία των οποίων επιτρέπει την εμπορία και τη χορήγηση σιλβενίων, παραγώγων σιλβενίων, αλάτων ή εστέρων τους, καθώς και θυρεοστατικών με σκοπό τη χορήγησή τους σε ζώα οιαδήποτε είδους.

2. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν εξάλλου την εισαγωγή από τρίτες χώρες που περιέχονται σε έναν από τους καταλόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

α) ζώων εκμετάλλευσης ή υδατοκαλλιέργειας:

- i) στα οποία έχουν χορηγηθεί, με οιαδήποτε τρόπο, προϊόντα ή ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α)·
- ii) στα οποία έχουν χορηγηθεί οι ουσίες ή τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 στοιχείο α), εκτός εάν κατά τη χορήγηση αυτή τηρήθηκαν οι διατάξεις και οι απαιτήσεις των άρθρων 4, 5 και 7, και εάν τηρήθηκαν οι περίοδοι αναμονής που προβλέπονται στις διεθνείς συστάσεις·

β) κρέατος ή προϊόντων προερχομένων από ζώα των οποίων η εισαγωγή απαγορεύεται σύμφωνα με το στοιχείο α).

3. Τα προερχόμενα από τρίτη χώρα ζώα αναπαραγωγής και ζώα αναπαραγωγής ευρισκόμενα στο τέλος της αναπαραγωγικής τους ζωής ή το κρέας τους, μπορούν να εισάγονται, εφόσον πληρούν εγγυήσεις τουλάχιστον ισοδύναμες με εκείνες που καθορίζονται από την παρούσα οδηγία οι οποίες θεσπίστηκαν μέσω της διαδικασίας του άρθρου 33 της οδηγίας 96/23/ΕΚ για την εφαρμογή του κεφαλαίου V της τελευταίας αυτής οδηγίας.

4. Οι έλεγχοι των εισαγωγών από τρίτες χώρες διενεργούνται σύμφωνα με τις προδιαγραφές του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα<sup>(2)</sup> και σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα<sup>(3)</sup>.

#### Άρθρο 12

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία επί προτάσεως της Επιτροπής, μπορεί να θεσπίζει τα μεταβατικά μέτρα εφαρμογής του καθεστώτος της παρούσας οδηγίας.

#### Άρθρο 13

1. Οι οδηγίες 81/602/ΕΟΚ, 88/146 και 88/299/ΕΟΚ καταργούνται από 1ης Ιουλίου 1997.

2. Οι αναφορές στις καταργηθείσες οδηγίες θεωρούνται ως αναφορές στην παρούσα οδηγία, σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

#### Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, οι οποίες περιλαμβάνονται

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 95/157/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 103 της 6. 5. 1995, σ. 40).

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/52/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 265 της 8. 11. 1995, σ. 16).

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1989, σ. 34.



νουν ενδεχομένως και κυρώσεις, οι οποίες είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία την 1η Ιουλίου 1997 και, για τους β-ανταγωνιστές, το αργότερο την 1η Ιουλίου 1997, ενημερώνουν δε αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

3. Μέχρις ότου εφαρμοσθούν οι διατάξεις που αναφέρονται από την παρούσα οδηγία για τους β-ανταγωνιστές,

εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι σχετικοί εθνικοί κανόνες, τηρουμένων των γενικών διατάξεων την συνθήκης.

#### Άρθρο 15

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

#### Άρθρο 16

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. LUCHETTI

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πίνακας αντιστοιχίας

Παρούσα οδηγία	Οδηγίες 81/602/ΕΟΚ, 88/146/ΕΟΚ και 88/299/ΕΟΚ	
Άρθρο 1.1	Άρθρο 1.1	81/602/ΕΟΚ
	Άρθρο 1.1	88/146/ΕΟΚ
Άρθρο 1.2, στοιχεία α) και β)	Άρθρο 1.2	81/602/ΕΟΚ
	Άρθρο 1.2	88/146/ΕΟΚ
	Άρθρο 2.1, στοιχείο β)	88/299/ΕΟΚ
Άρθρο 2, στοιχείο α)	Άρθρο 3	81/602/ΕΟΚ
Άρθρο 2, στοιχείο β)	—	
Άρθρο 3	Άρθρο 2	81/602/ΕΟΚ
Άρθρο 4.1	Άρθρο 4	81/602/ΕΟΚ
	Άρθρο 2 και άρθρο 3, στοιχείο β)	88/146/ΕΟΚ
	Άρθρο 2.1, στοιχείο α) και 2.4	88/299/ΕΟΚ
Άρθρο 4.2	—	
Άρθρο 5	Άρθρο 4	81/602/ΕΟΚ
	Άρθρο 2.1, στοιχείο β) και 2.4	88/299/ΕΟΚ
Άρθρο 6	Άρθρο 2.3	88/299/ΕΟΚ
Άρθρο 7.1	Άρθρο 7	88/146/ΕΟΚ
	Άρθρα 2 και 3	88/299/ΕΟΚ
Άρθρο 7.2	Άρθρο 4	88/299/ΕΟΚ
Άρθρο 8	Άρθρο 7	81/602/ΕΟΚ
Άρθρο 9	Άρθρο 4	88/146/ΕΟΚ
Άρθρο 10	—	
Άρθρο 11.1	—	
Άρθρο 11.2	Άρθρο 6.1 και 6.2	88/146/ΕΟΚ
Άρθρο 11.3	Άρθρο 5	88/299/ΕΟΚ
Άρθρο 11.4	Άρθρο 6.7	88/146/ΕΟΚ
Άρθρο 12	—	
Άρθρο 13	—	
Άρθρο 14	—	
Άρθρο 15	—	
Άρθρο 16	—	
Παράρτημα	—	

## ΟΔΗΓΙΑ 96/23/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Απριλίου 1996

περί λήψεως μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώα ζώα και στα προϊόντα τους και καταργήσεως των οδηγιών 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, με την οδηγία 96/22/ΕΚ<sup>(4)</sup>, το Συμβούλιο αποφάσισε να διατηρήσει την απαγόρευση χρήσης ορισμένων ουσιών με ορμονική και θυρεοστατική δράση, επεκτείνοντάς την και στις β-ανταγωνιστικές ουσίες με αναβολική δράση·
- (2) ότι, στις 9 Μαρτίου 1995, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υπενθύμισε ότι η Κοινότητα χρειάζεται επειγόντως ένα αποτελεσματικό και ενιαίο σύστημα ελέγχων και κάλεσε τα κράτη μέλη να ενισχύσουν την επιτήρηση και τον έλεγχο της χρήσης παρανόμων ουσιών στο κρέας·
- (3) ότι, με την οδηγία 85/358/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>, το Συμβούλιο θέσπισε ορισμένους κανόνες σχετικά με την έρευνα και τον έλεγχο ουσιών με ορμονική και θυρεοστατική δράση· ότι κρίνεται σκόπιμο να επεκταθούν οι κανόνες αυτοί και σε άλλες ουσίες που χρησιμοποιούνται στην κτηνοτροφία με σκοπό την τόνωση της ανάπτυξης και της παραγωγικότητας των ζώων ή με θεραπευτικό σκοπό και οι οποίες είναι δυνατόν να αποδειχθούν επικίνδυνες για τον καταναλωτή λόγω των καταλοίπων τους·
- (4) ότι, με την οδηγία 86/469/ΕΟΚ<sup>(6)</sup>, το Συμβούλιο θέσπισε ορισμένους κανόνες σχετικά με την επιτήρηση

ορισμένων καταλοίπων ουσιών με φαρμακολογική δράση ή επιβλαβών ουσιών του φυσικού περιβάλλοντος, σε ζώα εκμετάλλευσης και στο νωπό κρέας που προέρχεται από τα ζώα αυτά· ότι κρίνεται σκόπιμο να επεκταθεί η επιτήρηση αυτή και σε άλλα είδη ζώων και στο σύνολο των ζωικών προϊόντων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση·

- (5) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 1990, για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης<sup>(7)</sup> καθόρισε στα παραρτήματά του όρια για ορισμένα κτηνιατρικά φάρμακα·
- (6) ότι η ασάφεια της κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά τους ελέγχους καταλοίπων στο κρέας οδηγεί σε διαφορετικές ερμηνείες των εν λόγω διατάξεων από τα κράτη μέλη·
- (7) ότι είναι αναγκαίο να ενισχυθούν οι έλεγχοι που εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη·
- (8) ότι κρίνεται σκόπιμο να αναλάβουν, μελλοντικώς, περισσότερες ευθύνες οι παραγωγοί και οι άλλοι συμμετέχοντες στο κύκλωμα της κτηνοτροφίας, όσον αφορά την ποιότητα και την ασφάλεια του κρέατος που διατίθεται στην ανθρώπινη κατανάλωση·
- (9) ότι οι συγκεκριμένες κυρώσεις κατά των κτηνοτρόφων που δεν τηρούν την κοινοτική νομοθεσία, ιδίως όσον αφορά την απαγόρευση χρησιμοποίησης ορισμένων ορμονούχων ουσιών ή ουσιών με αναβολική δράση στην κτηνοτροφία, θα συμπεριληφθούν στους ειδικούς τομεακούς κανόνες·
- (10) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ<sup>(8)</sup>, τα κράτη μέλη πρέπει να μεριμνούν για την ανίχνευση των καταλοίπων ουσιών με φαρμακολογική δράση και των παραγώγων τους, καθώς και άλλων ουσιών που μεταδίδονται στο κρέας πουλερικών που ενδέχεται να καταστήσουν την κατανάλωση νωπού κρέατος πουλερικών επικίνδυνη ή βλαβερή για την ανθρώπινη υγεία·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 302 της 9. 11. 1993, σ. 12, και ΕΕ αριθ. C 222 της 10. 8. 1994, σ. 17.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 128 της 9. 5. 1995, σ. 100.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 52 της 19. 2. 1994, σ. 30.

<sup>(4)</sup> Βλέπε σ. 3 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 191 της 23. 7. 1985, σ. 46· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 275 της 26. 9. 1986, σ. 36· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 282/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 37 της 15. 2. 1996, σ. 12).

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 55 της 8. 3. 1971, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

- (11) ότι στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> προβλέπεται ότι τα κράτη μέλη πρέπει να θεσπίσουν σχέδιο επιτήρησης με σκοπό την ανίχνευση των μολυσματικών ουσιών που υπάρχουν στο υδάτινο περιβάλλον·
- (12) ότι στην οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> προβλέπεται ότι, το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1993, υποβάλλονται από τα κράτη μέλη προς την Επιτροπή τα εθνικά μέτρα που θεσπίζονται για την ανίχνευση καταλοίπων στο γάλα, το γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία και τα προϊόντα με βάση το γάλα· ότι τα κατάλοιπα που πρέπει να ανιχνεύονται είναι αυτά που αναφέρονται στις ομάδες Α ΙΙΙ και Β ΙΙ του παραρτήματος Ι της οδηγίας 86/469/ΕΟΚ·
- (13) ότι στην οδηγία 89/437/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> προβλέπεται ότι τα κράτη μέλη μεριμνούν για την ανίχνευση, στα προϊόντα αυγών, καταλοίπων ουσιών με φαρμακολογική ή ορμονική δράση, αντιβιοτικών, φυτοφαρμάκων, απορρυπαντικών καθώς και άλλων βλαβερών ουσιών ή ουσιών που ενδέχεται να αλλοιώνουν τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά ή που καθιστούν ενδεχομένως επικίνδυνη ή βλαβερή για την ανθρώπινη υγεία την κατανάλωση προϊόντων αυγών·
- (14) ότι στην οδηγία 92/45/ΕΟΚ<sup>(4)</sup> προβλέπεται ότι τα κράτη μέλη πρέπει να ολοκληρώσουν τα σχέδιά τους για την ανίχνευση καταλοίπων προκειμένου να υποβάλλουν, στο μέτρο που θεωρείται αναγκαίο, το κρέας άρτων θηραμάτων σε δειγματοληπτικούς ελέγχους για την ανίχνευση της παρουσίας μολυσματικών ουσιών στο περιβάλλον και να περιλάβουν σ' αυτά τα κουνέλια και τα εκτρεφόμενα θηράματα·
- (15) ότι για να καταπολεμηθεί αποτελεσματικά, σε όλα τα κράτη μέλη, η παράνομη χρησιμοποίηση αυξητικών παραγόντων και παραγόντων αύξησης της παραγωγικότητας στην κτηνοτροφία, η σχετική δράση πρέπει να οργανωθεί σε κοινοτικό επίπεδο·
- (16) ότι τα συστήματα αυτοελέγχου που εφαρμόζονται από τις ενώσεις παραγωγών μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση της παράνομης χρήσης προϊόντων που ευνοούν την ανάπτυξη· ότι είναι σημαντικό για τον καταναλωτή, τα συστήματα αυτά να προσφέρουν επαρκείς εγγυήσεις όσον αφορά την απουσία των ουσιών αυτών και ότι απαιτείται μια γενική ευρωπαϊκή προσέγγιση για τη διατήρηση και προώθηση των εν λόγω συστημάτων·
- (17) ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να ενισχυθούν οι ομάδες παραγωγών κατά την ανάπτυξη συστημάτων αυτοελέγχου που θα διασφαλίζουν ότι το κρέας που παράγουν δεν περιέχει μη επιτρεπόμενες ουσίες ή προϊόντα·

- (18) ότι η αποσαφήνιση ορισμένων διατάξεων των οδηγιών 86/469/ΕΟΚ και 85/358/ΕΟΚ καθώς και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ<sup>(5)</sup> και 91/664/ΕΟΚ<sup>(6)</sup> είναι απαραίτητη για την αποτελεσματικότερη εφαρμογή των ελέγχων και της ανίχνευσης καταλοίπων στην Κοινότητα· ότι, για την άμεση και ομοιόμορφη εφαρμογή των προβλεπόμενων ελέγχων, οι υφιστάμενες διατάξεις και οι τροποποιήσεις τους πρέπει να συγκεντρωθούν σε ενιαίο κείμενο και να καταργηθούν οι προαναφερόμενες πράξεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

#### Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τα μέτρα ελέγχου των ουσιών και των ομάδων καταλοίπων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

#### Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ορισμοί της οδηγίας του 96/22/ΕΚ. Επιπλέον, νοούνται ως:

- α) «μη επιτρεπόμενες ουσίες ή προϊόντα»: ουσίες ή προϊόντα των οποίων η χορήγηση σε ζώο απαγορεύεται βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας·
- β) «παράνομη αγωγή»: η χρησιμοποίηση μη επιτρεπόμενων ουσιών ή προϊόντων ή η χρησιμοποίηση ουσιών ή προϊόντων επιτρεπόμενων μεν από την κοινοτική νομοθεσία αλλά για άλλους σκοπούς ή υπό όρους διαφορετικούς από τους οριζόμενους στη νομοθεσία αυτή ή, ενδεχομένως, στις διάφορες εθνικές νομοθεσίες·
- γ) «κατάλοιπο»: κατάλοιπο ουσιών που έχουν φαρμακολογική δράση, των προϊόντων μεταποίησής τους, καθώς και άλλων ουσιών που μεταδίδονται στα ζωικά προϊόντα και μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία·
- δ) «αρμόδια αρχή»: η κεντρική κτηνιατρική αρχή κράτους μέλους ή οποιαδήποτε αρχή στην οποία έχει ανατεθεί η αρμοδιότητα αυτή·
- ε) «επίσημο δείγμα»: δείγμα ληφθέν από την αρμόδια αρχή το οποίο φέρει, για την ανίχνευση των καταλοίπων ή των ουσιών που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, την ένδειξη του είδους, της φύσης, της ποσότητας, της

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/71/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 332 της 30. 12. 1995, σ. 40).

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 212 της 22. 7. 1989, σ. 87· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 35· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 66 της 10. 3. 1989, σ. 37.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1991, σ. 17.

μεθόδου δειγματοληψίας, καθώς και στοιχεία για το φύλο και την προέλευση του ζώου ή του ζωικού προϊόντος·

- στ) «εγκεκριμένο εργαστήριο»: εργαστήριο εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή κράτους μέλους για την εξέταση επίσημου δείγματος με σκοπό την ανίχνευση παρουσίας καταλοίπων·
- ζ) «ζώο»: τα είδη που αναφέρονται στην οδηγία 90/425/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>·
- η) «παρτίδα ζώων»: ομάδα ζώων του ίδιου είδους και της ίδιας ομάδας ηλικίας τα οποία έχουν εκτραφεί στην ίδια εκμετάλλευση ταυτόχρονα και υπό ομοιόμορφες συνθήκες·
- θ) «β-ανταγωνιστής»: β αδρενοτροπικός ανταγωνιστής.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### Σχέδια επιτήρησης για την ανίχνευση καταλοίπων ή ουσιών

#### Άρθρο 3

Η επιτήρηση της αλυσίδας παραγωγής των ζώων και των πρωτογενών προϊόντων ζωικής προέλευσης για την ανίχνευση καταλοίπων και ουσιών που αναφέρονται στο παράρτημα I στα ζώα ζώα, τα περιττώματά τους και τα βιολογικά υγρά τους, καθώς και στους ιστούς, τα ζωικά προϊόντα, τις ζωοτροφές και το πόσιμο νερό, διενεργείται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.

#### Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη αναθέτουν σε κεντρική δημόσια υπηρεσία ή οργανισμό το συντονισμό των ερευνών που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο και διενεργούνται στην επικράτειά τους.
2. Η υπηρεσία ή ο οργανισμός που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αναλαμβάνει:
  - α) την εκπόνηση του σχεδίου που προβλέπεται στο άρθρο 5, προκειμένου οι αρμόδιες υπηρεσίες να διεξάγουν τις απαιτούμενες έρευνες·
  - β) το συντονισμό των δραστηριοτήτων των κεντρικών και των περιφερειακών υπηρεσιών που επιτηρούν τα διάφορα κατάλοιπα. Ο συντονισμός αυτός επεκτείνεται σε όλες τις υπηρεσίες που συμμετέχουν στην καταπολέμηση της παράνομης χρησιμοποίησης ουσιών ή προϊόντων σε κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις·
  - γ) τη συγκέντρωση όλων των πληροφοριών που είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση των χρησιμοποιηθέντων μέσων και των επιτυγχανόμενων αποτελεσμάτων κατά την υλοποίηση των μέτρων του παρόντος κεφαλαίου·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/65/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 54).

δ) να διαβιβάζει κάθε χρόνο στην Επιτροπή, το αργότερο στις 31 Μαρτίου, τις πληροφορίες και τα αποτελέσματα που αναφέρονται στο στοιχείο γ), συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων των ερευνών που έχουν αναληφθεί.

3. Το παρόν άρθρο δεν επηρεάζει τους ειδικότερους κανόνες στον τομέα του ελέγχου της διατροφής των ζώων.

#### Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν, το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1997, στην Επιτροπή σχέδιο των εθνικών μέτρων που θα εφαρμοστούν κατά το έτος έναρξης του σχεδίου, και εν συνεχεία της υποβάλλουν κάθε αναπροσαρμογή σχεδίων εγκριθέντων σύμφωνα με το άρθρο 8 με βάση την πείρα του ή των προηγούμενων ετών, το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους της αναπροσαρμογής.

2. Το σχέδιο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει:

- α) να καλύπτει την ανίχνευση ομάδων καταλοίπων ή ουσιών ανάλογα με τον τύπο των ζώων, σύμφωνα με το παράρτημα II·
- β) να διευκρινίζει, ιδίως, τα μέτρα ανίχνευσης:
  - i) ουσιών που αναφέρονται στο παραπάνω στοιχείο α) στα ζώα και στο νερό των ζώων, καθώς και σε όλους τους χώρους όπου εκτρέφονται ή διατηρούνται τα ζώα·
  - ii) καταλοίπων των προαναφερόμενων ουσιών στα ζώα ζώα, τα περιττώματά τους, τα βιολογικά υγρά τους καθώς και στους ιστούς και προϊόντα ζωικής προέλευσης, όπως το κρέας, το γάλα, τα αυγά, το μέλι·
- γ) να τηρεί τους κανόνες, τα επίπεδα και τη συχνότητα δειγματοληψίας των παραρτημάτων III και IV.

#### Άρθρο 6

1. Το σχέδιο πρέπει να τηρεί τα επίπεδα και τις συχνότητες δειγματοληψίας του παραρτήματος IV. Ωστόσο, αιτήσει κράτους μέλους, η Επιτροπή μπορεί, με τη διαδικασία του άρθρου 32, να προσαρμόζει τις απαιτήσεις, στοιχειώδους ελέγχου του παραρτήματος αυτού, όταν αποδεδειγμένως η προσαρμογή αυξάνει τη γενική αποτελεσματικότητα του σχεδίου για το οικείο κράτος μέλος και δεν ελαττώνει καθ' οιονδήποτε τρόπο τις δυνατότητες εντοπισμού των καταλοίπων ή των περιπτώσεων παράνομης αγωγής με ουσίες του παραρτήματος I.

2. Η επανεξέταση των ομάδων καταλοίπων που ανιχνεύονται σύμφωνα με το παράρτημα II και ο καθορισμός των επιπέδων και των συχνοτήτων δειγματοληψίας, για τα ζώα και τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 3, οι οποίες δεν έχουν ακόμη καθοριστεί στο παράρτημα IV, γίνονται με τη διαδικασία του άρθρου 33 και για πρώτη φορά εντός δεκαοκτώ μηνών από την έκδοση της παρούσας οδηγίας. Προς τούτο, λαμβάνεται υπόψη η κτηθείσα πείρα στην

εφαρμογή των υφιστάμενων εθνικών μέτρων καθώς και οι πληροφορίες που κοινοποιούνται στην Επιτροπή δυνάμει των κοινοτικών απαιτήσεων περί ανιχνεύσεως καταλοίπων στους συγκεκριμένους τομείς.

### Άρθρο 7

Το αρχικό σχέδιο πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις ιδιαιτερότητες κάθε κράτους μέλους, και ιδίως να διευκρινίζει:

- τη νομοθεσία σχετικά με τη χρησιμοποίηση ουσιών του παραρτήματος I, και ιδίως σχετικά με την απαγόρευση ή την έγκριση, τη διανομή, τη διάθεση στην αγορά και τους κανόνες χορήγησης των εν λόγω ουσιών, εφόσον αυτή η νομοθεσία δεν έχει ακόμη εναρμονιστεί,
- την υπηρεσιακή υποδομή (αναφέροντας ιδίως τη φύση και το μέγεθος των υπηρεσιών που συμμετέχουν στην εκτέλεση των σχεδίων),
- τον κατάλογο των εγκεκριμένων εργαστηρίων, επισημαίνοντας τη δυνατότητά τους να επεξεργάζονται δείγματα,
- τα εθνικά όρια ανοχής επιτρεπόμενων ουσιών, όταν δεν έχουν θεσπιστεί κοινοτικά ανώτατα όρια καταλοίπων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 και την οδηγία 86/363/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>,
- τον κατάλογο των ερευνώμενων ουσιών, τις μεθόδους ανάλυσης καθώς και τους κανόνες ερμηνείας των αποτελεσμάτων και, για τις ουσίες του παραρτήματος I, τον αριθμό των δειγματοληψιών που πρέπει να διενεργούνται μαζί με αιτιολόγηση της συχνότητας δειγματοληψιών,
- τον αριθμό των επίσημων δειγμάτων που πρέπει να λαμβάνονται σε σχέση με τον αριθμό των ζώων των συγκεκριμένων ειδών που εσφάγησαν στα προηγούμενα έτη, σύμφωνα με τα επίπεδα και τις συχνότητες του παραρτήματος IV,
- τους κανόνες που ακολουθούνται κατά τη συγκέντρωση των επίσημων δειγμάτων, και ιδίως τις ενδείξεις που πρέπει να αναγράφονται στα επίσημα δείγματα,
- τη φύση των μέτρων που προβλέπονται από τις αρμόδιες αρχές όσον αφορά τα ζώα ή τα προϊόντα στα οποία έχει διαπιστωθεί παρουσία καταλοίπων.

### Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή εξετάζει το αρχικό σχέδιο που της κοινοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1, προκειμένου να προσδιορίσει κατά πόσον είναι σύμφωνο με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από το κράτος μέλος να τροποποιήσει ή να συμπληρώσει το σχέδιο αυτό για να το προσαρμόσει στις σχετικές διατάξεις.

Η Επιτροπή υποβάλλει το σχέδιο το οποίο κρίνει σύμφωνο προς έγκριση με τη διαδικασία του άρθρου 33.

Προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της κατάστασης σε συγκεκριμένο κράτος μέλος ή σε μια από τις περιοχές του, τα αποτελέσματα των εθνικών ερευνών ή των διαπιστώσεων που πραγματοποιούνται στα πλαίσια των άρθρων 16 και 17, η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει, αιτήσει του ενδιαφερομένου κράτους μέλους ή ίδια πρωτοβουλία και με τη διαδικασία του άρθρου 32, τροποποίηση ή συμπλήρωση σχεδίου που έχει προηγουμένως εγκριθεί σύμφωνα με την παράγραφο 2.

2. Οι ετήσιες τροποποιήσεις του αρχικού σχεδίου που κοινοποιούνται από τα κράτη μέλη, ιδίως βλέποντας τα αποτελέσματα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2, διαβιβάζονται από την Επιτροπή στα άλλα κράτη μέλη εφόσον τις κρίνει σύμφωνες με την παρούσα οδηγία.

Τα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλουν τις τυχόν παρατηρήσεις τους στην Επιτροπή εντός δέκα εργάσιμων ημερών από παραλαβή των τροποποιήσεων αυτών.

Εάν τα κράτη μέλη δεν διατυπώσουν παρατηρήσεις, οι τροποποιήσεις των σχεδίων τεκμαίρονται δεκτές.

Η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως τα κράτη μέλη για την αποδοχή αυτή.

Εάν τα κράτη μέλη διατυπώσουν παρατηρήσεις ή όταν η αναπροσαρμογή δεν κρίνεται σύμφωνη με τις διατάξεις ή κρίνεται ανεπαρκής από την Επιτροπή, το αναπροσαρμοσμένο σχέδιο υποβάλλεται από την Επιτροπή στη μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή η οποία αποφασίζει με τη διαδικασία του άρθρου 33.

Στα αναπροσαρμοζόμενα σχέδια εφαρμόζονται οι διατάξεις των παραγράφων 3 και 4.

3. Κάθε εξάμηνο, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, σχετικά με την εκτέλεση του σχεδίου που εγκρίνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή σχετικά με την εξέλιξη της κατάστασης. Όταν κρίνεται απαραίτητο, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 4. Κάθε χρόνο, στις 31 Μαρτίου το αργότερο, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα αποτελέσματα του σχεδίου ανίχνευσης καταλοίπων και ουσιών και των ελεγκτικών τους δραστηριοτήτων.

Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν τα αποτελέσματα της εφαρμογής των σχεδίων.

Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής σχετικά με την εξέλιξη της κατάστασης στις διάφορες περιφέρειες της Κοινότητας.

4. Κάθε χρόνο ή οσάκις το κρίνει αναγκαίο για λόγους δημόσιας υγείας, η Επιτροπή συντάσσει έκθεση προς τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, σχετικά με τα αποτελέσματα των ελέγχων και ερευνών που αναφέρονται στο σημείο 3 σχετικά με:

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 221 της 7. 8. 1986, σ. 43· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/39/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 197 της 22. 8. 1995, σ. 29).

- την εφαρμογή των εθνικών σχεδίων,
- την κατάσταση στις διάφορες περιφέρειες της Κοινότητας.

έχει τηρηθεί η οριζόμενη προθεσμία αναμονής γι' αυτές τις ουσίες ή προϊόντα:

5. Κάθε χρόνο, η Επιτροπή διαβιβάζει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ανακοίνωση με τα αποτελέσματα των δράσεων που αναλαμβάνονται σε περιφερειακό, εθνικό ή κοινοτικό επίπεδο, λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση και τις παρατηρήσεις των κρατών μελών.

iii) προϊόντα προερχόμενα από ζώα τα οποία αναφέρονται στα σημεία i) και ii):

β) όταν ζώο προσκομίζεται σε μια εγκατάσταση πρώτης μεταποίησης από ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο διαφορετικό από τον παραγωγό, οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στο στοιχείο α) να βαρύνουν το πρόσωπο αυτό.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

#### Αυτόελεγχος και συνυπευθυνότητα των φορέων

##### Άρθρο 9

A. Τα κράτη μέλη περιμούν ώστε:

1. όλες οι εκμεταλλεύσεις που διαθέτουν στην αγορά ζώα εκμετάλλευσης και κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που εμπορεύεται τα ζώα αυτά να έχουν καταχωρηθεί σε μητρώο της αρμόδιας αρχής και να τηρούν τους σχετικούς κοινοτικούς και εθνικούς κανόνες, ιδίως των άρθρων 5 και 12 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ,
2. οι ιδιοκτήτες ή οι υπεύθυνοι εγκαταστάσεων πρώτης μεταποίησης πρωτογενών προϊόντων ζωικής προέλευσης να λαμβάνουν — ιδίως μέσω αυτοέλεγχου — όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε:
  - α) να δέχονται — είτε κατά τις απευθείας παραδόσεις είτε μέσω μεσάζοντος — μόνον ζώα για τα οποία ο παραγωγός είναι σε θέση να εγγυηθεί ότι οι περιόδοι αναμονής έχουν τηρηθεί
  - β) να βεβαιώνονται ότι τα ζώα εκμετάλλευσης ή τα προϊόντα που εισάγονται στην εγκατάσταση:
    - i) δεν παρουσιάζουν επίπεδα καταλοίπων που υπερβαίνουν τα ανώτατα επιτρεπόμενα όρια
    - ii) δεν παρουσιάζουν κανένα ίχνος απαγορευμένων ουσιών ή προϊόντων
3. α) οι παραγωγοί ή οι υπεύθυνοι που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2 να διαθέτουν στην αγορά μόνον:
  - i) ζώα στα οποία δεν έχουν χορηγηθεί μη επιτρεπόμενες ουσίες ή προϊόντα ή τα οποία δεν έχουν υποβληθεί σε αγωγή παράνομη κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας
  - ii) ζώα για τα οποία, στην περίπτωση χορήγησης επιτρεπόμενων ουσιών ή προϊόντων,

B. Για την εφαρμογή του σημείου A, τα κράτη μέλη, τηρουμένων πάντοτε των οδηγιών περί εμπορίας των εν λόγω διαφόρων προϊόντων:

- εισάγουν στη νομοθεσία τους την αρχή της επιτήρησης της ποιότητας του όλου κυκλώματος από τους διαφόρους ενεχόμενους φορείς,
- καθιστούν αυστηρότερα τα μέτρα αυτοεπιτήρησης που πρέπει να εισαχθούν στη συγγραφή υποχρεώσεων του σήματος ή της ετικέτας.

Αν ζητηθεί, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη τις σχετικές διατάξεις, ιδίως τις θεσπιζόμενες στα πλαίσια του ελέγχου που προβλέπεται στο σημείο A, 3, α), i), και ii).

##### Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη μεριμούν μεριμούν ώστε οι αρμοδιότητες και η ευθύνη των κτηνιάτρων που παρακολουθούν τις κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις να καλύπτουν και τον έλεγχο των συνθηκών εκτροφής και των μορφών αγωγής που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία.

Προς τούτο, ο κτηνίατρος καταχωρεί σε μητρώο που τηρείται στην εκμετάλλευση τη φύση και την ημερομηνία της αγωγής για την οποία χορήγησε συνταγή ή η οποία εκτελέστηκε, τα στοιχεία αναγνώρισης των ζώων, καθώς και τις αντίστοιχες περιόδους αναμονής.

Εξάλλου, ο κτηνοτρόφος καταχωρεί στο μητρώο αυτό, το οποίο μπορεί να είναι το προβλεπόμενο στην οδηγία 90/676/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, την ημερομηνία και τη φύση της αγωγής που πραγματοποιήθηκε, βεβαιώνεται ότι τηρούνται οι περιόδοι αναμονής και διατηρεί, επί πέντε έτη, τις σχετικές συνταγές.

Οι κτηνοτρόφοι και οι κτηνίατροι πρέπει να παρέχουν, ύστερα από σχετική αίτηση, κάθε πληροφορία, στην αρμόδια αρχή. Παρέχουν ιδίως στον επίσημο κτηνίατρο του σφαγείου πληροφορίες για την τήρηση των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας από μια συγκεκριμένη εκμετάλλευση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 15.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

## Επίσημοι έλεγχοι

## Άρθρο 11

1. Με την επιφύλαξη των ελέγχων που διενεργούνται στο πλαίσιο της εφαρμογής των σχεδίων επιτήρησης του άρθρου 5 και των ελέγχων που προβλέπονται σε ειδικότερες οδηγίες, τα κράτη μέλη μπορούν να διενεργούν επίσημους δειγματοληπτικούς ελέγχους:

- α) στο στάδιο της παρασκευής των ουσιών του παραρτήματος I, ομάδα Α, καθώς και στο στάδιο του χειρισμού, της αποθήκευσης, της μεταφοράς, της διανομής και της πώλησης ή της απόκτησής τους·
- β) στο στάδιο της αλυσίδας παραγωγής και της διανομής των ζωοτροφών·
- γ) σε ολόκληρη την αλυσίδα παραγωγής ζώων και πρωτογενών προϊόντων ζωικής προέλευσης τα οποία καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

2. Οι έλεγχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 έχουν ιδίως αντικείμενο την κατοχή ή την παρουσία απαγορευμένων ουσιών ή προϊόντων, τα οποία προορίζονται για χορήγηση σε ζώα με σκοπό την πάχυνση ή μια παρανομη αγωγή.

3. Όταν πιθανολογείται απάτη, και σε περίπτωση θετικού αποτελέσματος ενός από τους ελέγχους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εφαρμόζονται τα άρθρα 16 έως 19 καθώς και τα μέτρα που προβλέπονται στο παράρτημα V.

Οι έλεγχοι που προβλέπονται στο σφαγείο ή κατά την πρώτη πώληση ζώων υδατοκαλλιέργειας και αλιευτικών προϊόντων μπορούν να μειώνονται μετά την είσοδο της εκμετάλλευσης καταγωγής σε δίκτυο επιτήρησης επιδημιών ή σε κύκλωμα προαγωγής της ποιότητας το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 9, παράγραφος Β, πρώτο εδάφιο πρώτης περίπτωσης.

## Άρθρο 12

Οι έλεγχοι που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία διενεργούνται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές αφηνδιαστικώς.

Ο κάτοχος, ο νομιμοποιούμενος να διαθέτει τα ζώα ή ο εκπρόσωπός τους οφείλουν να διευκολύνουν τις εργασίες επιθεώρησης πριν τη σφαγή, ιδίως δε επικουρούν τον επίσημο κτηνίατρο ή το βοηθητικό προσωπικό όπου χρειάζεται.

## Άρθρο 13

Η αρμόδια αρχή:

- α) όταν υπάρχουν υπόνοιες παράνομης αγωγής, ζητά από τον ιδιοκτήτη, τον κάτοχο των ζώων ή τον κτηνίατρο που είναι υπεύθυνος για την εκμετάλλευση, να υποβάλει τα δικαιολογητικά της αγωγής·

- β) αν η έρευνα επιβεβαιώνει την παράνομη αγωγή ή σε περίπτωση χρησιμοποίησης ή εύλογης υπόνοιες χρησιμοποίησης μη επιτρεπόμενων ουσιών ή προϊόντων, πραγματοποιεί ή ζητά να διενεργηθούν:

- δειγματοληπτικοί έλεγχοι στα ζώα, στις εκμεταλλεύσεις καταγωγής ή προέλευσής τους, για την ανίχνευση της χρήσης αυτής, ιδίως δε για τη διαπίστωση τυχόν ιχνών εμφυτευμάτων· οι έλεγχοι μπορούν να περιλαμβάνουν και επίσημη δειγματοληψία.

- έλεγχοι για την ανίχνευση της παρουσίας ουσιών των οποίων η χρήση απαγορεύεται ή μη επιτρεπόμενων ουσιών ή προϊόντων, στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις όπου τα ζώα εκτρέφονται, διατηρούνται ή παχύνονται (συμπεριλαμβανομένων των εκμεταλλεύσεων που συνδέονται διοικητικά με τις εκμεταλλεύσεις αυτές) ή στις εκμεταλλεύσεις καταγωγής ή προέλευσης των ζώων αυτών. Προς το σκοπό αυτόν, απαιτείται επίσημη δειγματοληψία του νερού και της τροφής των ζώων.

- δειγματοληπτικοί έλεγχοι στις ζωοτροφές και στο νερό στην εκμετάλλευση καταγωγής ή προέλευσης ή — προκειμένου για ζώα υδατοκαλλιέργειας — στα ύδατα συλλογής.

- οι έλεγχοι που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο α),

- κάθε έλεγχος για να διευκρινισθεί η καταγωγή των μη επιτρεπόμενων ουσιών ή προϊόντων ή των ζώων που υφίστανται αγωγή·

- γ) σε περίπτωση υπέρβασης των ορίων που ορίζονται από την κοινοτική νομοθεσία ή ελλείψει αυτής, από την εθνική, όλες τις ενέργειες και έρευνες που κρίνει αναγκαίες ανάλογα με το πόρισμα.

## Άρθρο 14

1. Κάθε κράτος μέλος ορίζει ένα τουλάχιστον εθνικό εργαστήριο αναφοράς. Για κάθε κατάλοιπο ή ομάδα καταλοίπων, πρέπει να είναι αρμόδιο ένα και μόνο εθνικό εργαστήριο αναφοράς.

Ωστόσο, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2000, τα κράτη μέλη μπορούν να αναθέτουν την εξέταση ενός συγκεκριμένου καταλοίπου ή μιας συγκεκριμένης ομάδας καταλοίπων σε πλείονα εθνικά εργαστήρια, ορισθέντα πριν την έκδοση της παρούσας οδηγίας.

Ο κατάλογος οριζόμενων εργαστηρίων καταρτίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 33.

Στα εργαστήρια αυτά ανατίθεται:

- ο συντονισμός των δραστηριοτήτων των εθνικών εργαστηρίων ρουτίνας που είναι υπεύθυνα για τις αναλύσεις καταλοίπων και, ειδικότερα, ο συντονισμός των κανόνων και των μεθόδων ανάλυσης για κάθε κατάλοιπο ή ομάδα καταλοίπων.



- η παροχή βοήθειας προς την αρμόδια αρχή σχετικά με την οργάνωση του σχεδίου επιτήρησης καταλοίπων,
- η περιοδική οργάνωση συγκριτικών ελέγχων για κάθε κατάλοιπο ή ομάδα καταλοίπων της αμοδιότητάς τους,
- η εξασφάλιση της τήρησης των καθορισμένων ορίων από τα εθνικά εργαστήρια,
- η διάδοση των πληροφοριών που παρέχονται από τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς,
- η παροχή, στο προσωπικό τους, της δυνατότητας να παρακολουθούν τα μαθήματα μετακπαίδευσης που οργανώνουν η Επιτροπή ή τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς.

2. Τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς ορίζονται στο παράρτημα V, κεφάλαιο 1.

Οι αμοδιότητες και οι δραστηριότητες των εργαστηρίων αυτών ορίζονται στο παράρτημα V, κεφάλαιο 2.

#### Άρθρο 15

1. Οι επίσημες δειγματοληψίες, στα πλαίσια του ελέγχου από τα εγκεκριμένα εργαστήρια, διενεργούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα III και IV.

Ο τρόπος επίσημης δειγματοληψίας καθώς και οι μέθοδοι ρουτίνας και αναφοράς για την ανάλυση των επίσημων δειγμάτων διευκρινίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 33.

Κατά την έκδοση άδειας κυκλοφορίας (ΑΚ) ενός κτηνιατρικού φαρμάκου που πρόκειται να χορηγηθεί σε ζώο του οποίου το κρέας ή το προϊόν προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση, οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν στα κοινοτικά και τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς που ανέλαβαν την ανίχνευση καταλοίπων τις τρέχουσες μεθόδους ανάλυσης που προβλέπονται στο άρθρο 5 δεύτερο εδάφιο σημείο 8 της οδηγίας 81/851/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> και στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90.

2. Για τις ουσίες της ομάδας Α, όλα τα θετικά αποτελέσματα που διαπιστώνονται σε περίπτωση εφαρμογής μιας τρέχουσας μεθόδου αντί μιας μεθόδου αναφοράς πρέπει να επιβεβαιώνονται με τις μεθόδους αναφοράς που θεσπίζει ένα εγκεκριμένο εργαστήριο με τη διαδικασία της παραγράφου 1.

Για όλες τις ουσίες, σε περίπτωση αμφισβήτησης βάσει ανάλυσης κατ' αντιμωλία, τα αποτελέσματα αυτά πρέπει να επιβεβαιώνονται από το εθνικό εργαστήριο αναφοράς που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 για τη συγκεκριμένη ουσία ή κατάλοιπο. Η επιβεβαίωση διενεργείται εξόδοις του καταγγέλλοντος σε περίπτωση επιβεβαίωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 317 της 6. 11. 1981, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/40/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 8. 1993, σ. 31).

3. Όταν η εξέταση επίσημου δείγματος αποκαλύπτει παράνομη αγωγή, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 16 έως 19, καθώς και τα μέτρα που προβλέπονται στο κεφάλαιο V.

Όταν η εξέταση αυτή αποκαλύπτει την παρουσία καταλοίπων επιτρεπόμενων ουσιών ή μολυσματικών ουσιών που υπερβαίνουν τα όρια της κοινοτικής νομοθεσίας ή, ελλείψει αυτής, της εθνικής νομοθεσίας, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 18 και 19.

Όταν η εξέταση που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο διενεργήθηκε σε ζώα ή προϊόντα ζωικής προέλευσης που προέρχονται από άλλο κράτος μέλος, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, ύστερα από αιτιολογημένη αίτηση της αρχής που διενήργησε την εξέταση, εφαρμόζει, στην ή τις εκμεταλλεύσεις καταγωγής ή προέλευσης, τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 και των άρθρων 17, 18 και 19, καθώς και τα μέτρα που προβλέπονται στο κεφάλαιο V.

Όταν η εξέταση αυτή αφορά προϊόντα ή ζώα που εισάγονται από τρίτη χώρα, η αρχή που διενήργησε την εξέταση υποβάλλει το θέμα στην Επιτροπή, η οποία και λαμβάνει τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 30.

#### Άρθρο 16

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, όταν λαμβάνονται θετικά αποτελέσματα, όπως ορίζονται στο άρθρο 15:

1. η αρμόδια αρχή να λαμβάνει χωρίς καθυστέρηση:
  - α) όλα τα απαραίτητα στοιχεία για την εξακρίβωση της ταυτότητας του ζώου και της εκμετάλλευσης καταγωγής ή προέλευσης·
  - β) τις απαραίτητες διευκρινίσεις σχετικά με την εξέταση και τα αποτελέσματά της. Όταν κατόπιν ελέγχων σε κράτος μέλος διαπιστώνεται η ανάγκη έρευνας ή δράσης σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή σε μία ή περισσότερες τρίτες χώρες, το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη όπου η διεξαγωγή έρευνας ή η ανάληψη δράσης κρίθηκε αναγκαία·
2. η αρμόδια αρχή να διενεργεί:
  - α) έρευνα στην εκμετάλλευση καταγωγής ή προέλευσης, ανάλογα με την περίπτωση, με σκοπό τον καθορισμό των λόγων της παρουσίας καταλοίπων·
  - β) στην περίπτωση παράνομης αγωγής, έρευνα επί της ή των πηγών των εν λόγω ουσιών ή προϊόντων, ανάλογα με την περίπτωση, σε επίπεδο παρασκευής, χειρισμού, αποθήκευσης, μεταφοράς, χορήγησης, διανομής ή πώλησης·

- γ) όλες τις αναγκαίες συμπληρωματικές έρευνες·
3. να προσδιορίζεται σαφώς η ταυτότητα των ζώων στα οποία πραγματοποιήθηκε η δειγματοληψία. Τα ζώα αυτά δεν πρέπει να εγκαταλείπουν την εκμετάλλευση πριν γίνουν γνωστά τα αποτελέσματα των ελέγχων.

#### Άρθρο 17

Σε περίπτωση παράνομης αγωγής, η αρμόδια αρχή μεριμνά ώστε οι κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις για τις οποίες δημιουργούνται υπόνοιες βάσει των ερευνών κατ' άρθρο 13 στοιχείο β) να τίθενται αμέσως υπό επίσημο έλεγχο. Επιπλέον, η αρμόδια αρχή πρέπει να βεβαιώνεται ότι, σε όλα τα ζώα τα οποία αφορά το μέτρο, επιτίθεται σήμα ή επίσημο αναγνωριστικό σημείο και διενεργείται ως πρώτο βήμα μια επίσημη δειγματοληψία σε στατιστικώς αντιπροσωπευτικό δείγμα το οποίο βασίζεται σε διεθνώς αναγνωρισμένες επιστημονικές βάσεις.

#### Άρθρο 18

1. Όταν αποκαλύπτονται κατάλοιπα επιτρεπόμενων ουσιών ή προϊόντων σε επίπεδο το οποίο υπερβαίνει το ανώτατο όριο καταλοίπων, η αρμόδια αρχή διενεργεί έρευνα στην εκμετάλλευση καταγωγής ή προέλευσης, κατά περίπτωση, προκειμένου να προσδιορίσει τους λόγους υπέρβασης.

Ανάλογα με τα αποτελέσματα της έρευνας αυτής, η αρμόδια αρχή λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προστασίας της δημόσιας υγείας, τα οποία μπορούν να συνίστανται και σε απαγόρευση εξόδου των ζώων από τη συγκεκριμένη εκμετάλλευση ή απαγόρευση εξόδου των προϊόντων της συγκεκριμένης εκμετάλλευσης ή εγκατάστασης επί μια ορισμένη περίοδο.

2. Σε περίπτωση επανειλημμένων παραβάσεων των ανωτάτων ορίων καταλοίπων κατά την εμπορία ζώων από κτηνοτρόφο ή προϊόντων από κτηνοτρόφο ή από εγκατάσταση μεταποίησης, οι αρμόδιες αρχές πρέπει να διενεργούν, επί έξι τουλάχιστον μήνες, ενισχυμένο έλεγχο των ζώων και προϊόντων της συγκεκριμένης εκμετάλλευσης ή/και εγκατάστασης, παρακρατώντας τα προϊόντα ή σφάγια μέχρις ότου γίνουν γνωστά τα αποτελέσματα της ανάλυσης των ληφθέντων δειγμάτων.

Κάθε αποτέλεσμα που αποδεικνύει υπέρβαση του ανωτάτου ορίου καταλοίπων πρέπει να συνεπάγεται απόσυρση των συγκεκριμένων σφαγίων ή προϊόντων από την ανθρώπινη κατανάλωση.

#### Άρθρο 19

1. Το κόστος των ερευνών και ελέγχων που προβλέπονται από το άρθρο 16 βαρύνει τον ιδιοκτήτη ή τον κάτοχο των ζώων.

Όταν η έρευνα επιβεβαιώνει το βάσιμο της υπόνοιας, το κόστος των αναλύσεων που πραγματοποιούνται βάσει των

άρθρων 17 και 18 βαρύνει τον ιδιοκτήτη ή τον κάτοχο των ζώων.

2. Με την επιφύλαξη ποινικών ή διοικητικών κυρώσεων, η καταστροφή των θετικών ή θεωρούμενων ως θετικών ζώων σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του άρθρου 23 πραγματοποιείται δαπάναις του ιδιοκτήτη των ζώων και χωρίς καμιά αποζημίωση ή αντιστάθμισμα.

#### Άρθρο 20

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζονται οι διατάξεις της οδηγίας 89/608/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 1989, για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και τη συνεργασία των αρχών αυτών με την Επιτροπή, με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής της κτηνιατρικής και ζωοτεχνικής νομοθεσίας<sup>(1)</sup>.

2. Όταν ένα κράτος μέλος θεωρεί ότι σε κάποιο άλλο κράτος μέλος οι έλεγχοι της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται ή σταμάτησαν, ενημερώνει την αρμόδια κεντρική αρχή του κράτους μέλους αυτού. Η εν λόγω αρχή, μετά από έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 16 σημείο 2, λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα και ανακοινώνει το συντομότερο στην αρμόδια κεντρική αρχή του πρώτου κράτους μέλους τις αποφάσεις που λαμβάνονται καθώς και το αιτιολογικό τους.

Αν το πρώτο κράτος μέλος θεωρεί ότι τα μέτρα αυτά δεν έχουν ληφθεί ή είναι ανεπαρκή, αναζητεί, σε συνεργασία με το δεύτερο κράτος μέλος, τρόπους για την αντιμετώπιση της κατάστασης, κατά περίπτωση με επιτόπου επίσκεψη.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις διαφορές και την επίλυσή τους.

Σε περίπτωση που τα κράτη μέλη που ενέχονται στη διαφορά δεν μπορούν να συμφωνήσουν, ένα από τα εν λόγω κράτη μέλη απευθύνεται, εντός εύλογης προθεσμίας, στην Επιτροπή η οποία αναθέτει σε έναν ή περισσότερους εμπειρογνώμονες να διατυπώσουν γνώμη.

Εν αναμονή της γνωμοδότησης των εμπειρογνομόνων, το κράτος μέλος-παραλήπτης μπορεί να ελέγχει τα προϊόντα που προέρχονται από την ή τις εγκαταστάσεις ή από μία ή περισσότερες κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις που αφορά η διαφορά και, σε περίπτωση θετικού αποτελέσματος, να λαμβάνει μέτρα παρεμφερή με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>.

Βάσει της γνώμης των εμπειρογνομόνων, είναι δυνατόν να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα με τη διαδικασία του άρθρου 32.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1989, σ. 34.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 13· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/67/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 73).

Τα μέτρα αυτά είναι δυνατόν να αναθεωρούνται με την ίδια διαδικασία, βάσει νέας γνώμης που διατυπώνεται από τους εμπειρογνώμονες εντός 15 ημερών.

#### Άρθρο 21

1. Όταν θεωρείται αναγκαίο για την ομοιομορφία εφαρμογή τη παρούσας οδηγίας και σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, εμπειρογνώμονες κτηνίατροι της Επιτροπής μπορούν να ελέγχουν επιτοπίως την ομοιομορφία εφαρμογή των σχεδίων και το σύστημα ελέγχου των σχεδίων από τις αρμόδιες αρχές. Το κράτος μέλος όπου γίνεται έλεγχος παρέχει κάθε συνδρομή στους εμπειρογνώμονες κατά την εκτέλεση της αποστολής τους. Η Επιτροπή ενημερώνει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος σχετικά με το πόρισμα του ελέγχου.

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, λαμβάνοντας υπόψη το πόρισμα του ελέγχου, και κοινοποιεί στην Επιτροπή τα ληφθέντα μέτρα. Εάν η Επιτροπή κρίνει τα μέτρα ανεπαρκή, αφού διαβουλευθεί με το κράτος μέλος και αξιολογήσει τα μέτρα που απαιτούνται για να προστατευθεί η δημόσια υγεία, θεσπίζει τα κατάλληλα μέτρα με τη διαδικασία του άρθρου 32.

2. Οι γενικές διατάξεις εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως όσον αφορά τη συχνότητα και τις λεπτομέρειες διενέργειας των ελέγχων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο (συμπεριλαμβανομένων των λεπτομερειών της συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές), καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 33.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

#### Μέτρα σε περίπτωση παράβασης

#### Άρθρο 22

Σε περίπτωση ανακάλυψης μη επιτρεπόμενων ουσιών ή προϊόντων ή ανακάλυψης ουσιών του παραρτήματος I, ομάδα Α και ομάδα Β 1 και 2 στις εγκαταστάσεις μη εξουσιοδοτημένων προσώπων, οι συγκεκριμένες ουσίες ή προϊόντα τίθενται υπό επίσημο έλεγχο μέχρις ότου ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα από την αρμόδια αρχή, με την επιφύλαξη της επιβολής τυχόν κυρώσεων έναντι του ή των παραβατών.

#### Άρθρο 23

1. Κατά την περίοδο παρακράτησης των ζώων που προβλέπεται στο άρθρο 17, τα ζώα της συγκεκριμένης εκμετάλλευσης μπορούν να εξέρχονται από την εκμετάλλευση καταγωγής ή να μεταβιβάζονται σε άλλο πρόσωπο μόνον υπό επίσημο έλεγχο. Η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα

δέοντα συντηρητικά μέτρα αναλόγως της ή των ουσιών που διαπιστώθηκαν.

2. Ύστερα από τη δειγματοληψία, βάσει του άρθρου 17, σε περίπτωση επιβεβαίωσης μιας παράνομης αγωγής, το ή τα ζώα που βρέθηκαν θετικά θανατώνονται αμέσως επιτόπου ή οδηγούνται κατευθείαν στο οριζόμενο σφαγείο ή στην εγκατάσταση αξιοποίησως καταλοίπων ζωικής προελεύσεως, συνοδευόμενα από επίσημο κτηνιατρικό πιστοποιητικό, προκειμένου να θανατωθούν. Τα ζώα που θανατώνονται κατ' αυτόν τον τρόπο παραδίδονται σε εργοστάσιο μεταποίησης υψηλού κινδύνου κατά την έννοια της οδηγίας 90/667/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>.

Εξάλλου, στην περίπτωση αυτή, πρέπει να διενεργείται δειγματοληψία, δαπάναις της εκμετάλλευσης, σε όλες τις ύποπτες παρτίδες ζώων που της ανήκουν.

3. Ωστόσο, εάν το ήμισυ τουλάχιστον των δειγματοληψιών που λαμβάνονται από αντιπροσωπευτικό δείγμα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17, είναι θετικό, ο κτηνοτρόφος μπορεί να επιλέγει είτε τον έλεγχο όλων των ύποπτων ζώων της εκμετάλλευσης, είτε τη θανάτωση αυτών των ζώων.

4. Κατά τη διάρκεια περαιτέρω περιόδου δώδεκα τουλάχιστον μηνών, η ή οι εκμεταλλεύσεις που ανήκουν στον ίδιο ιδιοκτήτη υποβάλλονται σε ενισχυμένο έλεγχο για την ανίχνευση των συγκεκριμένων καταλοίπων. Εάν τυχόν υπήρχε οργανωμένο σύστημα αυτοελέγχου, ο υπεύθυνος της εκμετάλλευσης χάνει το ωφέλημα αυτό κατά την εν λόγω περίοδο.

5. Αναλόγως της διαπιστωθείσας παράβασης, οι εκμεταλλεύσεις ή εγκαταστάσεις τροφοδότησης της συγκεκριμένης εκμετάλλευσης υποβάλλονται σε έλεγχο, πέραν του ελέγχου κατ' άρθρο 11 παράγραφος 1, για την ανίχνευση της καταγωγής της συγκεκριμένης ουσίας. Το ίδιο συμβαίνει και για όλες τις εκμεταλλεύσεις και εγκαταστάσεις που ανήκουν στην ίδια με την εκμετάλλευση καταγωγής ή προέλευσης αλυσίδα τροφοδότησης σε ζώα και ζωοτροφές.

#### Άρθρο 24

Ο επίσημος κτηνίατρος ενός σφαγείου πρέπει:

1. εάν υποψιάζεται ή έχει στοιχεία που του επιτρέπουν να συμπεράνει ότι τα προσκομιζόμενα ζώα έχουν υποβληθεί σε παράνομη αγωγή ή ότι έχουν λάβει μη επιτρεπόμενες ουσίες ή προϊόντα:
  - α) να φροντίζει ώστε τα ζώα να σφάζονται χωριστά από τις άλλες παρτίδες που προσκομίζονται στο σφαγείο·
  - β) να παρακρατεί τα σφάγια και τα παραπροϊόντα και να αναθέτει τη διενέργεια όλων των δειγματοληψιών προς ανίχνευση των εν λόγω ουσιών·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 363 της 27. 12. 1990, σ. 51· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

γ) σε περίπτωση θετικών αποτελεσμάτων, να διατάσσει την παράδοση του κρεάτος και των παραπροϊόντων σε εργοστάσιο μεταποίησης υψηλού κινδύνου, κατά την έννοια της οδηγίας 90/667/ΕΟΚ, χωρίς καμία αποζημίωση ούτε αντιστάθμισμα.

Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 20 έως 23.

2. εάν υποψιάζεται ή έχει στοιχεία που του επιτρέπουν να συμπεράνει ότι τα προσκομιζόμενα ζώα έχουν υποβληθεί σε επιτρεπόμενη μεν αγωγή, αλλά ότι δεν έχουν τηρηθεί οι σχετικές περιόδους αναμονής, να αναβάλλει τη σφαγή των ζώων μέχρις ότου βεβαιωθεί ότι η ποσότητα καταλοίπων δεν υπερβαίνει πλέον τα επιτρεπόμενα επίπεδα.

Η περίοδος αυτή ουδέποτε μπορεί να είναι μικρότερη από την περίοδο αναμονής που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 96/22/ΕΚ για τις συγκεκριμένες ουσίες, ή από τις περιόδους αναμονής που προβλέπονται στην άδεια κυκλοφορίας.

Ωστόσο, σε επείγουσες περιπτώσεις, ή όταν απαιτείται λόγω των συνθηκών διαβίωσης των ζώων, ή όταν η υποδομή ή ο εξοπλισμός του σφαγείου δεν του επιτρέπουν να αναβάλει τη σφαγή των ζώων, τα ζώα είναι δυνατόν να σφάζονται και πριν το τέλος της περιόδου απαγόρευσης ή αναβολής. Το κρέας και τα παραπροϊόντα παρακρατούνται μέχρις ότου γίνουν γνωστά τα αποτελέσματα των επίσημων ελέγχων που διενεργεί ο επίσημος κτηνίατρος του σφαγείου. Μόνο το κρέας και τα παραπροϊόντα, των οποίων η ποσότητα καταλοίπων δεν υπερβαίνει τα επιτρεπόμενα επίπεδα, διατίθενται προς ανθρώπινη κατανάλωση.

3. να αποσύρει από την ανθρώπινη κατανάλωση τα σφαγια και τα προϊόντα των οποίων τα κατάλοιπα υπερβαίνουν τα όρια της κοινοτικής ή εθνικής νομοθεσίας.

#### Άρθρο 25

Με την επιφύλαξη ποινικών κυρώσεων, σε περίπτωση αποδεδειγμένης κατοχής, χρησιμοποίησης ή παρασκευής μη επιτρεπόμενων ουσιών ή προϊόντων σε εγκατάσταση παρασκευής, οι άδειες ή οι εγκρίσεις που είχαν χορηγηθεί στην εγκατάσταση αυτή αναστέλλονται κατά το διάστημα διενέργειας ενισχυμένου ελέγχου στην εγκατάσταση αυτή.

Σε περίπτωση υποτροπής, οι άδειες ή εγκρίσεις αυτές αφαιρούνται οριστικά.

#### Άρθρο 26

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τα ένδικα μέσα που παρέχει η εθνική νομοθεσία των κρατών μελών κατά των αποφάσεων

που λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές κατ' εφαρμογή των άρθρων 23 και 24.

#### Άρθρο 27

Με την επιφύλαξη επαγγελματικών ή ποινικών κυρώσεων, πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα διοικητικά μέτρα κατά παντός υπευθύνου για την παράδοση ή τη χορήγηση απαγορευμένων ουσιών ή προϊόντων, ή για τη χορήγηση επιτρεπόμενων ουσιών ή προϊόντων για σκοπούς διαφορετικούς των προβλεπόμενων από την κεκλιμένη νομοθεσία.

#### Άρθρο 28

Κάθε έλλειψη συνεργασίας με την αρμόδια αρχή ή κάθε παρακώλυση εκ μέρους του προσωπικού ή του υπευθύνου του σφαγείου, ή ακόμη, όταν πρόκειται για ιδιωτική επιχείρηση του ή των ιδιοκτητών του σφαγείου, καθώς και του κατόχου ή του ιδιοκτήτη των ζώων, κατά τη διενέργεια των επιθεωρήσεων και των απαραίτητων δειγματοληψιών για την εφαρμογή των εθνικών σχεδίων επιτήρησης των καταλοίπων, καθώς και κατά τη διεξαγωγή των ερευνών και των ελέγχων που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία, επισύρει τις δέουσες ποινικές ή/και διοικητικές κυρώσεις εκ μέρους των αρμόδιων εθνικών αρχών.

Εάν αποδειχθεί ότι ο ιδιοκτήτης ή ο υπεύθυνος του σφαγείου συμβάλλει στη συγκάλυψη της παράνομης χρησιμοποίησης απαγορευμένων ουσιών, το κράτος μέλος δεν επιτρέπει στον ένοχο, ή στον υπότροπο, να εισπράξει ή να ζητήσει κοινοτική ενίσχυση για περίοδο δώδεκα μηνών.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

#### Εισαγωγή από τρίτες χώρες

#### Άρθρο 29

1. Η εγγραφή ή η παραμονή στους καταλόγους τρίτων χωρών που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία και από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπεται να εισάγουν ζώα και προϊόντα ζωικής προέλευσης εμπίπτοντα στην παρούσα οδηγία, εξαρτάται από την υποβολή, από την ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα, σχεδίου που εκθέτει τις εγγυήσεις που προσφέρει όσον αφορά την επιτήρηση των ομάδων καταλοίπων και ουσιών του παραρτήματος I. Το σχέδιο αυτό πρέπει να ανανεωθεί κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, ιδίως όταν το απαιτούν οι έλεγχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

Για τα σχέδια που υποβάλλουν οι τρίτες χώρες, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 8 που αφορούν τις προθεσμίες υποβολής και την αναπροσαρμογή των σχεδίων.

Οι εγγυήσεις πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμες με αυτές της παρούσας οδηγίας, ιδίως δε να τηρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 4, να περιλαμβάνουν τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας και να πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 96/22/ΕΚ.

Η Επιτροπή εγκρίνει το εν λόγω σχέδιο με τη διαδικασία του άρθρου 33. Με την ίδια διαδικασία είναι δυνατόν να γίνονται αποδεκτές και εγγυήσεις εναλλακτικές αυτών που προκύπτουν κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

2. Σε περίπτωση μη τήρησης των απαιτήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, η εγγραφή μιας τρίτης χώρας στους καταλόγους τρίτων χωρών που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία ή το ευεργέτημα της «προεπιλογής» είναι δυνατόν να αναστέλλεται με τη διαδικασία του άρθρου 33, κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους ή από την Επιτροπή με δική της πρωτοβουλία.

3. Η τήρηση των απαιτήσεων και των εγγυήσεων που προβλέπονται στα σχέδια που υποβάλλονται από τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες επαληθεύεται κατά τους ελέγχους που αναφέρονται στο άρθρο 5 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> και τους ελέγχους που προβλέπονται στις οδηγίες 90/675/ΕΟΚ<sup>(2)</sup> και 91/496/ΕΟΚ<sup>(3)</sup>.

4. Κάθε χρόνο, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα αποτελέσματα των ελέγχων για κατάλοιπα οι οποίοι διενεργούνται στα ζώα και τα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες, σύμφωνα με τις οδηγίες 90/675/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ.

#### Άρθρο 30

1. Όταν, κατά τους ελέγχους που προβλέπονται στις οδηγίες 90/675/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ, διαπιστωθεί η χρησιμοποίηση μη επιτρεπόμενων ουσιών ή προϊόντων για την αγωγή των ζώων μιας συγκεκριμένης παρτίδας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο ε) της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ ή η παρουσία τέτοιων προϊόντων ή ουσιών σε ολόκληρη παρτίδα που προέρχεται από την ίδια εκμετάλλευση ή σε τμήμα της, η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα ακόλουθα μέτρα έναντι των ζώων και των προϊόντων τα οποία αφορά η χρήση των εν λόγω ουσιών ή προϊόντων:

— ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τη φύση των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων και τη συγκεκριμένη παρτίδα· η Επιτροπή ενημερώνει, χωρίς καθυστέρηση, όλους τους συνοριακούς σταθμούς,

— τα κράτη μέλη ενισχύουν τους ελέγχους όλων των παρτίδων ζώων ή προϊόντων της ίδιας καταγωγής. Συγκεκριμένα, οι δέκα επόμενες παρτίδες της ίδιας καταγωγής πρέπει να παρακρατούνται — με την κατάθεση εγγύησης για τα έξοδα του ελέγχου — στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης προκειμένου να υποβληθούν σε έλεγχο ανίχνευσης καταλοίπων μέσω λήψης δείγματος αντιπροσωπευτικού της εν λόγω παρτίδας ή του τμήματος της παρτίδας.

Όταν οι νέοι αυτοί έλεγχοι αποκαλύπτουν την παρουσία μη επιτρεπόμενων ουσιών ή προϊόντων ή καταλοίπων ή των ουσιών ή των προϊόντων αυτών:

i) η συγκεκριμένη παρτίδα ή το συγκεκριμένο τμήμα επιστρέφεται στη χώρα καταγωγής δαπάναις του αποστολέα ή του εντολοδόχου του, στο δε σχετικό πιστοποιητικό αναφέρονται σαφώς οι λόγοι επιστροφής·

ii) ανάλογα με τη φύση της παράβασης και του εξ αυτής κινδύνου, πρέπει να παρέχεται στον αποστολέα η δυνατότητα επιλογής μεταξύ της επιστροφής της συγκεκριμένης παρτίδας ή του συγκεκριμένου τμήματος, της καταστροφής της ή της χρησιμοποίησής της για άλλους σκοπούς που επιτρέπονται από την κοινοτική νομοθεσία, χωρίς αποζημίωση ή αντιστάθμισμα,

— η Επιτροπή ενημερώνεται για τα αποτελέσματα των ενισχυμένων ελέγχων και, βάσει των πληροφοριών αυτών, διεξάγει όλες τις αναγκαίες έρευνες για να προσδιορίσει τους λόγους και την προέλευση των παραβάσεων.

2. Όταν οι έλεγχοι που προβλέπονται στην οδηγία 90/675/ΕΟΚ αποκαλύπτουν υπέρβαση των ανώτατων ορίων καταλοίπων, διενεργούνται οι έλεγχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεύτερη περίπτωση.

3. Εάν, στην περίπτωση τρίτων χωρών που έχουν συνάψει συμφωνίες ισοδυναμίας με την Κοινότητα μετά τη διενέργεια έρευνας στις αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι οι εν λόγω χώρες δεν τήρησαν τις υποχρεώσεις τους και τις εγγυήσεις των σχεδίων που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 1, αναστέλλει — με τη διαδικασία του άρθρου 32 — την εφαρμογή των συμφωνιών αυτών στα συγκεκριμένα ζώα και προϊόντα της χώρας αυτής έως ότου αυτή αποδείξει ότι οι παραλείψεις επανορθώθηκαν. Η αναστολή παρατείνεται με την ίδια διαδικασία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/52/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 265 της 8. 11. 1995, σ. 16).

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

Εάν είναι αναγκαίο για την επανεφαρμογή των συμφωνιών, μεταβαίνει επί τόπου κοινοτική αποστολή στην οποία συμμετέχουν εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, με έξοδα της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας, προκειμένου να εξακριβώσει τα σχετικά ληφθέντα μέτρα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

## Γενικές διατάξεις

## Άρθρο 31

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας προτάσει της Επιτροπής, τροποποιεί μέχρι την 1η Ιουλίου 1997 την οδηγία 85/73/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, προβλέποντας την εισπραξη ενός τέλους για τους ελέγχους που γίνονται βάσει της παρούσας οδηγίας.

Μέχρι να αποφασίσει το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη μπορούν να εισπράττουν ένα εθνικό τέλος που θα καλύπτει το πραγματικό κόστος των ελέγχων αυτών.

## Άρθρο 32

1. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή, η οποία συστάθηκε με την απόφαση 68/361/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, συγκαλείται αμέσως από τον πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της σχετικά με τα μέτρα αυτά σε προθεσμία την οποία ο πρόεδρος μπορεί να ορίζει ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα των θεμάτων που υποβάλλονται προς εξέταση, αποφαίνεται δε με πλειοψηφία 62 ψήφων.

3 α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Εάν τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής αυτής ή εάν η τελευταία δεν έχει διατυπώσει γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο θεσπίζει τα μέτρα με ειδική πλειοψηφία.

Εάν, μετά την πάροδο δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του υποβλήθηκε η πρόταση, το Συμβούλιο δεν έχει θεσπίσει μέτρα, η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφανθεί κατά των μέτρων αυτών με απλή πλειοψηφία.

## Άρθρο 33

1. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή συγκαλείται αμέσως από τον πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση κράτους μέλους.

2. Ο ανιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδια των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 32 της 5. 2. 1985, σ. 14· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/24/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 243 της 11. 10. 1995, σ. 14).

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 255 της 18. 10. 1968, σ. 23.

σχετικά με τα μέτρα αυτά σε προθεσμία την οποία ο πρόεδρος μπορεί να ορίζει ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα των θεμάτων που υποβάλλονται προς εξέταση, αποφαίνεται δε με πλειοψηφία 62 ψήφων.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Εάν τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής αυτής ή εάν η τελευταία δεν έχει διατυπώσει γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο θεσπίζει τα μέτρα με ειδική πλειοψηφία.

Εάν, μετά την πάροδο τριών μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία του υποβλήθηκε η πρόταση, το Συμβούλιο δεν έχει θεσπίσει μέτρα, η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφανθεί κατά των μέτρων αυτών με απλή πλειοψηφία.

## Άρθρο 34

Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 2, τα παραρτήματα I και III έως V μπορούν να τροποποιούνται ή να συμπληρώνονται από το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, βάσει προτάσεως της Επιτροπής.

Συγκεκριμένα, τα παραρτήματα αυτά μπορούν να τροποποιούνται εντός τριών ετών από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας, ιδίως για την αξιολόγηση των κινδύνων που σχετίζονται με τα εξής θέματα:

- δυνητική τοξικότητα των καταλοίπων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης,
- δυνητική παρουσία καταλοίπων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης.

## Άρθρο 35

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής, μπορεί να θεσπίζει τα μεταβατικά μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του συστήματος που προβλέπεται από την παρούσα οδηγία.

## Άρθρο 36

1. Οι οδηγίες 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ, καθώς και οι αποφάσεις 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ καταργούνται από 1ης Ιουλίου 1997.

2. Επίσης καταργούνται:

- α) το άρθρο 4, παράγραφος 3 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ·
- β) το άρθρο 5, παράγραφοι 3 και 4 της οδηγίας 89/437/ΕΟΚ·

γ) το τελευταίο εδάφιο της παραγράφου II του σημείου 3 Β του κεφαλαίου V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·

δ) το άρθρο 11, παράγραφος 1 της οδηγίας 92/45/ΕΟΚ·

ε) το άρθρο 15, παράγραφος 1 της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ.

3. Οι αναφορές στις οδηγίες και αποφάσεις που έχουν καταργηθεί θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχιών που εκτίθεται στο παράρτημα VI.

#### Άρθρο 37

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιουλίου 1997.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 38

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

#### Άρθρο 39

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. LUCHETTI

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΟΜΑΔΑ Α — Ουσίες με αναβολική δράση και μη επιτρεπόμενες ουσίες**

1. Στιλβένια, παράγωγα στιλβενίων, τα άλατα και οι εστέρες τους
2. Θυρεοστατικές ουσίες
3. Στεροειδή
4. Λακτόνες του ρεσορκυλικού οξέως (συμπεριλαμβανομένου του Zeranol)
5. β-ανταγωνιστές
6. Ουσίες του παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990.

**ΟΜΑΔΑ Β — Κτηνιατρικά φάρμακα<sup>(1)</sup> και επιβλαβείς ουσίες**

1. Αντιβακτηριακές ουσίες, συμπεριλαμβανομένων των σουλφοναμιδών, των κινολονών
2. Άλλα κτηνιατρικά φάρμακα
  - α) Ανθελμινθικά
  - β) Κοκκιδιοστατικά, συμπεριλαμβανομένων των νιτροϊμιδαζολίων
  - γ) Καρβαμικές και πυρεθροειδείς ενώσεις
  - δ) Ηρεμιστικά
  - ε) Μη στεροειδή αντιφλεγμονώδη (ΜΣΑΦ)
  - στ) Άλλες ουσίες με φαρμακολογική δράση.
3. Άλλες ουσίες και επιβλαβείς ουσίες υπάρχουσες στο περιβάλλον
  - α) Οργανοχλωριούχες ενώσεις, συμπεριλαμβανομένων των PCB
  - β) Οργανοφωσφορικές ενώσεις
  - γ) Χημικά στοιχεία
  - δ) Μυκοτοξίνες
  - ε) Χρωστικές
  - στ) Άλλα

<sup>(1)</sup> Συμπεριλαμβανομένων των μη εγκεκριμένων ουσιών που χρησιμοποιούνται ενδεχομένως για κτηνιατρικούς σκοπούς.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΟΜΑΔΕΣ ΚΑΤΑΛΟΠΩΝ Ή ΟΥΣΙΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΙΧΝΕΥΟΝΤΑΙ ΑΝΑ ΤΥΠΟ ΖΩΩΝ, ΖΩΟΤΡΟΦΩΝ ΚΑΙ ΝΕΡΟΥ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΠΡΩΤΟΓΕΝΩΝ ΖΩΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Τύπος ζωικών προϊόντων Ομάδες ουσιών	Βοειδή, αιγοπροβάτα, χοίροι, ίπποι	Πουλερικά	Ζώα υδατοκαλλιέργειας	Γάλα	Αυγά	Κρέας κοινωλιού και κρέας εκτρεφόμενων θηραμάτων Άγρια θηράματα (*)	Μέλι
A 1	X	X	X			X	
2	X	X				X	
3	X	X	X			X	
4	X	X				X	
5	X	X				X	
6	X	X	X	X	X	X	
B 1	X	X	X	X	X	X	X
2α	X	X	X	X		X	
β	X	X			X	X	
γ	X	X				X	X
δ	X						
ε	X	X		X		X	
στ							
3α	X	X	X	X	X	X	X
β	X			X			X
γ	X	X	X	X		X	X
δ	X	X	X	X			
ε			X				
στ							

(\*) Για τα άγρια θηράματα ανιχνεύονται μόνον τα χημικά στοιχεία.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ

1. Το σχέδιο επιτήρησης των καταλοίπων αποσκοπεί στη διερεύνηση και τον προσδιορισμό των λόγων των κινδύνων παρουσίας καταλοίπων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης σε επίπεδο κτηνοτροφικών εκμεταλλεύσεων, σφαγείων, γαλακτοβιομηχανιών, εγκαταστάσεων μεταποίησης ψαριών και κέντρων συλλογής και συσκευασίας αυγών.

Τα επίσημα δείγματα πρέπει να λαμβάνονται σύμφωνα με το σχετικό κεφάλαιο του παραρτήματος ΙV.

Ανεξαρτήτως του τόπου όπου λαμβάνονται τα επίσημα δείγματα, η δειγματοληψία πρέπει να είναι απρόβλεπτη και αιφνίδια και να διενεργείται σε μη καθορισμένες χρονικές στιγμές και σε μη συγκεκριμένες ημέρες της εβδομάδας. Τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν όλες τις αναγκαίες προφυλάξεις ώστε να εξασφαλίζουν ότι διατηρείται πάντα το αιφνιδιαστικό στοιχείο των ελέγχων.

2. Όσον αφορά τις ουσίες της ομάδας Α, η επιτήρηση πρέπει να αφορά, αντίστοιχα, την ανίχνευση της παράνομης χορήγησης απαγορευμένων ουσιών και της καταχρηστικής χορήγησης επιτρεπόμενων ουσιών. Ο στόχος της σχετικής δειγματοληψίας πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κατάλληλου κεφαλαίου του παραρτήματος ΙV.

Τα δείγματα πρέπει να στοχοθετούνται με βάση τα εξής στοιχειώδη κριτήρια: φύλο, ηλικία, σύστημα πάχυνσης, οποιαδήποτε πληροφορία διαθέτει το κράτος μέλος και οποιαδήποτε ένδειξη μη ορθής χρήσης ή κατάχρησης ουσιών της ομάδας αυτής.

Οι λεπτομέρειες των κριτηρίων στοχοθέτησης θα καθοριστούν με την απόφαση της Επιτροπής η οποία προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1.

3. Όσον αφορά τις ουσίες της ομάδας Β, η επιτήρηση πρέπει να αφορά ιδιαίτερα τον έλεγχο της συμμόρφωσης των καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων προς τα ανώτατα όρια καταλοίπων που καθορίζονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 και των καταλοίπων φυτοφαρμάκων προς τα ανώτατα επίπεδα που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 86/363/ΕΟΚ, καθώς και τον έλεγχο της συγκέντρωσης των επιβλαβών ουσιών από το περιβάλλον.

Όλα τα δείγματα πρέπει να στοχοθετούνται βάσει κριτηρίων που καθορίζονται με την απόφαση της Επιτροπής η οποία προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1, εκτός εάν τα κράτη μέλη μπορούν να αιτιολογήσουν την τυχαία δειγματοληψία κατά την υποβολή, στην Επιτροπή, του εθνικού τους σχεδίου επιτήρησης των καταλοίπων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΕΠΙΠΕΔΑ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ

Στο παρόν παράρτημα καθορίζεται ο κατώτατος αριθμός ζώων από τα οποία πρέπει να λαμβάνονται δείγματα.

Καθένα από τα δείγματα αυτά μπορεί να αναλύεται για την ανίχνευση μιας ή περισσότερων ουσιών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

## Βοοειδή, χοίροι, αιγοπρόβατα, ίπποι

## 1. Βοοειδή

Ο κατώτατος αριθμός ζώων που πρέπει να ελέγχονται κάθε χρόνο για οποιοδήποτε τύπο καταλοίπου ή ουσίας πρέπει να ισούται τουλάχιστον προς το 0,4 % των βοοειδών που σφάζονται κατά το προηγούμενο έτος, με την κατανομή:

*Ομάδα A:* 0,25 % κατανεμόμενο ως εξής:

- τα μισά δείγματα πρέπει να λαμβάνονται στην εκμετάλλευση από ζώντα ζώα: κατά παρέκκλιση, το 25 % των δειγμάτων που αναλύονται για την ανίχνευση των ουσιών της ομάδας A 5 μπορούν να λαμβάνονται από κατάλληλο υλικό (ζωοτροφές, πόσιμο νερό, ...),
- τα μισά δείγματα πρέπει να λαμβάνονται στο σφαγείο.

Κάθε υποομάδα της ομάδας A πρέπει να ελέγχεται κάθε χρόνο με 5 % τουλάχιστον του συνολικού αριθμού δειγμάτων που συλλέγονται για την ομάδα A.

Τα υπόλοιπα δείγματα πρέπει να κατανέμονται ανάλογα με την πείρα και τις πληροφορίες που διαθέτει το κράτος μέλος.

*Ομάδα B:* 0,15 %

Με το 30 % των δειγμάτων πρέπει να ελέγχονται οι ουσίες της ομάδας B 1.

Με το 30 % των δειγμάτων πρέπει να ελέγχονται οι ουσίες της ομάδας B 2.

Με το 10 % των δειγμάτων πρέπει να ελέγχονται οι ουσίες της ομάδας B 3.

Τα υπόλοιπα δείγματα πρέπει να κατανέμονται ανάλογα με την κατάσταση του κράτους μέλους.

## 2. Χοίροι

Ο κατώτατος αριθμός ζώων που πρέπει να ελέγχονται κάθε χρόνο για οποιοδήποτε τύπο καταλοίπου ή ουσίας πρέπει να ισούται τουλάχιστον προς το 0,05 % των χοίρων που σφάζονται κατά το προηγούμενο έτος, με την εξής κατανομή:

*Ομάδα A:* 0,02 %

Για τα κράτη μέλη που διενεργούν τη δειγματοληψία τους στο σφαγείο, πρέπει να διενεργούνται πρόσθετες αναλύσεις πόσιμου νερού, ζωοτροφών, κοπράνων ή οποιασδήποτε άλλης παραμέτρου στο αγρόκτημα.

Στην περίπτωση αυτή, ο κατώτατος αριθμός εκμεταλλεύσεων εκτροφής χοίρων που πρέπει να ελέγχονται κάθε χρόνο πρέπει να ισοδυναμεί προς μία τουλάχιστον εκμετάλλευση ανά 100 000 χοίρους που σφάζονται κατά το προηγούμενο έτος.

Κάθε υποομάδα της ομάδας A πρέπει να ελέγχεται κάθε χρόνο με 5 % τουλάχιστον του συνολικού αριθμού δειγμάτων που συλλέγονται για την ομάδα A.

Τα υπόλοιπα δείγματα πρέπει να κατανέμονται ανάλογα με την πείρα και τις πληροφορίες που διαθέτει το κράτος μέλος.

*Ομάδα B:* 0,03 %

Για τις υποομάδες, πρέπει να εφαρμόζεται η ίδια κατανομή όπως και για τα βοοειδή. Τα υπόλοιπα δείγματα πρέπει να κατανέμονται ανάλογα με την κατάσταση του κράτους μέλους.

### 3. Αιγοπρόβατα

Ο αριθμός ζώων που πρέπει να ελέγχονται κάθε χρόνο για οποιοδήποτε τύπο καταλοίπου ή ουσίας πρέπει να ισούται τουλάχιστον προς το 0,05 % των αιγοπροβάτων ηλικίας άνω των τριών ετών που σφάζονται κατά το προηγούμενο έτος, με την εξής κατανομή:

*Ομάδα Α:* 0,01 %

Κάθε υποομάδα της ομάδας Α πρέπει να ελέγχεται κάθε χρόνο με 5 % τουλάχιστον του συνολικού αριθμού δειγμάτων που συλλέγονται για την ομάδα Α.

Τα υπόλοιπα δείγματα πρέπει να κατανέμονται ανάλογα με την πείρα και τις πληροφορίες που διαθέτει το κράτος μέλος.

*Ομάδα Β:* 0,04 %

Για τις υποομάδες, πρέπει να εφαρμόζεται η ίδια κατανομή όπως και για τα βοοειδή. Τα υπόλοιπα δείγματα πρέπει να κατανέμονται ανάλογα με την πείρα του κράτους μέλους.

### 4. Ίπποι

Ο αριθμός δειγμάτων πρέπει να καθορίζεται από κάθε κράτος μέλος, ανάλογα με τα προβλήματα που αντιμετωπίζει.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

### **Κοτόπουλα κρεοπαραγωγής, ακατάλληλες προς αναπαραγωγή όρνιθες, γαλοπούλες, λοιπά πουλερικά**

Ένα δείγμα απαιτείται από ένα ή περισσότερα ζώα, ανάλογα με τις ανάγκες των μεθόδων ανάλυσης.

Για κάθε εξεταζόμενη κατηγορία πουλερικών (κοτόπουλα κρεοπαραγωγής, ακατάλληλες για αναπαραγωγή όρνιθες, γαλοπούλες και λοιπά πουλερικά), ο κατώτατος αριθμός ετήσιων δειγμάτων πρέπει να ισούται τουλάχιστον προς 1 ανά 200 τόνους ετήσιας παραγωγής (νεκρό βάρος), με τουλάχιστον εκατό δείγματα για κάθε ομάδα ουσιών εάν η ετήσια παραγωγή της συγκεκριμένης κατηγορίας πτηνών υπερβαίνει τους 5 000 τόνους.

Πρέπει να τηρείται η εξής κατανομή:

*Ομάδα Α:* 50 % των συνολικών δειγμάτων

Το ισοδύναμο του ενός πέμπτου των δειγμάτων αυτών πρέπει να λαμβάνεται από το αγρόκτημα.

Κάθε υποομάδα της ομάδας Α πρέπει να ελέγχεται κάθε χρόνο με 5 % τουλάχιστον του συνολικού αριθμού δειγμάτων που συλλέγονται για την ομάδα Α.

Τα υπόλοιπα δείγματα πρέπει να κατανέμονται ανάλογα με την πείρα και τις πληροφορίες που διαθέτει το κράτος μέλος.

*Ομάδα Β:* 50 % των συνολικών δειγμάτων.

30 % πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο των ουσιών της ομάδας Β 1,

30 % πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο των ουσιών της ομάδας Β 2,

10 % πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο των ουσιών της ομάδας Β 3.

Τα υπόλοιπα δείγματα πρέπει να κατανέμονται ανάλογα με την κατάσταση του κράτους μέλους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

### **Προϊόντα υδατοκαλλιέργειας**

#### 1. Εκτρεφόμενα ψάρια

Ένα δείγμα απαιτείται από ένα ή περισσότερα ψάρια, ανάλογα με το μέγεθος του συγκεκριμένου ψαριού και τις ανάγκες των μεθόδων ανάλυσης.

Τα κράτη μέλη πρέπει να τηρούν τις στοιχειώδεις συχνότητες δειγματοληψίας που αναφέρονται κατωτέρω, ανάλογα με την ετήσια παραγωγή εκτρεφόμενων ψαριών (σε τόνους).

Ο κατώτατος αριθμός ετήσιων δειγμάτων πρέπει να ισούται τουλάχιστον προς 1 ανά 100 τόνους ετήσιας παραγωγής.

Οι ελεγχόμενες ουσίες και τα δείγματα που επιλέγονται προς ανάλυση πρέπει να επιλέγονται με γνώμονα την προβλεπόμενη χρησιμοποίηση των ουσιών αυτών.

Πρέπει να τηρείται η εξής κατανομή:

*Ομάδα Α:* ένα τρίτο του συνόλου των δειγμάτων:

όλα τα δείγματα πρέπει να λαμβάνονται στο ιχθυοτροφείο, από ψάρια που βρίσκονται σε όλα τα στάδια της εκτροφής<sup>(1)</sup>, συμπεριλαμβανομένων των ψαριών που είναι έτοιμα προς διάθεση στην αγορά προς κατανάλωση.

*Ομάδα Β:* δύο τρίτα του συνόλου των δειγμάτων:

τα δείγματα πρέπει να λαμβάνονται:

- α) κατά προτίμηση στο ιχθυοτροφείο, από ψάρια που είναι έτοιμα προς διάθεση στην αγορά προς κατανάλωση·
- β) στην εγκατάσταση μεταποίησης ή σε επίπεδο χονδρεμπορίου, από νωπά ψάρια, εφόσον είναι δυνατόν, σε περίπτωση θετικών αποτελεσμάτων, να προσδιοριστεί το ιχθυοτροφείο καταγωγής των ψαριών («tracing back»).

Τα δείγματα που λαμβάνονται στο ιχθυοτροφείο πρέπει πάντοτε να λαμβάνονται από το 10 % τουλάχιστον των εγχευμένων τόπων παραγωγής.

## 2. Λοιπά προϊόντα υδατοκαλλιέργειας

Όταν τα κράτη μέλη έχουν λόγους να πιστεύουν ότι κτηνιατρικά ή χημικά προϊόντα χρησιμοποιούνται για άλλα προϊόντα υδατοκαλλιέργειας, ή όταν υπάρχει υπόνοια μόλυνσης του περιβάλλοντος, τα είδη αυτά πρέπει να περιλαμβάνονται στο σχέδιο δειγματοληψίας, κατ' αναλογία προς την παραγωγή τους, ως πρόσθετα δείγματα επιπλέον των δειγμάτων που λαμβάνονται για τα εκτρεφόμενα ψάρια.

<sup>(1)</sup> Για τη θαλάσσια εκτροφή, κατά την οποία οι συνθήκες δειγματοληψίας μπορεί να είναι ιδιαίτερα δύσκολες, τα δείγματα μπορούν να λαμβάνονται από τις ζωοτροφές και όχι από τα ψάρια.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## Κεφάλαιο 1

Τα κάτωθι εργαστήρια ορίζονται ως κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς για την ανίχνευση των καταλοίπων ορισμένων ουσιών:

α) για τα κατάλοιπα του παραρτήματος I, ομάδα A 1, 2, 3, 4 και ομάδα B 2 δ) και 3 δ):

Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM)  
A. van Leeuwenhoeklaan, 9  
NL-3720 BA Bilthoven

β) για τα κατάλοιπα του παραρτήματος I, ομάδα B 1 και 3 ε), και τα υπολείμματα carbadox και olaquinox:

Laboratoires des Médicaments vétérinaires  
(CNEVA-LMV)  
La Haute Marché, Javene  
F-35135 Fougeres

γ) για τα κατάλοιπα του παραρτήματος I, ομάδα A 5 και ομάδα B 2 α), β), ε):

Bundesinstitut für Gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (BGVV)  
Diedersdorfer Weg, 1  
D-12277 Berlin

δ) για τα κατάλοιπα του παραρτήματος I, ομάδα B 2 γ) και 3 α), β), γ):

Instituto Superiore di Sanità  
Viale Regina Elena, 299  
I-00161 Roma

Οι ουσίες των ομάδων A 6 και B 2 στ) και 3 στ) κατανέμονται στα οριζόμενα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς, ανάλογα με τη φαρμακολογική τους δράση.

## Κεφάλαιο 2

Οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες των κοινοτικών εργαστηρίων αναφοράς για την ανίχνευση καταλοίπων στα ζώα, στα περιττώματα, τα βιολογικά υγρά και τους ιστούς τους, στα ζωικά τρόφιμα, στις ζωοτροφές και στο πόσιμο νερό των ζώων ορίζονται ως εξής:

1. Τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς έχουν τα εξής καθήκοντα:

- α) προάγουν και συντονίζουν την έρευνα νέων μεθόδων ανάλυσης και ενημερώνουν τα κρατικά εργαστήρια αναφοράς σχετικά με την πρόοδο στον τομέα των μεθόδων και υλικών ανάλυσης·
- β) βοηθούν τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για τα κατάλοιπα να θεσπίζουν κατάλληλο σύστημα εξασφάλισης της ποιότητας το οποίο βασίζεται στις αρχές της ορθής εργαστηριακής πρακτικής (ΟΕΠ) και στα κριτήρια EN 45 000·
- γ) εγκρίνουν τις επικυρωμένες μεθόδους ως μεθόδους αναφοράς που πρέπει να ενσωματωθούν σε μια συλλογή μεθόδων·
- δ) παρέχουν στα εθνικά εργαστήρια αναφοράς τις συνήθεις αναλυτικές μεθόδους που αναγνωρίζονται κατά τη διαδικασία καθορισμού των ανώτατων ορίων καταλοίπων·
- ε) παρέχουν στα εθνικά εργαστήρια αναφοράς τις λεπτομέρειες των αναλυτικών μεθόδων και τις συγκριτικές δοκιμές που πρέπει να διενεργούνται και τους κοινοποιούν τα σχετικά αποτελέσματα·
- στ) παρέχουν στα εθνικά εργαστήρια που το ζητούν τεχνικές γνώμες για την ανάλυση ουσιών για τις οποίες έχουν οριστεί ως κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς·
- ζ) οργανώνουν, με συχνότητα που καθορίζεται με τη συμφωνία της Επιτροπής, συγκριτικές δοκιμές για τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς. Για τις δοκιμές αυτές, τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς πρέπει να διανέμουν λευκά δείγματα και δείγματα με γνωστές ποσότητες της προς ανάλυση ουσίας·
- η) προσδιορίζουν ποιοτικά και ποσοτικά τα κατάλοιπα στην περίπτωση που κράτη μέλη αμφισβητούν ένα αποτέλεσμα ανάλυσης·
- θ) οργανώνουν εκπαιδευτικά και μετεκπαιδευτικά μαθήματα για τους εμπειρογνώμονες των κρατικών εργαστηρίων·

- ι) παρέχουν τεχνική και επιστημονική βοήθεια στην Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένου του προγράμματος προτύπων, μέτρων και δοκιμών
- ια) συντάσσουν και απευθύνουν προς την Επιτροπή ετήσια έκθεση των δραστηριοτήτων τους
- ιβ) συνεργάζονται, στον τομέα των μεθόδων και των υλικών ανάλυσης, με τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς που ορίζονται από τις τρίτες χώρες στο πλαίσιο των σχεδίων επιτήρησης που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 11 της παρούσας οδηγίας.
2. Για να είναι δυνατή η εκτέλεση των καθηκόντων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς πρέπει να πληρούν τις κάτωθι στοιχειώδεις προϋποθέσεις:
- α) να έχουν οριστεί ως εθνικά εργαστήρια αναφοράς ενός κράτους μέλους
- β) να διαθέτουν ειδικευμένο προσωπικό, το οποίο να έχει ικανοποιητική γνώση των τεχνικών που εφαρμόζονται στην ανάλυση των καταλοίπων για τα οποία έχουν οριστεί ως κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς
- γ) να διαθέτουν τον τεχνικό εξοπλισμό και τις ουσίες που απαιτούνται για την πραγματοποίηση των αναλύσεων με τις οποίες είναι επιφορτισμένα
- δ) να διαθέτουν επαρκή διοικητική υποδομή
- ε) να διαθέτουν επαρκές δυναμικό συστημάτων πληροφορικής για την πραγματοποίηση των στατιστικών εργασιών που προκύπτουν από την επεξεργασία των αποτελεσμάτων και να είναι σε θέση να ανακοινώνουν ταχέως τα δεδομένα αυτά και τις λοιπές πληροφορίες στα εθνικά εργαστήρια αναφοράς και την Επιτροπή
- στ) το προσωπικό τους να σέβεται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα ορισμένων θεμάτων, αποτελεσμάτων ή ανακοινώσεων
- ζ) να έχουν επαρκή γνώση των διεθνών κανόνων και πρακτικών
- η) να διαθέτουν ενημερωμένο κατάλογο των πιστοποιημένων υλικών αναφοράς και των υλικών αναφοράς που κατέχει το γραφείο υλικών αναφοράς και μέτρων, καθώς και ενημερωμένο κατάλογο των παρασκευαστών και πωλητών των υλικών αυτών.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## Πίνακας αντιστοιχίας

Παρούσα οδηγία	Οδηγίες 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και αποφάσεις 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ
Άρθρο 1	—
Άρθρο 2	Άρθρο 2 86/469/ΕΟΚ
Άρθρο 3	Άρθρο 1 86/469/ΕΟΚ Άρθρο 2 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 4	Άρθρο 3 86/469/ΕΟΚ
Άρθρο 5	Άρθρο 4.1, πρώτη και δεύτερη περίπτωση 86/469/ΕΟΚ
Άρθρο 6	—
Άρθρο 7	Άρθρο 4.1 πλην 1 της πρώτης και δεύτερης περίπτωσης 86/469/ΕΟΚ
Άρθρο 8	Άρθρο 4.2 έως 4.5 86/469/ΕΟΚ Άρθρο 12 86/469/ΕΟΚ Άρθρο 9 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 9	—
Άρθρο 10	—
Άρθρο 11	Άρθρο 1 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 12	—
Άρθρο 13	Άρθρο 3 85/358/ΕΟΚ Άρθρο 10 86/469/ΕΟΚ
Άρθρο 14.1	Άρθρο 8.1 β) 86/469/ΕΟΚ
Άρθρο 14.2	Άρθρο 8.2 86/469/ΕΟΚ Απόφαση 91/664/ΕΟΚ Απόφαση 89/187/ΕΟΚ
Άρθρο 15.1	Άρθρο 8.3 86/469/ΕΟΚ Άρθρο 5.2 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 15.2	Άρθρο 8.3 86/469/ΕΟΚ Άρθρο 5.3 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 15.3	Άρθρο 9 86/469/ΕΟΚ
Άρθρο 16	Άρθρο 9.1 και άρθρο 9.2 86/469/ΕΟΚ Άρθρο 6.1 και άρθρο 6.2 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 17	Άρθρο 9.3 α) 86/469/ΕΟΚ Άρθρο 6.3 α) 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 18	Άρθρο 9.3 γ) και δ) 86/469/ΕΟΚ
Άρθρο 19	—
Άρθρο 20.1	—
Άρθρο 20.2	Άρθρο 11 86/469/ΕΟΚ
Άρθρο 21	Άρθρο 5 86/469/ΕΟΚ
Άρθρο 22	Άρθρο 7 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 23	Άρθρο 9.3 β) γ) δ) και 9.4, 9.5 86/469/ΕΟΚ Άρθρο 6.3 β) γ) δ) και 6.4 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 24	Άρθρο 4 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 25	—
Άρθρο 26	—



Παρούσα οδηγία	Οδηγίες 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και αποφάσεις 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ
Άρθρο 27	—
Άρθρο 28	—
Άρθρο 29	Άρθρο 7 86/469/ΕΟΚ
	Άρθρο 13 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 30	—
Άρθρο 31	Άρθρο 12 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 32	Άρθρο 14 86/469/ΕΟΚ
	Άρθρο 11 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 33	Άρθρο 15 86/469/ΕΟΚ
	Άρθρο 10 85/358/ΕΟΚ
Άρθρο 34	Άρθρο 13 86/469/ΕΟΚ
Άρθρο 35	—
Άρθρο 36	—
Άρθρο 37	—
Άρθρο 38	—
Άρθρο 39	—
Παράρτημα Ι	Παράρτημα Ι 86/469/ΕΟΚ
Παράρτημα ΙΙ	—
Παράρτημα ΙΙΙ	—
Παράρτημα ΙV	Παράρτημα ΙΙ 86/469/ΕΟΚ
Παράρτημα V κεφάλαιο 1	Απόφαση 91/664/ΕΟΚ
Παράρτημα V κεφάλαιο 2	Απόφαση 89/187/ΕΟΚ
Παράρτημα VI	—

**ΟΔΗΓΙΑ 96/24/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 29ης Απριλίου 1996

για την τροποποίηση της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ περί εμπορίας των συνθέτων ζωοτροφών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 77/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί της εμπορίας των απλών ζωοτροφών<sup>(4)</sup> καταργήθηκε από την οδηγία 96/25/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, για την κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών, για την τροποποίηση των οδηγιών 70/524/ΕΟΚ, 74/63/ΕΟΚ, 82/471/ΕΟΚ και 93/74/ΕΟΚ και για την κατάργηση της οδηγίας 77/101/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>.

ότι η οδηγία 96/25/ΕΚ αποσκοπεί ιδίως στην απόσυρση των διαφορών που υπάρχουν ανάμεσα στις εθνικές νομοθεσίες οι οποίες διέπουν τις απλές ζωοτροφές και τις πρώτες ύλες· ότι, προς τούτο, εισάγει κοινή ονομασία, «πρώτες ύλες ζωοτροφών», και ορισμό αυτής της ονομασίας, ο οποίος καλύπτει τόσο τις απλές ζωοτροφές όσο και τις πρώτες ύλες· ότι, συνεπώς, οι όροι αυτοί και ο ορισμός τους που δίδονται στην οδηγία 79/373/ΕΟΚ<sup>(6)</sup>, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τη νέα κοινή ονομασία και τον ορισμό που δίδεται στην οδηγία 96/25/ΕΚ· ότι οι τροποποιήσεις αυτές έχουν επιπτώσεις στον ορισμό των σύνθετων ζωοτροφών·

ότι ο κατάλογος του μέρους Β του παραρτήματος της οδηγίας 96/25/ΕΚ θα πρέπει να χρησιμοποιείται για την κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών, ανεξαρτήτως προορισμού, καθώς και για τη σήμανση των πρώτων υλών ζωοτροφών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών·

ότι στην οδηγία 92/87/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 1992, για την κατάρτιση ενός μη αποκλειστικού

καταλόγου των κυριότερων συστατικών τα οποία συνήθως χρησιμοποιούνται και διατίθενται στο εμπόριο για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών για ζώα άλλα εκτός των οικιακών<sup>(7)</sup> προβλέπεται κατάλογος συστατικών για τις απαιτήσεις σήμανσης των σύνθετων ζωοτροφών· ότι θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για την κατάργηση της οδηγίας 92/87/ΕΟΚ μόλις τεθούν σε ισχύ τα μέρη Α και Β του παραρτήματος της οδηγίας 96/25/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Η οδηγία 79/373/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), ο όρος «απλές ζωοτροφές» αντικαθίσταται από τον όρο «πρώτες ύλες ζωοτροφών»·
- ο όρος «συστατικό/ά» αντικαθίσταται από τον όρο «πρώτη/ες ύλη/ες ζωοτροφών»·
- στο άρθρο 2, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«β) «σύνθετες ζωοτροφές»: μείγματα πρώτων υλών ζωοτροφών, με ή χωρίς πρόσθετες ύλες, προοριζόμενα για τη διατροφή των ζώων και λαμβανόμενα από το στόμα ως πλήρεις ή συμπληρωματικές τροφές.»
- στο άρθρο 2, το στοιχείο ια) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«ια) «πρώτες ύλες ζωοτροφών»: τα διάφορα προϊόντα φυτικής ή ζωικής προελεύσεως, σε φυσική κατάσταση, νωπά ή διατηρημένα, και τα παράγωγα της βιομηχανικής τους μεταποίησης, καθώς και οι οργανικές ή ανόργανες ουσίες, με ή χωρίς πρόσθετες ύλες, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την από στόματος διατροφή των ζώων, είτε αυτούσιες είτε μετά από μεταποίηση, για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών ή ως έκδοχα προμειγμάτων.»
- στο άρθρο 10, το στοιχείο β) καταργείται·
- στο άρθρο 10α, παράγραφος 1, η φράση «που αναφέρεται στο άρθρο 10, στοιχείο β)» αντικαθίσταται από τη φράση «των κυριότερων πρώτων υλών ζωοτροφών που αναφέρονται στο μέρος Β του παραρτήματος της οδηγίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 238 της 26. 8. 1994, σ. 6.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 305 της 31. 10. 1994, σ. 146.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 102 της 24. 4. 1995, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 32 της 3. 2. 1977, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 90/654/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 48).<sup>(5)</sup> Βλέπε σ. 35 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 86 της 6. 4. 1979, σ. 30· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/74/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 237 της 22. 9. 1993, σ. 23).<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 319 της 4. 11. 1992, σ. 19.

ας 96/25/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, για την κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών, για την τροποποίηση των οδηγιών 70/524/ΕΟΚ, 74/63/ΕΟΚ, 82/471/ΕΟΚ και 93/74/ΕΟΚ και για την κατάργηση της οδηγίας 77/101/ΕΟΚ (\*).

(\* ) ΕΕ αριθ. L 125 της 23. 5. 1996, σ. 35.»

7. στο άρθρο 10α, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από τα ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την τήρηση των διατάξεων των τίτλων I, II, III και IV του μέρους Α "Γενικά" του παραρτήματος της οδηγίας 96/25/ΕΚ.»

8. το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 11*

Για τους σκοπούς της ενδοκοινοτικής εμπορίας, οι ενδείξεις που τυπώνονται στο συνοδευτικό έγγραφο, τη συσκευασία, το δοχείο ή την επικολλημένη ετικέτα, συντάσσονται τουλάχιστον σε μία ή περισσότερες από τις εθνικές ή επίσημες γλώσσες της Κοινότητας που καθορίζει η χώρα προορισμού.»

#### *Άρθρο 2*

Το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1998, τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

#### *Άρθρο 3*

Οι θεσπιζόμενες διατάξεις εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1998. Ωστόσο, τα κράτη μέλη ορίζουν ότι οι σύνθετες ζωοτροφές που διατέθηκαν στο εμπόριο πριν την 1η Ιουλίου 1998 και δεν είναι σύμφωνες προς την παρούσα οδηγία, μπορούν να εξακολουθήσουν να κυκλοφορούν έως τις 30 Ιουνίου 1999.

#### *Άρθρο 4*

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

#### *Άρθρο 5*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. LUCHETTI

**ΟΔΗΓΙΑ 96/25/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 29ης Απριλίου 1996

**για την κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών, για την τροποποίηση των οδηγιών 70/524/ΕΟΚ, 74/63/ΕΟΚ, 82/471/ΕΟΚ και 93/74/ΕΟΚ και για την κατάργηση της οδηγίας 77/101/ΕΟΚ**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, στο πλαίσιο της παραγωγής, της μεταποίησης και της κατανάλωσης των γεωργικών προϊόντων, οι πρώτες ύλες ζωοτροφών διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη γεωργία·
- (2) ότι, λόγω της αυξανόμενης προσοχής σε θέματα ποιότητας, αποδοτικότητας και περιβάλλοντος, ο ρόλος των πρώτων υλών ζωοτροφών στη γεωργία θα αποκτήσει ακόμη μεγαλύτερη σημασία·
- (3) ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, οι κανόνες που διέπουν την κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών είναι χρήσιμοι για να επιτευχθεί ικανοποιητικός βαθμός διαφάνειας σε ολόκληρη την τροφική αλυσίδα, βελτιώνοντας την ποιότητα της γεωργικής παραγωγής, και ιδίως της ζωικής·
- (4) ότι η οδηγία 77/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί της εμπορίας των απλών ζωοτροφών<sup>(4)</sup>, θεσπίζει τους κανόνες για την εμπορία των απλών ζωοτροφών· ότι τα κράτη μέλη είχαν, μέχρι στιγμής, διαφορετικές παραδόσεις όσον αφορά τη ρύθμιση της εμπορίας των πρώτων υλών· ότι, γι' αυτό το λόγο, η οδηγία 77/101/ΕΟΚ επιτρέπει, σε ορισμένες περιπτώσεις, στα κράτη μέλη να προβλέπουν παρέκκλισεις·
- (5) ότι οι παρεκκλίσεις αυτές οδήγησαν σε μια κατάσταση όπου, σε ορισμένα κράτη μέλη, η οδηγία 77/101/ΕΟΚ ρυθμίζει την εμπορία τόσο των απλών ζωοτροφών όσο και των πρώτων υλών, ενώ σε άλλα

κράτη μέλη την εμπορία μόνο των απλών ζωοτροφών· ότι αυτό δεν παρέχει τη δυνατότητα να πωλούνται οι απλές ζωοτροφές ως πρώτες ύλες και να μην διέπονται από την εφαρμογή καμιάς ρύθμισης·

- (6) ότι, για την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, οι διαφορές που διαπιστώνονται ακόμη μεταξύ των κρατών μελών θα πρέπει να εξαλειφθούν· ότι, λόγω του πεδίου που πρέπει να καλυφθεί, η οδηγία 77/101/ΕΟΚ θα πρέπει να αντικατασταθεί από νέα ρύθμιση·
- (7) ότι οι απλές ζωοτροφές και οι πρώτες ύλες είναι τόσο όμοιες και παρεμφερείς μεταξύ τους ώστε, για να εξασφαλιστεί η συνεκτική ολοκλήρωση του πεδίου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, θα πρέπει να αποτελέσουν μια και μόνη κατηγορία: «πρώτες ύλες ζωοτροφών»·
- (8) ότι ο νέος ορισμός των «πρώτων υλών ζωοτροφών» συμπεριλαμβάνει τον προορισμό των προϊόντων αυτών, ήτοι τη χρησιμοποίηση για την από του στόματος διατροφή των ζώων όπως το προβλέπουν οι υπάρχοντες ορισμοί των «ζωοτροφών» και των «σύνθετων ζωοτροφών»· ότι έτσι εξασφαλίζεται ότι ο όρος «ζωοτροφή» είναι δυνατόν να έχει γενικά πεδίο εφαρμογής το οποίο να καλύπτει όλες τις πρώτες ύλες ζωοτροφών και τις σύνθετες ζωοτροφές·
- (9) ότι η ευρύτητα του ορισμού των ζωοτροφών έχει ιδιαίτερη σημασία για τις διατάξεις της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων<sup>(5)</sup> και της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1973, σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων<sup>(6)</sup>· ότι, πράγματι, επειδή ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ μπορούν να εφαρμοστούν μόνο για τις πρώτες ύλες ζωοτροφών ενώ άλλες διατάξεις για όλες τις ζωοτροφές, συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών ζωοτροφών, ενδείκνυται να χρησιμοποιούνται οι δύο όροι «ζωοτροφές» και «πρώτες ύλες ζωοτροφών»·
- (10) ότι, για να επιτευχθεί η επιθυμητή διαφάνεια σε όλη την τροφική αλυσίδα, η παρούσα οδηγία καλύπτει την «κυκλοφορία» των πρώτων υλών ζωοτροφών·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 236 της 24. 8. 1994, σ. 7.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 305 της 31. 10. 1994, σ. 147.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 102 της 24. 4. 1995, σ. 10.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 32 της 3. 2. 1977, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 90/654/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 48).<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 270 της 14. 12. 1970, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/55/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 263 της 4. 11. 1995, σ. 18).<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 38 της 11. 2. 1974, σ. 31· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/74/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 237 της 22. 9. 1993, σ. 23).

- (11) ότι η επίτευξη ικανοποιητικών αποτελεσμάτων στον τομέα της κτηνοτροφικής παραγωγής εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ορθή χρήση κατάλληλων και καλής ποιότητας πρώτων υλών ζωοτροφών· ότι οι πρώτες ύλες ζωοτροφών πρέπει να είναι πάντα υγιεινές, ανόθευτες και σύμφωνες με τα συναλλακτικά ήθη· ότι δεν πρέπει να αποτελούν κίνδυνο για την υγεία των ζώων και του ανθρώπου ούτε να τίθενται σε εμπορία κατά τρόπο που ενδέχεται να προκαλέσει πλάνη·
- (12) ότι πολλά προϊόντα μπορεί άλλοτε να προορίζονται για τη διατροφή και άλλοτε όχι· ότι, όταν προορίζονται για διατροφή, αυτό πρέπει να καθίσταται σαφές με υποχρεωτική ειδική σήμανση κατά τη στιγμή που τίθενται σε κυκλοφορία για το σκοπό αυτό·
- (13) ότι, σε πολλές περιπτώσεις, η διακίνηση των πρώτων υλών ζωοτροφών γίνεται σε φορτία χύμα, χωρισμένα ή όχι σε πολλές μονάδες· ότι η κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών συνοδεύεται, κατά κανόνα, από έγγραφα, όπως τιμολόγια και φορτωτικές· ότι τα έγγραφα αυτά μπορούν να χρησιμοποιούνται ως «συνοδευτικά έγγραφα», κατά την έννοια του άρθρου 5 της παρούσας οδηγίας· ότι αυτό επιτρέπεται μόνον εάν σε όλα τα στάδια της κυκλοφορίας εξασφαλίζονται καταλλήλως η ταυτοποίηση (των μονάδων) του φορτίου και η ύπαρξη μιας κοινής αναφοράς και ενός συνοδευτικού εγγράφου, χρησιμοποιώντας π.χ. αριθμούς ή σημεία αναφοράς·
- (14) ότι, επειδή οι πρώτες ύλες ζωοτροφών μπορεί να διαφέρουν ως προς την ποιότητά τους από πλευράς υγιεινής ή θρεπτικότητας, θα πρέπει να γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ των διαφόρων πρώτων υλών ζωοτροφών, με το να υποβάλλονται, όταν τίθενται σε κυκλοφορία, σε υποχρεωτική σήμανση όπου θα εμφανίζεται η ειδική ονομασία τους·
- (15) ότι θα πρέπει να παρασχεθεί στους αγοραστές ή τους χρήστες πρώτων υλών ζωοτροφών, στην τροφική αλυσίδα, ακριβής και αξιόπιστη πρόσθετη πληροφόρηση, όπως οι ποσότητες των αναλυτικών συστατικών που έχουν άμεση επίπτωση στην ποιότητα των πρώτων υλών ζωοτροφών· ότι θα πρέπει να αποφευχθεί η μη δήλωση από τον πωλητή των ποσοτήτων αναλυτικών συστατικών, για να προστατεύονται οι μικροί αγοραστές ώστε να μην αναζητούν ματαίως την εν λόγω πληροφόρηση και για να αποφεύγονται άσκοπες δαπάνες που θα πολλαπλασίαζαν τις αναλύσεις αμέσως πριν από το τέλος της τροφικής αλυσίδας· ότι ορισμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν δυσκολίες στον έλεγχο στο επίπεδο της γεωργικής εκμετάλλευσης· ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, επιβάλλεται να θεσπιστούν διατάξεις για τη δήλωση των ποσοτήτων αναλυτικών συστατικών στην αρχή της τροφικής αλυσίδας·
- (16) ότι οι ενδείξεις της ετικέτας σχετικά με την αναλυτική σύνθεση των πρώτων υλών ζωοτροφών δεν απαιτούνται εάν, πριν από τη συναλλαγή, ο αγοραστής κρίνει ότι δεν χρειάζεται τις πληροφορίες αυτές· ότι η εξαίρεση αυτή από τους κανόνες επισήμανσης μπορεί να ισχύει ιδίως για τα προϊόντα που αποθηκεύονται μέχρις ότου αποτελέσουν αντικείμενο νέας συναλλαγής·
- (17) ότι η κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών μεταξύ κατόχων γεωργικών εκμεταλλεύσεων συνίσταται, κατά το μεγαλύτερο μέρος της, σε διακίνηση προϊόντων φυτικής ή ζωικής προέλευσης, στη φυσική τους κατάσταση, νωπών ή διατηρημένων, που έχουν υποβληθεί ή όχι σε απλή φυσική επεξεργασία, όπως είναι ο τεμαχισμός ή η άλεση, και στα οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρόσθετα, εκτός από συντηρητικά· ότι, για λόγους γενικών γνώσεων όσον αφορά τα χαρακτηριστικά των προϊόντων αυτών και για πρακτικούς λόγους, δεν πρέπει να απαιτείται η δήλωση που αναφέρεται στην παρούσα οδηγία σε συνοδευτικό έγγραφο, όπως είναι τα τιμολόγια· ότι, ωστόσο, η δήλωση αυτή θα πρέπει να απαιτείται μετά την επεξεργασία των προϊόντων αυτών με πρόσθετα, εφόσον η επεξεργασία αυτή είναι δυνατόν να μεταβάλει τη χημική σύνθεση και τη θρεπτική αξία των προϊόντων·
- (18) ότι οι πρώτες ύλες ζωοτροφών ζωικής ή φυτικής προέλευσης πωλούνται σε μικρές ποσότητες από πολλούς λιανοπωλητές, συνήθως για τη διατροφή κατοικίδιων ζώων συντροφιάς· ότι, για λόγους γενικής γνώσης όσον αφορά τα χαρακτηριστικά των προϊόντων αυτών και για πρακτικούς λόγους, δεν θα πρέπει να απαιτείται δήλωση των συστατικών για τα προϊόντα αυτά·
- (19) ότι, σε ορισμένες τρίτες χώρες, δεν υπάρχουν πάντοτε τα αναγκαία μέσα για τις αναλύσεις που επιτρέπουν την παροχή των πληροφοριών που απαιτούνται βάσει της παρούσας οδηγίας όσον αφορά την αναλυτική σύνθεση των πρώτων υλών ζωοτροφών· ότι, κατά συνέπεια, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, θα πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να διαθέτουν στην Κοινότητα τις πρώτες ύλες συνοδευόμενες από προσωρινά στοιχεία σύνθεσης·
- (20) ότι όταν δεν είναι διαθέσιμα οριστικά αξιόπιστα δεδομένα για τα αναλυτικά συστατικά, ιδίως όσον αφορά τις πρώτες ύλες ζωοτροφών που προέρχονται από τρίτες χώρες, οι οποίες τίθενται για πρώτη φορά σε κυκλοφορία στην Κοινότητα, θα πρέπει, για να αποφεύγονται άσκοποι αποκλεισμοί σε λιμάνια και οδικές/σιδηροδρομικές συνδέσεις, να προβλεφθεί η δυνατότητα παροχής της τελικής επιβεβαίωσης των προσωρινώς δηλούμενων δεδομένων εντός δέκα εργάσιμων ημερών·
- (21) ότι πολλοί βασικοί κοινοτικοί κανονισμοί προβλέπουν καταλόγους συστατικών και απλών ζωοτροφών·
- (22) ότι, για πρακτικούς λόγους και για να υπάρχει συνοχή και αποτελεσματικότητα από νομικής πλευράς, θα

πρέπει να καταρτιστεί κατάλογος των κύριων υλών ζωοτροφών, παρόμοιος με εκείνους που ήδη υπάρχουν σε παρεμφερείς τομείς·

σύνθετων ζωοτροφών· ότι θα πρέπει να καταργηθεί η εν λόγω οδηγία μόλις αρχίσουν να ισχύουν τα μέρη Α και Β του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας·

- (23) ότι ο κατάλογος αυτός δεν μπορεί να είναι εξαντλητικός λόγω της μεγάλης πολυμορφίας των προϊόντων και των υποπροϊόντων που δύνανται να ανταλλάσσονται και να χρησιμοποιούνται, λόγω της συνεχούς ανάπτυξης της τεχνολογίας τροφίμων και της ανάγκης να μην περιοριστούν οι επιλογές των παρασκευαστών ζωοτροφών και των κατόχων εκμεταλλεύσεων· ότι είναι δυνατόν να επιτραπεί η κυκλοφορία πρώτων υλών ζωοτροφών εκτός εκείνων που περιλαμβάνονται στον προαναφερόμενο κατάλογο, εφόσον οι πρώτες αυτές ύλες προσδιορίζονται με ειδικές ονομασίες με τις οποίες αποφεύγονται συγχύσεις με τις πρώτες ύλες που δικαιούνται να φέρουν συγκεκριμένη ονομασία σε κοινοτικό επίπεδο·
- (24) ότι οι πρώτες ύλες ζωοτροφών που περιέχουν μεγαλύτερες ποσότητες ανεπιθύμητων ουσιών και προϊόντων από ό,τι ορίζεται, για τις απλές ζωοτροφές, στο παράρτημα Ι της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ, θα πρέπει να παραδίδονται μόνο σε εγκεκριμένους παρασκευαστές σύνθετων ζωοτροφών, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 95/69/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για τη θέσπιση των όρων και των κανόνων που εφαρμόζονται κατά την έγκριση και την εγγραφή ορισμένων εγκαταστάσεων και ενδιαμέσων του τομέα της διατροφής των ζώων<sup>(1)</sup>· ότι αυτό θα πρέπει να καθίσταται σαφές με ειδική και υποχρεωτική σήμανση που δηλώνει τον προσορισμό του προϊόντος· ότι οι ανεπιθύμητες αυτές ουσίες και προϊόντα, εκτός ορισμένων εξαιρέσεων όσον αφορά την αφλατοξίνη, το κάδμιο, το αρσενικό και τις πρώτες ύλες ζωοτροφών σχετικά με τις ουσίες αυτές, που περιλαμβάνονται ήδη στο παράρτημα ΙΙ, μέρος Α της οδηγίας 94/63/ΕΟΚ, πρέπει να αναγράφονται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙ, μέρος Β, της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ·
- (25) ότι η τροποποίηση του καταλόγου των κύριων πρώτων υλών ζωοτροφών είναι μέτρο επιστημονικού χαρακτήρα·
- (26) ότι ο κατάλογος που περιλαμβάνεται στο μέρος Β του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται για την κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών, ανεξαρτήτως προσορισμού, καθώς επίσης και για τη σήμανση των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών·
- (27) ότι η οδηγία 92/87/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 1992, για την κατάρτιση ενός μη αποκλειστικού καταλόγου των κυριότερων συστατικών τα οποία συνήθως χρησιμοποιούνται και διατίθενται στο εμπόριο για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών για ζώα εκτός των οικιακών<sup>(2)</sup> προβλέπει, για λόγους επισήμανσης, κατάλογο των συστατικών των
- (28) ότι, για να βελτιωθεί η σαφήνεια και η συγκρισιμότητα, σε διεθνές επίπεδο, των συστημάτων ταυτοποίησης των πρώτων υλών ζωοτροφών και ανταλλαγής δεδομένων για τις πρώτες ύλες ζωοτροφών, θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή το καθήκον της θέσπισης των λεπτομερειών εφαρμογής, με σκοπό ενδεχομένως τη θέσπιση εύχρηστου διεθνούς συστήματος κωδικοποίησης των πρώτων υλών ζωοτροφών, με βάση γλωσσάρια σχετικά με τα διάφορα χαρακτηριστικά των ζωοτροφών: προέλευση, ρόλο, επεξεργασία, ωριμηση/ποιότητα·
- (29) ότι, για να δευκολυνθεί η θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής, θα πρέπει να ακολουθηθεί η διαδικασία που θεσπίζει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής ζωοτροφών·
- (30) ότι επιβάλλεται να εξασφαλιστεί ότι η ακρίβεια των δηλώσεων μπορεί να ελέγχεται επίσημα με τρόπο ενιαίο για ολόκληρη την Κοινότητα, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, σε όλα τα στάδια της κυκλοφορίας των πρώτων υλών ζωοτροφών·
- (31) ότι η θέσπιση της παρούσας οδηγίας οδηγεί στην κατάργηση των όρων «απλές ζωοτροφές», «πρώτες ύλες (συστατικά)», «πρώτες ύλες» και «συστατικά»· ότι οι όροι αυτοί πρέπει να αντικατασταθούν στην υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία, και ιδίως στις οδηγίες του Συμβουλίου 70/524/ΕΟΚ, 74/63/ΕΟΚ, 82/471/ΕΟΚ<sup>(3)</sup> και 93/74/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, από τον όρο «πρώτες ύλες ζωοτροφών» και ενδεχομένως ο ορισμός των «πρώτων υλών ζωοτροφών» πρέπει να αντικατασταθεί από τον ορισμό της παρούσας οδηγίας· ότι αυτό έχει επίσης επίπτωση στον ορισμό των σύνθετων ζωοτροφών· ότι οι οδηγίες της Επιτροπής 80/511/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>, 82/475/ΕΟΚ<sup>(6)</sup> και 91/357/ΕΟΚ<sup>(7)</sup>, καθώς και η απόφαση 91/516/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(8)</sup> θα πρέπει να τροποποιηθούν για τους ίδιους λόγους με πράξη της Επιτροπής·
- (32) ότι θα πρέπει να καταβάλλεται μέριμνα ώστε οι διατάξεις των παραρτημάτων να αναπροσαρμόζονται συνεχώς στις τελευταίες εξελίξεις των επιστημονικών ή τεχνικών γνώσεων· ότι οι τροποποιήσεις αυτές θα πρέπει να επιφέρονται ταχέως με τη διαδικασία που

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 30. 12. 1995, σ. 15.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 319 της 4. 11. 1992, σ. 19.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 213 της 21. 7. 1982, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 237 της 22. 9. 1993, σ. 23.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 126 της 21. 5. 1980, σ. 14.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 213 της 21. 7. 1982, σ. 27.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 193 της 17. 7. 1982, σ. 34.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 9. 10. 1991, σ. 23.

προβλέπεται στην παρούσα οδηγία για τη θέσπιση στενής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής ζωοτροφών·

- (33) ότι, για την αποτελεσματική προστασία της υγείας των ανθρώπων και των ζώων, καθώς και για την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, πρέπει να αναληφθεί δράση στο επίπεδο της Κοινότητας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στην κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών στο εσωτερικό της Κοινότητας.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη άλλων κοινοτικών διατάξεων στον τομέα της διατροφής των ζώων.

### Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- α) «πρώτες ύλες ζωοτροφών»: διάφορα προϊόντα φυτικής ή ζωικής προέλευσης, σε φυσική κατάσταση, νωπά ή διατηρημένα, και τα παράγωγα της βιομηχανικής τους μεταποίησης, καθώς και οργανικές ή ανόργανες ουσίες, με ή χωρίς πρόσθετες ύλες, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την από του στόματος διατροφή των ζώων, είτε αυτούσιες είτε μετά από μεταποίηση, για την παρασκευή συνθέτων ζωοτροφών ή ως έκδοχα προμειγμάτων·
- β) «θέση σε κυκλοφορία» («κυκλοφορία»): η κατοχή πρώτων υλών ζωοτροφών με σκοπό την πώληση, συμπεριλαμβανομένης της προσφοράς τους για πώληση ή άλλη μορφή μεταβίβασης σε τρίτους, είτε χαριστικά είτε όχι, καθώς και η πώληση και άλλες μορφές μεταβίβασης αυτές καθαυτές.

### Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι οι πρώτες ύλες ζωοτροφών μπορούν να κυκλοφορούν εντός της Κοινότητας μόνον αν είναι υγιεινές, ανόθευτες και σύμφωνες με τα συναλλακτικά ήθη. Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι οι πρώτες αυτές ύλες δεν πρέπει να αποτελούν κίνδυνο για την υγεία των ζώων ή του ανθρώπου ούτε να τίθενται σε κυκλοφορία κατά τρόπο που ενδέχεται να προκαλέσει πλάνη.

### Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι κατά τη θέση σε κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών εφαρμόζονται οι γενικές διατάξεις του παραρτήματος, μέρος Α.

### Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι οι πρώτες ύλες ζωοτροφών είναι δυνατόν να τίθενται σε κυκλοφορία μόνον αν οι ενδείξεις οι οποίες απαριθμούνται κατωτέρω και οι οποίες συνεπάγονται την ευθύνη του παραγωγού, του συσκευαστή, του εισαγωγέα, του πωλητή ή του διανομέα που είναι εγκατεστημένοι στο εσωτερικό της Κοινότητας, αναφέρονται, κατά τρόπο ευδιάκριτο, εντελώς ευανάγνωστο και ανεξίτηλο, σε συνοδευτικό έγγραφο ή, ενδεχομένως, επί της συσκευασίας, του δοχείου ή ετικέτας η οποία επικολλάται επ' αυτών:

- α) οι λέξεις «πρώτη ύλη ζωοτροφών»·
- β) το όνομα της πρώτης ύλης ζωοτροφών και, ανάλογα με την περίπτωση, οι λοιπές ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 7·
- γ) για τις πρώτες ύλες ζωοτροφών που απαριθμούνται στο μέρος Β του παραρτήματος, οι ενδείξεις που αναφέρονται στην τέταρτη στήλη τους μέρους Β του παραρτήματος·
- δ) για τις πρώτες ύλες ζωοτροφών που δεν απαριθμούνται στο μέρος Β του παραρτήματος, οι ενδείξεις που αναφέρονται στη δεύτερη στήλη του πίνακα του μέρους Γ του παραρτήματος·
- ε) ανάλογα με την περίπτωση, οι ενδείξεις που προβλέπονται στο μέρος Α του παραρτήματος·
- στ) η καθαρή ποσότητα, εκπεφρασμένη σε μονάδες μάζας στην περίπτωση στερεών προϊόντων και σε μονάδες μάζας ή όγκου σε περίπτωση υγρών προϊόντων·
- ζ) το όνομα ή εταιρική επωνυμία και η διεύθυνση ή η έδρα του υπευθύνου για τις ενδείξεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

2. Άλλες πληροφορίες είναι δυνατόν να εμφανίζονται στις συσκευασίες, τα δοχεία, τις ετικέτες ή τα συνοδευτικά έγγραφα, εφόσον οι πληροφορίες αυτές αναφέρονται σε αντικειμενικά ή μετρήσιμα στοιχεία που μπορούν να δικαιολογηθούν και δεν παραπλανούν τον αγοραστή. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να διαχωρίζονται από τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Για ποσότητες πρώτων υλών ζωοτροφών που είναι ίσες ή μικρότερες των 10 χιλιογράμμων και προορίζονται για τον τελικό χρήστη, οι ενδείξεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 είναι δυνατόν να παρέχονται στον αγοραστή με κατάλληλο σημείωμα στο σημείο πώλησης.

4. Σε περίπτωση που μια παρτίδα χωριστεί κατά την κυκλοφορία της σε τμήματα, οι ενδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να εμφανίζονται και πάλι, μαζί με μια αναφορά στην αρχική παρτίδα, επί της συσκευασίας, του δοχείου ή του συνοδευτικού εγγράφου κάθε τμήματος της παρτίδας.

5. Σε περίπτωση που τροποποιηθεί η σύνθεση μιας κυκλοφορούσας πρώτης ύλης ζωοτροφών, οι ενδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τροποποιούνται αναλόγως, με ευθύνη του προσώπου που παρέχει τις νέες ενδείξεις.

### Άρθρο 6

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ)

στο μέρος Α του παραρτήματος, τίτλος V, σημεία 2 και 3, δεν απαιτούνται:

- α) σε περίπτωση που, πριν από κάθε συναλλαγή, ο αγοραστής παραιτηθεί εγγράφως από τις ενδείξεις αυτές·
- β) με την επιφύλαξη της οδηγίας 90/667/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, όταν τίθενται σε κυκλοφορία πρώτες ύλες ζωοτροφών ζωικής ή φυτικής προέλευσης, νωπές ή διατηρημένες, είτε έχουν υποβληθεί σε απλή φυσική επεξεργασία είτε όχι, σε ποσότητες μικρότερες ή ίσες των 10 χιλιογράμμων, που προορίζονται για κατοικίδια ζώα και παραδίδονται απ' ευθείας στον τελικό χρήστη από πωλητή εγκατεστημένο στο ίδιο κράτος μέλος.

2. Όταν, για μια πρώτη ύλη προερχόμενη από τρίτη χώρα που κυκλοφορεί για πρώτη φορά στην Κοινότητα, δεν κατέστη δυνατόν να παρασχεθούν οι εγγυήσεις σύνθεσης τις οποίες απαιτούν το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ) και το μέρος Α του παραρτήματος, τίτλος V, σημεία 2 και 3, λόγω της έλλειψης μέσων για την εφαρμογή των αναγκαίων αναλυτικών μέτρων στην εν λόγω χώρα, τα κράτη μέλη μπορούν να δέχονται να παρασχεθούν προσωρινές ενδείξεις σύνθεσης από τον υπεύθυνο που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο ζ), υπό την προϋπόθεση ότι:

- α) οι αρμόδιες αρχές οι επιφορτισμένες με τους ελέγχους ενημερώνονται εκ των προτέρων για την άφιξη της πρώτης ύλης·
- β) τα οριστικά δεδομένα της σύνθεσης παρέχονται στον αγοραστή και τις αρμόδιες αρχές εντός προθεσμίας δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία άφιξης στην Κοινότητα·
- γ) οι ενδείξεις της σύνθεσης στα έγγραφα συνοδεύονται από τις ακόλουθες και αναγραφόμενες με παχείς χαρακτήρες μνείες:

«προσωρινά δεδομένα προς επιβεβαίωση από ... (όνομα και διεύθυνση του εργαστηρίου του επιφορτισμένου με τις αναλύσεις) αναφορικά με ... (αριθμός αναφοράς του προς ανάλυση δείγματος) πριν από ... (ημερομηνία)»·

- δ) ότι τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τις συνθήκες υπό τις οποίες εφάρμοσαν την παρέκκλιση που αναφέρεται στη παρούσα παράγραφο.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5:

- α) δεν απαιτούνται οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 όταν, με την επιφύλαξη της οδηγίας 90/667/ΕΟΚ, πρόκειται για προϊόντα φυτικής ή ζωικής προέλευσης, σε φυσική κατάσταση, νωπά ή διατηρημένα, τα οποία είτε έχουν υποβληθεί σε απλή φυσική επεξεργασία είτε όχι αλλά δεν έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία με πρόσθετες ύλες, εκτός αν πρόκειται για συντηρητικά και τα οποία διατίθενται από

γεωργό-παραγωγό σε κτηνοτρόφο-χρήστη που είναι και οι δύο εγκατεστημένοι στο ίδιο κράτος μέλος·

- β) δεν απαιτούνται οι ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία γ), δ), ε) και στ) και το μέρος Α του παραρτήματος, όταν πρόκειται για τη θέση σε κυκλοφορία υποπροϊόντων φυτικής ή ζωικής προέλευσης που παράγονται από επεξεργασία της γεωργικής βιομηχανίας και των οποίων η περιεκτικότητα σε υγρασία υπερβαίνει το 50 %.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α):

- στα γερμανικά, η ονομασία «Futtermittel-Ausgangserzeugnis» μπορεί να αντικαθίσταται από την ονομασία «Einzelfuttermittel»,
- στα ιταλικά, η ονομασία «materie prime per alimenti degli animali» μπορεί να αντικαθίσταται από την ονομασία «mangime semprlice»,
- και στα ελληνικά, η ονομασία «πρώτη ύλη ζωοτροφών» μπορεί να αντικαθίσταται από την ονομασία «απλή ζωοτροφή».

#### Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι οι πρώτες ύλες ζωοτροφών που απαριθμούνται στο μέρος Β του παραρτήματος είναι δυνατόν να κυκλοφορούν μόνον υπό τις ονομασίες που ορίζονται σ' αυτόν τον κατάλογο και υπό τον όρο ότι ανταποκρίνονται στις περιγραφές που δίδονται εκεί.

2. Τα κράτη μέλη δέχονται την κυκλοφορία πρώτων υλών ζωοτροφών διαφορετικών από αυτές που περιλαμβάνονται στον κατάλογο ο οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπό την προϋπόθεση ότι φέρουν ονομασίες ή/και χαρακτηρισμούς διαφορετικούς από αυτούς οι οποίοι περιλαμβάνονται στο παράρτημα και οι οποίοι δεν μπορούν να παραπλανήσουν τον αγοραστή ως προς την πραγματική ταυτότητα του προϊόντος που του προσφέρεται.

#### Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι:

- α) οι πρώτες ύλες ζωοτροφών που περιέχουν υψηλότερο επίπεδο ανεπιθυμητών ουσιών ή προϊόντων από το επιτρεπόμενο για τις πρώτες ύλες ζωοτροφών από την οδηγία 74/63/ΕΟΚ, είναι δυνατόν να κυκλοφορούν μόνον εφόσον προορίζονται για εγκεκριμένες εγκαταστάσεις παραγωγής σύνθετων ζωοτροφών, που είναι καταχωρισμένες σε εθνικό κατάλογο σύμφωνα με την οδηγία 95/69/ΕΚ·
- β) κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο α), οι πρώτες ύλες ζωοτροφών κατά την έννοια του στοιχείου α) της παρούσας παραγράφου, πρέπει να φέρουν την ένδειξη «πρώτη ύλη ζωοτροφών για εγκεκριμένες εγκαταστάσεις παραγωγής σύνθετων ζωοτροφών». Εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 4.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 363 της 27. 12. 1990, σ. 51.



*Άρθρο 9*

Για τους σκοπούς της ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας, οι ενδείξεις που τυπώνονται στο συνοδευτικό έγγραφο, τη συσκευασία, το δοχείο ή την επικολημένη ετικέτα, συντάσσονται τουλάχιστον σε μία ή περισσότερες εθνικές ή επίσημες γλώσσες της Κοινότητας που καθορίζει η χώρα προορισμού.

*Άρθρο 10*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι πρώτες ύλες ζωοτροφών δεν υπόκεινται, για λόγους που αφορούν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, σε περιορισμούς της κυκλοφορίας, άλλους από αυτούς που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 11*

Με τη διαδικασία του άρθρου 14:

- α) μπορεί να εκπονηθεί σύστημα κωδικών αριθμών των απαριθμωμένων πρώτων υλών ζωοτροφών, βασιζόμενο σε γλωσσάρι σχετικά με την προέλευση, το μέρος του χρησιμοποιηθέντος προϊόντος/υποπροϊόντος, την επεξεργασία και την ωρίμανση/ποιότητα των πρώτων υλών για την υποβοήθηση της ταυτοποίησης των ζωοτροφών σε διεθνές επίπεδο, μέσω ιδίως της ονομασίας και της περιγραφής·
- β) υπό το φως της προσόδου των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων, μπορούν να γίνονται τροποποιήσεις στο παράρτημα.

*Άρθρο 12*

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη διενέργεια επίσημων ελέγχων κατά την κυκλοφορία, τουλάχιστον δειγματοληπτικά, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η τήρηση των όρων της παρούσας οδηγίας.

*Άρθρο 13*

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή ζωοτροφών, που συνεστήθη με την απόφαση 70/372/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, καλούμενη στο εξής «επιτροπή».
2. Όταν ακολουθείται η διαδικασία του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή συγκαλείται αμελλητί από τον πρόεδρό της είτε με δική του πρωτοβουλία είτε τη αιτήσει αντιπροσώπου κράτους μέλους.
3. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, εντός προθεσμίας που ορίζεται από τον πρόεδρό της σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειο-

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 170 της 3. 8. 1970, σ. 1.

ψηφία που προβλέπεται από το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

4. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.
- β) Όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείπει γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός τριμήνου από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει με απλή πλειοψηφία ότι αντιτίθεται προς τα εν λόγω μέτρα.

*Άρθρο 14*

1. Η οδηγία 70/524/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:
  - α) ο όρος «απλές ζωοτροφές» σε κάθε περίπτωση αντικαθίσταται από τον όρο «πρώτες ύλες ζωοτροφών»·
  - β) στο άρθρο 2, το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«στ) “πρώτες ύλες ζωοτροφών”: διάφορα προϊόντα φυτικής ή ζωικής προέλευσης, σε φυσική κατάσταση, νωπά ή διατηρημένα, και τα παράγωγα της βιομηχανικής τους μεταποίησης, καθώς και οργανικές ή ανόργανες ουσίες, με ή χωρίς πρόσθετες ύλες, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την από του στόματος διατροφή των ζώων, είτε αυτούσιες είτε μετά από μεταποίηση, για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών ή ως έκδοχα προμειγμάτων.»
  - γ) στο άρθρο 2, το στοιχείο ζ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«ζ) “σύνθετες ζωοτροφές”: μείγματα πρώτων υλών ζωοτροφών με ή χωρίς πρόσθετες ύλες, που προορίζονται για την από του στόματος διατροφή των ζώων ως πλήρεις ή συμπληρωματικές ζωοτροφές.»
2. Η οδηγία 74/63/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:
  - α) ο όρος «απλές ζωοτροφές» σε κάθε περίπτωση αντικαθίσταται από τον όρο «πρώτες ύλες ζωοτροφών»·
  - β) στο άρθρο 2, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«β) “πρώτες ύλες ζωοτροφών”: διάφορα προϊόντα φυτικής ή ζωικής προέλευσης, σε φυσική κατάστα-

ση, νωπά ή διατηρημένα, και τα παράγωγα της βιομηχανικής τους μεταποίησης, καθώς και οργανικές ή ανόργανες ουσίες, με ή χωρίς πρόσθετες ύλες, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για από του στόματος διατροφή των ζώων, είτε αυτούσιες είτε μετά από μεταποίηση, για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών ή ως έκδοχα προμειγμάτων.»

γ) στο άρθρο 2, το στοιχείο η) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«η) “σύνθετες ζωοτροφές”: μείγματα πρώτων υλών ζωοτροφών με ή χωρίς πρόσθετες ύλες, που προορίζονται για την από του στόματος διατροφή των ζώων ως πλήρεις ή συμπληρωματικές ζωοτροφές.»

δ) στο άρθρο 2, το στοιχείο θ) καταργείται·

ε) ο όρος «πρώτη(-ες) ύλη(-ες)» αντικαθίσταται σε κάθε περίπτωση από τον όρο «πρώτη(-ες) ύλη(-ες) ζωοτροφών».

3. Στο άρθρο 1 της οδηγίας 82/471/ΕΟΚ, η παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής:

α) στο στοιχείο δ), οι λέξεις «απλών ζωοτροφών και ...» διαγράφονται·

β) παρεμβάλλεται το ακόλουθο στοιχείο:

«ζ) η κυκλοφορία πρώτων υλών ζωοτροφών.»

4. Η οδηγία 93/74/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 5 σημείο 8, ο όρος «συστατικά» αντικαθίσταται σε κάθε περίπτωση από τον όρο «πρώτες ύλες ζωοτροφών»·

β) στο άρθρο 2, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) “σύνθετες ζωοτροφές”: μείγματα πρώτων υλών ζωοτροφών, με ή χωρίς πρόσθετες ύλες, τα οποία προορίζονται για την από του στόματος διατροφή των ζώων ως πλήρεις ή συμπληρωματικές ζωοτροφές.»

#### Άρθρο 15

Η οδηγία 77/101/ΕΟΚ καταργείται από 1ης Ιουλίου 1998.

#### Άρθρο 16

Βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη, η Επιτροπή υποβάλει στο Συμβούλιο, πριν την 1η Ιουλίου 2001, έκθεση σχετικά με την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο α), παράγραφος 2 και παράγραφος 3 στοιχείο α) συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από τις δέουσες προτάσεις.

#### Άρθρο 17

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία, στις 30 Ιουνίου 1998, το αργότερο. Πληροφορούν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

#### Άρθρο 18

Οι θεσπιζόμενες διατάξεις εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1998. Ωστόσο, τα κράτη μέλη ορίζουν ότι οι πρώτες ύλες ζωοτροφών που έχουν τεθεί σε κυκλοφορία πριν την 1η Ιουλίου 1998 και δεν είναι σύμφωνες με την παρούσα οδηγία, μπορούν να εξακολουθήσουν να κυκλοφορούν έως τις 30 Ιουνίου 1999.

#### Άρθρο 19

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

#### Άρθρο 20

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. LUCHETTI

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΜΕΡΟΣ Α

## Γενικά

## I. ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Οι πρώτες ύλες ζωοτροφών απαριθμούνται και ονομάζονται στο μέρος Β, σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια:
  - προέλευση του προϊόντος/υποπροϊόντος: φυτικές, ζωικές, ανόργανες,
  - μέρος του προϊόντος/υποπροϊόντος που χρησιμοποιείται: ολόκληρο, σπόροι, κόνδυλοι, οστά,
  - επεξεργασία στην οποία έχει υποβληθεί το προϊόν/υποπροϊόν, π.χ. αποφλοίωση, εκχύλιση, θέρμανση ή/και το παραγόμενο προϊόν/υποπροϊόν, όπως είναι π.χ. νιφάδες, πίτυρο, πούλπα, λίπος,
  - ωριμότητα του προϊόντος/υποπροϊόντος ή/και ποιότητα του προϊόντος/υποπροϊόντος: «χαμηλή περιεκτικότητα σε γλυκοζινολικές ενώσεις», «πλούσιο σε λιπαρές ουσίες», «χαμηλής περιεκτικότητας σε ζάχαρη».
2. Ο κατάλογος που περιέχεται στο μέρος Β υποδιαιρείται σε δώδεκα κεφάλαια:
  1. Σπόροι δημητριακών, προϊόντα και υποπροϊόντα αυτών
  2. Ελαιούχοι σπόροι, ελαιούχοι καρποί, προϊόντα και υποπροϊόντα αυτών
  3. Σπέρματα ψυχανθών, προϊόντα και υποπροϊόντα αυτών
  4. Κόνδυλοι, ρίζες, προϊόντα και υποπροϊόντα αυτών
  5. Άλλοι σπόροι και καρποί, προϊόντα και υποπροϊόντα αυτών
  6. Συγκομιζόμενες χονδροειδείς ζωοτροφές και ινώδη υπολείμματα
  7. Άλλα φυτά, προϊόντα και υποπροϊόντα αυτών
  8. Προϊόντα γάλακτος
  9. Προϊόντα χερσαίων ζώων
  10. Ψάρια και άλλα θαλάσσια ζώα, προϊόντα και υποπροϊόντα αυτών
  11. Ανόργανες ύλες
  12. Διάφορα

## II. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΒΟΤΑΝΙΚΗ ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ

1. Η βοτανική καθαρότητα των προϊόντων και υποπροϊόντων που απαριθμούνται στα μέρη Β και Γ δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 95 %, εκτός αν ορίζεται διαφορετικό επίπεδο περιεκτικότητας στο μέρος Β ή στο μέρος Γ.
2. Τα ακόλουθα θεωρούνται ότι συνιστούν βοτανικές προσμείξεις:
  - α) φυτικές αλλά αβλαβείς προσμείξεις (π.χ.: άχυρο ή υπολείμματα αχύρου, σπόροι άλλων καλλιεργούμενων ειδών ή ζιζανίων),
  - β) αβλαβή υπολείμματα άλλων ελαιούχων σπόρων ή καρπών, που προέρχονται από προηγούμενη επεξεργασία, και των οποίων η περιεκτικότητα δεν υπερβαίνει το 0,5 %.
3. Οι περιεκτικότητες αναφέρονται στο βάρος του προϊόντος και υποπροϊόντος ως έχουν.

## III. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Όταν το όνομα μιας πρώτης ύλης ζωοτροφών περιλαμβάνει μία ή περισσότερες λέξεις εντός παρενθέσεων, αυτή ή αυτές οι λέξεις είναι δυνατό να περιλαμβάνονται ή να παραλείπονται κατ' επιλογήν π.χ.: το έλαιο (από σπέρματα) σόγιας είναι δυνατό να δηλώνεται ως έλαιο από σπέρματα σόγιας ή ως έλαιο σόγιας.

## IV. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ

Το γλωσσάριο που ακολουθεί αναφέρεται στις κυριότερες μεθόδους επεξεργασίας που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των πρώτων υλών ζωοτροφών οι οποίες αναφέρονται στα μέρη Β και Γ του παρόντος παραρτήματος. Όταν, στις ονομασίες αυτών των πρώτων υλών, περιλαμβάνεται όνομα ή χαρακτηρισμός από το γλωσσάριο, η χρησιμοποιούμενη μέθοδος επεξεργασίας πρέπει να αντιστοιχεί στο σχετικό ορισμό του γλωσσαρίου.

Μέθοδος	Ορισμός	Κοινό όνομα/ Χαρακτηρισμός
Συμπύκνωση	Αύξηση της περιεκτικότητας σε ορισμένες ουσίες δι' απομακρύνσεως του ύδατος ή άλλων συστατικών	Συμπύκνωμα
Αποφλοίωση <sup>(1)</sup>	Αφαίρεση των περιβλημάτων από κόκκους, σπόρους, καρπούς κ.λπ.	Αποφλοιωμένο
Ξήρανση	Τεχνητή ή φυσική αφυδάτωση με σκοπό τη διατήρηση του προϊόντος	Αποξηραμένο (στον ήλιο ή με τεχνητό τρόπο)
Εκχύλιση	Χρήση οργανικού διαλύτη για την αφαίρεση του λίπους ή του ελαίου από ορισμένες ουσίες, ή υδατικού διαλύτου για την αφαίρεση της ζάχαρης και άλλων υδατοδιαλυτών συστατικών. Όταν χρησιμοποιείται οργανικός διαλύτης, το τελικό προϊόν πρέπει να είναι τεχνικώς απαλλαγμένο από το διαλύτη αυτόν	Εκχυλισμένο (στην περίπτωση των ελαιούχων υλικών). Μελάσσα, πούλπα (για τα προϊόντα που περιέχουν ζάχαρη ή άλλα υδατοδιαλυτά συστατικά)
Εξώθηση	Συμπίεση ή ώθηση υλικών μέσα από ειδικά ανοίγματα, υπό πίεση (βλέπε επίσης προζελατινοποίηση)	Προϊόν εξώθησης
Νιφάδοποίηση	Κυλίνδριση υλικού το οποίο έχει υποβληθεί σε επεξεργασία με υψηλή θερμοκρασία	Νιφάδες, νιφάδοποιημένο
Αλευροποίηση	Φυσική επεξεργασία των κόκκων με σκοπό τη μείωση του μεγέθους των σωματιδίων και τη διευκόλυνση του διαχωρισμού τους σε συστατικά κλάσματα (κυρίως: αλεύρι, πίτυρο και ψιλά πίτυρα)	Αλεύρι, πίτυρα, ψιλά πίτυρα
Θερμική επεξεργασία/θέρμανση	Γενικός όρος ο οποίος καλύπτει ορισμένο αριθμό θερμικών επεξεργασιών οι οποίες εκτελούνται υπό ορισμένες συνθήκες με σκοπό να υπάρξει επίδραση επί της δομής ή της θρεπτικής αξίας του υλικού	Ψημένο, διογκωμένο, βρασμένο, θερμικά επεξεργασμένο
Υδρογόνωση	Επεξεργασία των λιπών και των ελαίων για την άνοδο του σημείου τήξεως αυτών	Υδρογονωμένο (σκληρηθέν)
Υδρολύση	Διάσπαση σε απλά χημικά συστατικά μέσω κατάλληλης επεξεργασίας με νερό και, ενδεχομένως, είτε με ένζυμα είτε με οξέα/αλκάλια	Υδρολυμένο
Έκθλιψη (πίεση)	Απομάκρυνση, μέσω μηχανικής αφαίρεσης (με κοχλία ή άλλο είδος πιεστηρίου) και, ενδεχομένως, κάποιας θερμικής επεξεργασίας, των λιπών και των ελαίων από ελαιούχα υλικά, ή του χυμού από φρούτα ή άλλα φυτικά προϊόντα	Πλακούντες έκθλιψης <sup>(2)</sup> (στην περίπτωση ελαιούχων υλικών) Πούλπα, στέμφυλα (στην περίπτωση φρούτων (κ.λπ.))
Σύμπηξη	Συμπίεση διά διελεύσεως μέσω οπών μήτρας πιεστηρίου	Σύμπηκτο (pellet)
Προζελατινοποίηση	Τροποποίηση του αμύλου με σκοπό να βελτιωθούν σημαντικά οι διογκωτικές του ιδιότητες εντός ψυχρού ύδατος	Προζελατινοποιημένο
Καθαρισμός (ραφινάρισμα)	Απομάκρυνση των ξένων προσμειξεων από σάκχαρα, έλαια και άλλα φυσικά υλικά με χημική/φυσική επεξεργασία	Καθαρισμένο (ραφιναρισμένο)
Υγρή άλεση	Μηχανικός διαχωρισμός των συστατικών μερών του πυρήνα/κόκκου δι' εμβαιψίσεως σε νερό που μπορεί να περιέχει διοξείδιο του θείου για την εκχύλιση του αμύλου	Φύτρο, γλουτένη, άμυλο

(<sup>1</sup>) Ο όρος «αποφλοίωση» είναι δυνατόν να αντικαθίσταται από τους όρους «αποκελύφωση» ή «απολεπύρωση», ανάλογα με την περίπτωση. Στις περιπτώσεις αυτές, ο κοινός χαρακτηρισμός είναι αντίστοιχα «αποκελυφωμένο», «απολεπρωμένο».

(<sup>2</sup>) Ανάλογα με την περίπτωση, ο όρος «πλακούς έκθλιψης» μπορεί να αντικαθίσταται από τον όρο «πίττα».

## V. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΑΝΑΓΡΑΦΟΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΕΣ Ή ΤΙΣ ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΗΛΩΝΟΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΜΕΡΗ Β ΚΑΙ Γ

- Οι αναγραφόμενες περιεκτικότητες ή οι περιεκτικότητες που πρέπει να δηλώνονται αναφέρονται στο βάρος της πρώτης ύλης ζωοτροφών, εκτός αν άλλως ορίζεται.
- Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 3 και του άρθρου 6 παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας και υπό τον όρο ότι καμία άλλη περιεκτικότητα δεν καθορίζεται στο μέρος Β του παρόντος παραρτήματος, η περιεκτικότητα της πρώτης ύλης ζωοτροφών σε υγρασία πρέπει να δηλώνεται

αν υπερβαίνει το 14,5 % του βάρους της πρώτης ύλης. Στην περίπτωση των πρώτων υλών ζωοτροφών με περιεκτικότητα σε υγρασία που δεν υπερβαίνει το παραπάνω όριο, πρέπει να δηλώνεται και αυτή έπειτα από αίτηση του αγοραστή.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 3 της οδηγίας και υπό τον όρο ότι καμία άλλη περιεκτικότητα δεν καθορίζεται στο μέρος Β του παρόντος παραρτήματος, η περιεκτικότητα των πρώτων υλών ζωοτροφών σε τέφρα αδιάλυτη στο υδροχλωρικό οξύ πρέπει να δηλώνεται αν υπερβαίνει το 2,2 % ξηράς ουσίας.

#### VI. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΜΕΤΟΥΣΙΩΣΗΣ Ή ΣΥΝΔΕΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

Όταν τα προϊόντα που αναφέρονται στη στήλη 2 του μέρους Β ή στη στήλη 1 του μέρους Γ του παρόντος παραρτήματος χρησιμοποιούνται για τη μετουσίωση ή τη σύνδεση πρώτων υλών ζωοτροφών, πρέπει να παρέχονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- παράγοντες μετουσίωσης: είδος και ποσότητα των χρησιμοποιούμενων προϊόντων,
- παράγοντες δέμευσης: φύση των χρησιμοποιούμενων προϊόντων.

Στην περίπτωση των παραγόντων σύνδεσης, η χρησιμοποιούμενη ποσότητα δεν πρέπει να υπερβαίνει το 3 % του συνολικού βάρους.

#### VII. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΑ ΚΑΤΩΤΑΤΑ ΑΝΕΚΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ Ή ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΗΛΩΝΟΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΜΕΡΗ Β ΚΑΙ Γ

Όταν κατά τον επίσημο έλεγχο, σύμφωνα με το άρθρο 12 της οδηγίας, διαπιστώνεται ότι η σύνθεση πρώτης ύλης ζωοτροφών διαφέρει από τη δηλωθείσα σύνθεση κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μειώνεται η αξία της, επιτρέπονται οι ακόλουθες τουλάχιστον ανοχές:

- α) ακατέργαστες πρωτεΐνες:
- 2 μονάδες για δηλούμενες περιεκτικότητες ίσες ή ανώτερες του 20 %,
  - 10 % της δηλούμενης περιεκτικότητας για δηλούμενη περιεκτικότητα κατώτερη του 20 % και όχι λιγότερη του 10 %,
  - 1 μονάδα για δηλούμενες περιεκτικότητες μικρότερες του 10 %.
- β) ολικά σάκχαρα, αναγωγικά σάκχαρα, σακαχρόζη, λακτόζη και γλυκόζη (δεξτρόζη):
- 2 μονάδες για δηλούμενες περιεκτικότητες ίσες ή ανώτερες του 20 %,
  - 10 % της δηλούμενης περιεκτικότητας για δηλούμενη περιεκτικότητα κατώτερη του 20 % και όχι λιγότερη του 5 %,
  - 0,5 μονάδα για δηλούμενες περιεκτικότητες μικρότερες του 5 %.
- γ) άμυλο και ινουλίνη:
- 3 μονάδες για δηλούμενες περιεκτικότητες ίσες ή ανώτερες του 30 %,
  - 10 % της δηλούμενης περιεκτικότητας για δηλούμενη περιεκτικότητα κατώτερη του 30 % και όχι λιγότερη του 10 %,
  - 1 μονάδα για δηλούμενες περιεκτικότητες μικρότερες του 10 %.
- δ) ακατέργαστες λιπαρές ουσίες:
- 1,8 μονάδες για δηλούμενες περιεκτικότητες ίσες ή ανώτερες του 15 %,
  - 12 % της δηλούμενης περιεκτικότητας για δηλούμενη περιεκτικότητα κατώτερη του 15 % και όχι λιγότερη του 5 %,
  - 0,6 μονάδα για δηλούμενες περιεκτικότητες μικρότερες του 5 %.
- ε) ακατέργαστες ινώδεις ουσίες:
- 2,1 μονάδες για δηλούμενες περιεκτικότητες ίσες ή ανώτερες του 14 %,
  - 15 % της δηλούμενης περιεκτικότητας για δηλούμενη περιεκτικότητα κατώτερη του 14 % και όχι λιγότερη του 6 %,
  - 0,9 μονάδα για δηλούμενες περιεκτικότητες μικρότερες του 6 %.
- στ) υγρασία και ολική τέφρα:
- 1 μονάδα για δηλούμενες περιεκτικότητες ίσες ή ανώτερες του 10 %,
  - 10 % της δηλούμενης περιεκτικότητας για δηλούμενη περιεκτικότητα κατώτερη του 10 % και όχι λιγότερη του 5 %,
  - 0,5 μονάδα για δηλούμενες περιεκτικότητες μικρότερες του 5 %.

- ζ) ολικός φώσφορος, νάτριο, ανθρακικό ασβέστιο, ασβέστιο, μαγνήσιο, δείκτης οξύτητας και ύλη αδιάλυτη σε πετρελαϊκό αιθέρα:
- 1,5 μονάδες για δηλούμενες περιεκτικότητες (τιμές) ίσες ή ανώτερες του 15 % (15),
  - 10 % της δηλούμενης περιεκτικότητας (τιμής) για δηλούμενη περιεκτικότητα (τιμή) κατώτερη του 15 % (15) και όχι λιγότερη του 2 % (2),
  - 0,2 μονάδα για δηλούμενες περιεκτικότητες (τιμές) μικρότερες του 2 % (2).
- η) τέφρα αδιάλυτη στο υδροχλωρικό οξύ και χλωριούχα άλατα εκφραζόμενα ως NaCl:
- 10 % της δηλούμενης περιεκτικότητας για δηλούμενες περιεκτικότητες ίσες ή ανώτερες του 3 %,
  - 0,3 μονάδα για δηλούμενη περιεκτικότητα μικρότερη του 3 %.
- θ) καρωτίνη, βιταμίνη Α και ξανθοφύλλη:
- 30 % της δηλούμενης περιεκτικότητας.
- ι) μεθειονίνη, λυσίνη και πτητικές αζωτούχες βάσεις:
- 20 % της δηλούμενης περιεκτικότητας.

**ΜΕΡΟΣ Β****Μη αποκλειστικός κατάλογος των κύριων πρώτων υλών ζωοτροφών****1. ΣΠΟΡΟΙ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΩΝ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΥΤΩΝ**

Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
1.01	Βρώμη	Σπόροι του φυτού <i>Avena sativa</i> L. και άλλων καλλιεργούμενων ποικιλιών βρώμης	
1.02	Νιφάδες βρώμης	Προϊόν που λαμβάνεται από απολεπρωμένη βρώμη η οποία υποβάλλεται σε επεξεργασία με ατμό και κυλίνδριση και το οποίο ενδέχεται να περιέχει λέπτυρα βρώμης σε μικρή αναλογία	Άμυλο
1.03	Ψιλά πίτυρα βρώμης	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται κατά την επεξεργασία κοσκινισμένης και απολεπρωμένης βρώμης σε αδρό άλεσμα και άλευρο βρώμης και το οποίο αποτελείται κυρίως από πίτυρο βρώμης και μέρος του ενδοσπερμίου	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.04	Φλοιοί και πίτυρα βρώμης	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται κατά την επεξεργασία κοσκινισμένης βρώμης σε αδρό άλεσμα βρώμης και το οποίο αποτελείται κυρίως από φλοιούς βρώμης και πίτυρα	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.05	Κριθή	Σπόροι του <i>Hordeum vulgare</i> L.	
1.06	Ψιλά πίτυρα κριθής	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται κατά την επεξεργασία κοσκινισμένης αποφλοιωμένης κριθής σε μαργαριταρώδη κριθή, σμιγδάλι ή αλεύρι	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.07	Θραύσματα ρυζιού *	Υποπροϊόν που προκύπτει κατά την παρασκευή γυαλισμένου ή στίλβωμένου ρυζιού <i>Oryza sativa</i> L. το οποίο αποτελείται κυρίως από μικρομεγέθεις ή/και θραυσμένους κόκκους	Άμυλο
1.08	Πίτυρο ρυζιού (καστανό-χρωμό)	Υποπροϊόν που προκύπτει κατά την πρώτη στίλβωση αποφλοιωμένου ρυζιού και το οποίο αποτελείται κυρίως από περιβλήματα, τμήματα του στρώματος αλευρώνης, του ενδοσπερμίου και του φύτρου	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.09	Πίτυρο ρυζιού (λευκό)	Υποπροϊόν που προκύπτει κατά τη δεύτερη στίλβωση αποφλοιωμένου ρυζιού και το οποίο αποτελείται κυρίως από τμήματα του ενδοσπερμίου, του στρώματος αλευρώνης και του φύτρου	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες

Κωδικός αριθμός	Ονομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
1.10	Πίτυρα ρυζιού με ανθρακικό ασβέστιο	Υποπροϊόν που προκύπτει κατά τη στίλβωση αποφλοιωμένου ρυζιού και το οποίο αποτελείται κυρίως από περιβλήματα, τμήματα του στρώματος αλευρόνης, του ενδοσπερμίου, του φύτρου και μικρή ποσότητα ανθρακικού ασβεστίου που προκύπτει από τη χρησιμοποίησή του στη βιομηχανική διαδικασία (μέγιστη περιεκτικότητα σε CaCO <sub>3</sub> : 3%)	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.11	Κτηνάλευρο μερικώς βρασμένου ρυζιού	Υποπροϊόν που προκύπτει κατά τη στίλβωση αποφλοιωμένου μερικώς βρασμένου ρυζιού και το οποίο αποτελείται κυρίως από περιβλήματα, τμήματα του στρώματος αλευρόνης, του ενδοσπερμίου, του φύτρου και μικρή ποσότητα ανθρακικού ασβεστίου που προκύπτει από τη χρησιμοποίησή του στη βιομηχανική διαδικασία (μέγιστη περιεκτικότητα σε CaCO <sub>3</sub> : 3%)	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.12	Πλακούντες έκθλιψης φύτρων ρυζιού	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη φύτρων ρυζιού στα οποία έχει παραμείνει μέρος του ενδοσπερμίου και των περιβλημάτων	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.13	Άλεομα εκχύλισης φύτρων ρυζιού	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση φύτρων ρυζιού στα οποία έχει παραμείνει μέρος του ενδοσπερμίου και των περιβλημάτων	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
1.14	Άμυλο ρυζιού	Τεχνικώς καθαρό άμυλο ρυζιού	Άμυλο
1.15	Κεχρί	Σπόροι του <i>Panicum miliaceum</i> L.	
1.16	Σίκαλη	Σπόροι του <i>Secale cereale</i> L.	
1.17	Πίτυρα σίκαλης	Υποπροϊόν της αλευροποιίας το οποίο λαμβάνεται από κοσκινομένη σίκαλη και αποτελείται κυρίως από τμήματα του ενδοσπερμίου με λεπτά θραύσματα των εξωτερικών στρωμάτων και μερικά υπολείμματα κόκκων	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.18	Κτηνάλευρο σίκαλης	Υποπροϊόν της αλευροποιίας το οποίο λαμβάνεται από κοσκινομένη σίκαλη και αποτελείται κυρίως από τμήματα των εξωτερικών στρωμάτων και από σωματίδια σπόρων από τα οποία έχει αφαιρεθεί μικρότερη ποσότητα ενδοσπερμίου απ' ό,τι το πίτυρο σίκαλης	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.19	Πίτυρο σίκαλης	Υποπροϊόν της αλευροποιίας το οποίο λαμβάνεται από κοσκινομένη σίκαλη και αποτελείται κυρίως από τμήματα των εξωτερικών στρωμάτων και από σωματίδια σπόρων από τα οποία έχει αφαιρεθεί το μεγαλύτερο μέρος του ενδοσπερμίου	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.20	Σόργο	Σπόροι του <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench s.l.	
1.21	Σίτος	Σπόροι των <i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. και άλλων καλλιεργούμενων ποικιλιών σίτου	
1.22	Ψιλά πίτυρα σίτου	Υποπροϊόν της αλευροποιίας, το οποίο λαμβάνεται από κοσκινομένους σπόρους σίτου ή αποφλοιωμένου σίτου σπέλτα και αποτελείται κυρίως από τμήματα του ενδοσπερμίου με λεπτά θραύσματα των εξωτερικών περιβλημάτων και μερικά υπολείμματα κόκκων	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.23	Κτηνάλευρο σίτου	Υποπροϊόν της αλευροποιίας το οποίο λαμβάνεται από κοσκινομένους σπόρους σίτου ή αποφλοιωμένου σίτου σπέλτα και αποτελείται κυρίως από θραύσματα των εξωτερικών περιβλημάτων και από τμήματα σπόρων από τα οποία έχει αφαιρεθεί μικρότερο μέρος του ενδοσπερμίου από όσο στο πίτυρο σίτου	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.24	Πίτυρο σίτου <sup>(1)</sup>	Υποπροϊόν της αλευροποιίας, το οποίο λαμβάνεται από κοσκινομένους σπόρους σίτου ή αποφλοιωμένου σίτου σπέλτα και το οποίο αποτελείται κυρίως από τμήματα των εξωτερικών περιβλημάτων και από τμήματα σπόρων από τα οποία έχει αφαιρεθεί το μεγαλύτερο μέρος του ενδοσπερμίου	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες

Κωδικός αριθμός	Ονομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
1.25	Φύττα σίτου	Υποπροϊόν της αλευροποιίας το οποίο αποτελείται κυρίως από φύττα σίτου, κυλινδρισμένα ή όχι, στα οποία ενδέχεται να παραμένουν τμήματα του ενδοσπερμίου και του εξωτερικού περιβλήματος	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες
1.26	Γλουτένη σίτου	Αποξηραμένο υποπροϊόν της παραγωγής αμύλου σίτου, το οποίο αποτελείται κυρίως από γλουτένη που προκύπτει κατά το διαχωρισμό του αμύλου	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
1.27	Κτηνοτροφική γλουτένη σίτου	Υποπροϊόν της παραγωγής αμύλου σίτου, το οποίο αποτελείται κυρίως από πίτυρο και γλουτένη και στο οποίο ενδέχεται να προστίθενται συστατικά του υγρού εμβαιπίσεως και μικρή ποσότητα φύτρου από το οποίο έχει αφαιρεθεί το έλαιο	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Άμυλο
1.28	Άμυλο σίτου	Τεχνικώς καθαρό άμυλο σίτου	Άμυλο
1.29	Σίτος σπέλτα	Κόκκοι του σίτου σπέλτα <i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum diococcum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i>	
1.30	Τριτικάλε	Σπόροι του υβριδίου <i>Triticum X Secale</i>	
1.31	Αραβόσιτος (καλαμπόκι)	Σπόροι του <i>Zea mays</i> L.	
1.32	Ψιλά πίτυρα αραβοσίτου	Υποπροϊόν της παραγωγής αλεύρου ή σιμιγδαλιού από αραβόσιτο, το οποίο αποτελείται κυρίως από τμήματα των εξωτερικών περιβλημάτων και από τμήματα σπόρων από τους οποίους έχει αφαιρεθεί μικρότερο μέρος του ενδοσπερμίου από όσο στο πίτυρο αραβοσίτου	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.33	Πίτυρο αραβοσίτου	Υποπροϊόν της παραγωγής αλεύρου ή σιμιγδαλιού από αραβόσιτο, το οποίο αποτελείται κυρίως από τα εξωτερικά περιβλήματα και μερικά τμήματα του φύτρου του αραβοσίτου, με μερικά τμήματα ενδοσπερμίου	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
1.34	Πλακούντες έκθλιψης φύτρων αραβοσίτου	Υποπροϊόν της ελαιουργίας το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη από ξηρά ή υγρά επεξεργασμένα φύττα αραβοσίτου στα οποία ενδέχεται να έχει παραμείνει μέρος του ενδοσπερμίου και των περιβλημάτων	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες
1.35	Εκχυλισμένα φύττα αραβοσίτου	Υποπροϊόν της ελαιουργίας το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση από ξηρά ή υγρά επεξεργασμένα φύττα αραβοσίτου στα οποία ενδέχεται να έχει παραμείνει μέρος του ενδοσπερμίου και των περιβλημάτων	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
1.36	Κτηνοτροφική γλουτένη αραβοσίτου <sup>(2)</sup>	Υποπροϊόν της παραγωγής αμύλου αραβοσίτου, το οποίο αποτελείται από πίτυρο και γλουτένη όπου ενδέχεται να προστίθενται συστατικά του υγρού εμβαιπίσεως και μικρή ποσότητα φύτρου από το οποίο έχει αφαιρεθεί το έλαιο	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Άμυλο
1.37	Γλουτένη αραβοσίτου	Αποξηραμένο υποπροϊόν της παραγωγής αμύλου αραβοσίτου, το οποίο αποτελείται κυρίως από γλουτένη που λαμβάνεται κατά το διαχωρισμό του αμύλου	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
1.38	Άμυλο αραβοσίτου	Τεχνικώς καθαρό άμυλο αραβοσίτου	
1.39	Προζελατινοποιημένο άμυλο αραβοσίτου <sup>(2)</sup>	Άμυλο αραβοσίτου το οποίο έχει υποβληθεί σε θερμική επεξεργασία και το οποίο έχει την ιδιότητα να διογκώνεται σημαντικά όταν έρχεται σε επαφή με κρύο νερό	Άμυλο



Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
1.40	Ριζίδια βύνης	Υποπροϊόν της βυνοποίησης το οποίο αποτελείται κυρίως από αποξηραμένα ριζίδια σιτηρών που έχουν βλαστήσει	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
1.41	Αποξηραμένοι σπόροι ζυθοποιίας	Υποπροϊόν της ζυθοποιίας, το οποίο λαμβάνεται με αποξήρανση υπολειμμάτων ζυμωθέντων ή μη σιτηρών και άλλων αμυλούχων προϊόντων	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
1.42	Αποξηραμένοι σπόροι απόσταξης	Υποπροϊόν της απόσταξης αλκοόλης, το οποίο λαμβάνεται με αποξήρανση των στερεών υπολειμμάτων σπόρων που έχουν υποστεί ζήμωση	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
1.43	Σπόροι απόσταξης σκοτεινού ρώματος <sup>(4)</sup>	Υποπροϊόν της απόσταξης το οποίο λαμβάνεται με αποξήρανση των στερεών υπολειμμάτων ζυμωθέντων σπόρων στα οποία έχει προστεθεί το σιροπιώδες κατάλοιπο της απόσταξης ή τα εξαιτιομένα απόνερα εμβάπτισης	Ακατέργαστες πρωτεΐνες

(<sup>1</sup>) Σε περίπτωση που αυτή η πρώτη ύλη ζωοτροφών έχει υποβληθεί σε λεπτότερη άλεση, είναι δυνατόν, είτε να προστίθεται ο όρος «λεπτή» στην ονομασία της, είτε η ονομασία αυτή να αντικαθίσταται από κάποια άλλη αντίστοιχη.

(<sup>2</sup>) Η ονομασία αυτή μπορεί να αντικαθίσταται από τον όρο «Corn gluten feed».

(<sup>3</sup>) Η ονομασία αυτή, δυνατόν να αντικαθίσταται από την ονομασία «άμυλο αραβοσίτου που είναι προϊόν εξώθησης».

(<sup>4</sup>) Η ονομασία αυτή, δυνατόν να αντικαθίσταται από την ονομασία «αποξηραμένοι κόκκοι απόσταξης και διαλυτά συστατικά».

## 2. ΕΛΑΙΟΥΧΟΙ ΣΠΟΡΟΙ, ΕΛΑΙΟΥΧΟΙ ΚΑΡΠΟΙ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΥΤΩΝ

Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
2.01	Πλακούντες έκθλιψης μερικώς αποφλοιωμένης αραχίδος	Υποπροϊόν της ελαιουργίας το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη από μερικώς αποφλοιωμένες αραχίδες. ( <i>Arachis hypogaea</i> L. και άλλα είδη αραχίδας <i>Arachis</i> (μέγιστη περιεκτικότητα σε ινώδεις ουσίες: 16 % επί της ξηράς ουσίας)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.02	Πίτα εκχύλισης μερικώς αποφλοιωμένης αραχίδος	Υποπροϊόν της ελαιουργίας το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση από μερικώς αποφλοιωμένες αραχίδες (μέγιστη περιεκτικότητα σε ινώδεις ουσίες: 16 % επί της ξηράς ουσίας)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.03	Πλακούντες έκθλιψης αποφλοιωμένης αραχίδος	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη σπόρων αποφλοιωμένων αραχίδων	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.04	Άλεσμα εκχυλισμένης αποφλοιωμένης αραχίδος	Υποπροϊόν της ελαιουργίας το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση σπόρων αποφλοιωμένων αραχίδων	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.05	Σπόροι κράμβης <sup>(1)</sup>	Σπόροι της κράμβης <i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., της ινδικής κράμβης <i>Brassica napus</i> L. Var. <i>glauca</i> (Roxb.) O. E. Schulz και της κράμβης <i>Brassica campestris</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk (ελάχιστη βοτανική καθαρότητα: 94 %)	
2.06	Πλακούντες έκθλιψης κραμβόσπορων <sup>(1)</sup>	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη κραμβόσπορων (ελάχιστη βοτανική καθαρότητα: 94 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.07	Άλεσμα εκχυλισμένων κραμβόσπορων <sup>(1)</sup>	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση κραμβόσπορων (ελάχιστη βοτανική καθαρότητα: 94 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες

Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
2.08	Φλοιοί κραιβόσπορων	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται κατά την αποφλοίωση κραιβόσπορων	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.09	Άλεσμα εκχυλισμένων μερικώς αποφλοιωμένων σπόρων ατρακτυλίδος	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση από τον αποφλοιωμένο σπόρο ατρακτυλίδος <i>Carthamus tinctorius</i> L.	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.10	Πλακούντες έκθλιψης φοινικοκαρυάς	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη από τον αποξηραμένο πυρήνα (ενδοσπέρμιο) και το εξωτερικό περίβλημα (καλυπτήρια στοιβάδα) του σπόρου της φοινικοκαρυάς <i>Cocos nucifera</i> L.	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.11	Άλεσμα εκχυλισμένης φοινικοκαρυάς	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση από τον αποξηραμένο πυρήνα (ενδοσπέρμιο) και το εξωτερικό περίβλημα (καλυπτήρια στοιβάδα) του σπόρου της φοινικοκαρυάς	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
2.12	Πλακούντες έκθλιψης ελαΐδος	Υποπροϊόν της ελαιουργίας το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη από τα σπέρματα ελαΐδος <i>Elaeis guineensis</i> Jacq., <i>Corozo oleifera</i> (H.B.K.)-L.H. Bailey ( <i>Elaeis melanococca</i> auct.) από τα οποία έχει, στο μέγιστο δυνατό βαθμό, αφαιρεθεί το σκληρό κέλυφος	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες
2.13	Άλεσμα εκχυλισμένης ελαΐδος	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση από σπέρματα ελαΐδος από τα οποία έχει, στο μέγιστο δυνατό βαθμό, αφαιρεθεί το σκληρό κέλυφος	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.14	Ψημένη(-α) (σπέρματα) σόγια(-ς)	Σπέρματα σόγιας <i>Glycine max.</i> (L.) Merr. που έχουν υποβληθεί σε κατάλληλη θερμική επεξεργασία	
2.15	Ψημένη(-α) εκχυλισμένη(-α) (σπέρματα) σόγια(-ς)	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται από σπέρματα σόγιας με εκχύλιση και κατάλληλη θερμική επεξεργασία (μέγιστη περιεκτικότητα σε ακατέργαστες ίνες 8% επί της ξηράς ουσίας)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
2.16	Άλεσμα εκχυλισμένων αποφλοιωμένων και ψημένων σπερμάτων σόγιας	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται από αποφλοιωμένα σπέρματα σόγιας με εκχύλιση και κατάλληλη θερμική επεξεργασία	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.17	Συμπύκνωμα πρωτεϊνών από (σπέρματα) σόγια(-ς)	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται από αποφλοιωμένα σπέρματα σόγιας τα οποία έχουν υποβληθεί σε εκχύλιση για να απομακρυνθεί το λίπος τους	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
2.18	Σογιέλαιο	Έλαιο που προέρχεται από σπέρματα σόγιας	
2.19	Φλοιοί σπερμάτων σόγιας	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται κατά την αποφλοίωση σπερμάτων σόγιας	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.20	Βαμβακόσπορος	Σπόροι βάμβακος <i>Gossypium</i> ssp. από τους οποίους έχουν αφαιρεθεί οι ίνες	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες
2.21	Άλεσμα εκχυλισμένου μερικώς αποφλοιωμένου βαμβακόσπορου	Υποπροϊόν της ελαιουργίας το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση βαμβακόσπορων από τους οποίους έχουν αφαιρεθεί οι ίνες και μέρος του φλοιού (μέγιστη περιεκτικότητα σε ακατέργαστες ίνες, 22,5% επί της ξηράς ουσίας)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.22	Πλακούντας έκθλιψης βαμβακόσπορου	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη βαμβακόσπορων από τους οποίους έχουν αφαιρεθεί οι ίνες	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες

Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
2.23	Πίτες έκθλιψης σπόρων της γουιζοτίας της ελαιοφόρου	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη σπόρων της γουιζοτίας της ελαιοφόρου <i>Guizotia abyssinica</i> (L) Cass (τέφρα αδιάλυτη σε HCl: ανώτατο όριο 3,4 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.24	Ηλιανθόσπορος	Σπόροι του ηλιάνθου <i>Helianthus annuus</i> L.	
2.25	Άλεσμα εκχυλισμένου ηλιανθόσπορου	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση από ηλιανθόσπορους	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
2.26	Άλεσμα εκχυλισμένου μερικώς αποφλωμεμένου ηλιανθόσπορου	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση ηλιανθόσπορου από τον οποίο έχει αφαιρεθεί μέρος των φλοιών (μέγιστη περιεκτικότητα ουσίας σε ινώδεις ουσίες: 27,5 % επί της ξηράς ουσίας)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.27	Λιναρόσπορος	Σπόροι λίνου <i>Linum usitatissimum</i> L. (ελάχιστη βοτανική καθαρότητα: 93 %)	
2.28	Πλακόντες έκθλιψης λιναρόσπορου	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη από λιναρόσπορο (ελάχιστη βοτανική καθαρότητα: 93 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.29	Άλεσμα εκχυλισμένου λιναρόσπορου	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση από λιναρόσπορο (ελάχιστη βοτανική καθαρότητα: 93 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
2.30	Ελαιάλευρο	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση από πιεσμένες ελιές <i>Olea europaea</i> L. και από το οποίο έχουν αφαιρεθεί κατά το μέγιστο δυνατό βαθμό μέρη του πυρήνα	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
2.31	Πλακόντες έκθλιψης σησαμόσπορου	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη από τους σπόρους του σησαμιού <i>Sesamum indicum</i> L. (τέφρα αδιάλυτη σε HCL: ανώτατο όριο 5 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες
2.32	Άλεσμα εκχυλισμένου μερικώς αποφλωμεμένων σπερμάτων κακάο	Υποπροϊόν της ελαιουργίας, το οποίο λαμβάνεται με εκχύλιση από αποξηραμένα και ψημένα σπέρματα του κακάο <i>Theobroma cacao</i> L. από τα οποία έχει αφαιρεθεί μέρος του φλοιού	Ακατέργαστες πρωτεΐνες

(<sup>1</sup>) Η διευκρίνιση «χαμηλής περιεκτικότητας σε γλυκοζινολικές ενώσεις» μπορεί να προστίθεται στην ονομασία εφόσον κρίνεται απαραίτητο. Η έννοια της χαμηλής αυτής περιεκτικότητας νοείται όπως ορίζεται στην κοινοτική νομοθεσία.

### 3. ΣΠΕΡΜΑΤΑ ΨΥΧΑΝΘΩΝ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΥΤΩΝ

Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
3.01	Ρεβύθια	Σπέρματα του <i>Cicer arietinum</i> L.	
3.02	Άλεσμα εκχυλισμένου σπερμάτων κυάμουψης	Υποπροϊόν που λαμβάνεται από εκχύλιση του γλισχράσματος σπερμάτων του φυτού <i>Cyamopsis tetragoloba</i> (L.) Taub.	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
3.03	Ρόβη	Σπέρματα του <i>Ervum ervilia</i> L.	
3.04	Λάθυρος( <sup>1</sup> )	Σπέρματα του <i>Lathyrus sativus</i> L., που έχουν υποστεί κατάλληλη θερμική επεξεργασία	

Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
3.05	Φακή	Σπέρματα του <i>Lens culinaris</i> a.o. Medik.	
3.06	Γλυκά λούπινα	Σπέρματα του <i>Lupinus</i> spp., χαμηλής περιεκτικότητας σε πικρά σπέρματα	
3.07	Ψημένα φασόλια	Σπέρματα του <i>Phaseolus</i> ή <i>Vigna</i> spp., τα οποία έχουν υποβληθεί σε κατάλληλη θερμική επεξεργασία για την καταστροφή των τοξικών λεκτινών	
3.08	Πίσα	Σπέρματα του <i>Pisum</i> spp.	
3.09	Ψιλά πίτυρα πίων	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται κατά την παραγωγή αλεύρου από πίσα και το οποίο αποτελείται κυρίως από τεμαχίδια των κοτυληδόνων και, σε μικρότερο βαθμό, των φλοιών	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
3.10	Πίτυρο πίων	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται κατά την παραγωγή χονδράλευρου από πίσα και το οποίο αποτελείται κυρίως από φλοιούς που απομακρύνονται με την αποφλοιώση και το καθαρίσμα των πίων	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
3.11	Κύαμοι	Σπέρματα των <i>Vicia faba</i> L. ssp. <i>faba</i> var. <i>equina</i> Pers. and var. <i>minuta</i> (Alef.) Mansf.	
3.12	Βίκος ο μόνανθος	Σπέρματα του <i>Vicia monanthos</i> Desf.	
3.13	Βίκος	Σπέρματα του <i>Vicia sativa</i> L. var. <i>sativa</i> και άλλων ποικιλιών	

(<sup>1</sup>) Η ονομασία αυτή μπορεί να συνοδεύεται από ένδειξη της φύσης της θερμικής επεξεργασίας.

#### 4. ΚΟΝΔΥΛΟΙ, ΡΙΖΕΣ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΥΤΩΝ

Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
4.01	Πούλπα (ζαχαρο)τεύτλων	Υποπροϊόν της ζαχαροποιίας, το οποίο αποτελείται από αποξηραμένα τεμάχια ζαχαροτεύτλων που προκύπτουν κατά την επεξεργασία της εκχυλίσσεως του <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell (μέγιστη περιεκτικότητα σε τέφρα αδιάλυτη σε HCL: 3,5 % επί της ξηράς ουσίας)	Ολικό σάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη
4.02	Μελάσσα (ζαχαρο)τεύτλων	Υποπροϊόν το οποίο αποτελείται από το σιροπιώδες υπόλειμμα που συλλέγεται κατά την παραγωγή ή τη διύλιση ζάχαρης από τεύτλα (μέγιστη περιεκτικότητα σε υγρασία 25 %)	Ολικό σάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη
4.03	Μελασσωμένη πούλπα (ζαχαρο)τεύτλων	Υποπροϊόν της ζαχαροποιίας, το οποίο περιέχει αποξηραμένη πούλπα ζαχαροτεύτλων στην οποία έχει προστεθεί μελάσσα	Ολικό σάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη
4.04	Βινάσσα (ζαχαρο)τεύτλων	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται μετά τη ζύμωση της μελάσσας ζαχαροτεύτλων κατά την παραγωγή αλκοόλης, ζύμης, κτρικού οξέος ή άλλων οργανικών ενώσεων	Ακατέργαστες πρωτεΐνες ΜΠΑ (μη πρωτεϊνικό άζωτο)
4.05	Ζάχαρη (ζαχαρο)τεύτλων( <sup>1</sup> )	Ζάχαρη που λαμβάνεται από τα ζαχαρότευτλα	Σακχαρόζη

Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
4.06	Γλυκοπατάτες	Κόνδυλοι του <i>Ipomoea batatas</i> (L.) Poir, ανεξάρτητα από τη μορφή τους	Άμυλο
4.07	Μανιόκα	Ρίζες του <i>Manihot esculenta</i> Crantz, ανεξάρτητα από τη μορφή τους	Άμυλο
4.08	Προξελατινοποιημένο άμυλο μανιόκας	Άμυλο το οποίο λαμβάνεται από ρίζες μανιόκας, και το οποίο υποβάλλεται σε κατάλληλη θερμική επεξεργασία για να αυξηθεί πολύ ο όγκος του	Άμυλο
4.09	Πούλπα γεωμήλων	Υποπροϊόν της εκχυλίσσεως του αμύλου πατάτας <i>Solanum tuberosum</i> L.	
4.10	Άμυλο γεωμήλων	Τεχνικώς καθαρό άμυλο γεωμήλων	Άμυλο
4.11	Πρωτεΐνη γεωμήλων	Αποξηραμένο υποπροϊόν της παραγωγής αμύλου, το οποίο αποτελείται κυρίως από πρωτεϊνούχες ουσίες που προκύπτουν μετά το διαχωρισμό του αμύλου	Ακατέργαστες πρωτεΐνες

(<sup>1</sup>) Η ονομασία αυτή μπορεί να αντικαθίσταται από την ονομασία «σακχαρόζη».

#### 5. ΑΛΛΟΙ ΣΠΟΡΟΙ ΚΑΙ ΚΑΡΠΟΙ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΥΤΩΝ

Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
5.01	Λοβοί χαρουπιών	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με σύνθλιψη του αποξηραμένου καρπού (λοβών) της χαρουπιάς <i>Ceratonia siliqua</i> L. απ' όπου έχουν αφαιρεθεί τα σπέρματα	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
5.02	Πούλπα εσπεριδοειδών	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται με πίεση εσπεριδοειδών <i>Citrus</i> spp. κατά την παραγωγή χυμού εσπεριδοειδών	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
5.03	Πούλπα μήλων	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται με πίεση μήλων <i>Malus</i> spp. κατά την παραγωγή χυμού μήλων	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
5.04	Πούλπα τομάτας	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται με πίεση τοματών <i>Solanum Lycopersicum</i> Karst. κατά την παραγωγή τοματοχυμού	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
5.05	Πούλπα σταφυλιών	Υποπροϊόν της μεταποίησης των σταφυλιών <i>Vitis vinifera</i> L. το οποίο παραμένει μετά την έκθλιψη του χυμού	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
5.06	Εκχυλισμένα γίγαρτα σταφυλιών	Υποπροϊόν της μεταποίησης των σταφυλιών, το οποίο αποτελείται από εκχυλισμένα γίγαρτα και είναι σχεδόν ελεύθερο άλλων συστατικών	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες

## 6. ΣΥΓΚΟΜΙΖΟΜΕΝΕΣ ΧΟΝΔΡΟΕΙΔΕΙΣ ΖΩΟΤΡΟΦΕΣ ΚΑΙ ΙΝΩΔΗ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ

Κωδικός αριθμός	Ονομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
6.01	Μηδικάλευρο <sup>(1)</sup>	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ξήρανση και άλεση νεαρών φυτών μηδικής <i>Medicago sativa</i> L. και <i>Medicago varia</i> Martyn (ελάχιστη βοτανική καθαρότητα: 80 %) (τέφρα αδιάλυτη σε HCL: ανώτατο όριο 3,4 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
6.02	Στέμφυλα μηδικής	Αποξηραμένο υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται με έκθλιψη χυμού από τη μηδική	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
6.03	Συμπύκνωμα παρωτεϊνών μηδικής	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με τεχνητή ξήρανση κλασμάτων χυμού έκθλιψης μηδικής, το οποίο έχει υποβληθεί σε φυγοκέντρηση και σε θερμική επεξεργασία για την καθίζηση των πρωτεϊνών	Καρωτίνο Ακατέργαστες πρωτεΐνες
6.04	Τριφυλλάλευρο <sup>(1)</sup>	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ξήρανση και άλεση νεαρών φυτών τριφυλλίου <i>Trifolium</i> spp. (ελάχιστη βοτανική καθαρότητα: 80 %) (τέφρα αδιάλυτη σε HCL: ανώτατο όριο 3,4 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
6.05	Άλευρο χλόης <sup>(1)</sup>	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ξήρανση και άλεση νεαρών κτηνοτροφικών φυτών (τέφρα αδιάλυτη σε HCL: ανώτατο όριο 3,4 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
6.06	Άχυρο σίτου	Άχυρο σίτου	
6.07	Επεξεργασμένο άχυρο δημητριακών <sup>(2)</sup>	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με κατάλληλη επεξεργασία αχύρων δημητριακών	Ακατέργαστες πρωτεΐνες ΜΠΑ, αν έχει γίνει επεξεργασία με αμμωνία Νάτριο, αν έχει γίνει επεξεργασία με NaOH

<sup>(1)</sup> Ο όρος «άλευρο» είναι δυνατόν να αντικαθίσταται από τον όρο «σύμπηκτα». Η μέθοδος ξήρανσης μπορεί να αναφέρεται μαζί με την ονομασία.

<sup>(2)</sup> Η ονομασία μπορεί να συμπληρώνεται με αναφορά στη φύση της χημικής επεξεργασίας.

## 7. ΆΛΛΑ ΦΥΤΑ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΥΤΩΝ

Κωδικός αριθμός	Ονομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
7.01	Μελάσσα ζαχαροκάλαμου	Υποπροϊόν το οποίο αποτελείται από το σιροπιώδες υπόλειμμα που συλλέγεται κατά την παραγωγή ή τη διύλιση ζάχαρης ζαχαροκάλαμου <i>Saccharum officinarum</i> L. (μέγιστη περιεκτικότητα σε υγρασία: 25 %)	Ολικό σάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη
7.02	Βινάσσα ζαχαροκάλαμου	Υποπροϊόν το οποίο λαμβάνεται μετά τη ζύμωση της μελάσσας ζαχαροκάλαμου κατά την παραγωγή αλκοολών, ζύμης, κτηρικού οξέος ή άλλων οργανικών ενώσεων.	Ακατέργαστες πρωτεΐνες ΜΠΑ
7.03	Ζάχαρη (ζαχαροκάλαμου) <sup>(1)</sup>	Ζάχαρη που λαμβάνεται από το ζαχαροκάλαμο	Σακχαρόζη
7.04	Άλευρο φυκών	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ξήρανση και σύνθλιψη φυκών, ιδίως φαιοφυκών. Το προϊόν αυτό είναι δυνατόν να έχει υποστεί πλύση για να μειωθεί η περιεκτικότητά του σε ιώδιο	Ολική τέφρα

<sup>(1)</sup> Η ονομασία αυτή μπορεί να αντικαθίσταται από την ονομασία «σακχαρόζη».

## 8. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

Κωδικός αριθμός	Ονομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
8.01	Σκόνη αποκορυφωμένου γάλακτος	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ξήρανση γάλακτος από το οποίο έχει αφαιρεθεί το μεγαλύτερο μέρος των λιπαρών ουσιών	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
8.02	Σκόνη βουτυρογάλακτος	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ξήρανση του υγρού που παραμένει μετά την επεξεργασία του γάλακτος και την αφαίρεση του βουτύρου	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Λακτόζη
8.03	Σκόνη τυρογάλακτος	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ξήρανση του υγρού που παραμένει μετά την επεξεργασία παρασκευής τυριού, quark, καζείνης και παρόμοιων διαδικασιών	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Λακτόζη
8.04	Σκόνη τυρογάλακτος χαμηλής περιεκτικότητας σε ζάχαρο	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ξήρανση ορρού γάλακτος από την οποίο έχει αφαιρεθεί μέρος της λακτόζης	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Λακτόζη
8.05	Σκόνη πρωτεΐνης τυρογάλακτος <sup>(1)</sup>	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ξήρανση των πρωτεϊνούχων ενώσεων που λαμβάνονται από το τυρόγαλα ή το γάλα με χημική ή φυσική επεξεργασία	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
8.06	Σκόνη καζείνης	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται από αποκορυφωμένο γάλα ή βουτυρόγαλα διά ξηράνσεως καζείνης που κατακρημνίζεται με τη βοήθεια οξέων ή πυτιάς	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
8.07	Σκόνη λακτόζης	Σάκχαρο, διαχωριζόμενο από το γάλα ή το τυρόγαλα με καθαρισμό και ξήρανση	Λακτόζη

<sup>(1)</sup> Η ονομασία αυτή μπορεί να αντικαθίσταται από την ονομασία «σκόνη αλβουμίνης γάλακτος».

## 9. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΧΕΡΣΑΙΩΝ ΖΩΩΝ

Κωδικός αριθμός	Ονομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
9.01	Κρεατάλευρο <sup>(1)</sup>	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται από θέρμανση, ξήρανση και άλεση ολόκληρων σφαγίων ή μερών σφαγίων θερμόαιμων χερσαίων ζώων από τα οποία ενδέχεται να έχει αφαιρεθεί μέρος του λίπους με εκχύλιση ή με άλλο φυσικό διαχωρισμό. Το προϊόν αυτό πρέπει να είναι ουσιαστικά απαλλαγμένο από τρίχες, φτερά, κέρατα, οπλές, καθώς και από το περιεχόμενο του πεπτικού σωλήνα (ελάχιστη περιεκτικότητα σε ολικές αζωτούχες ουσίες, 50 % επί της ξηράς ουσίας) (τέφρα αδιάλυτη σε HCl: ανώτατο όριο 2,2%)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ολική τέφρα
9.02	Οστεοκρεατάλευρο <sup>(1)</sup>	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται από θέρμανση, ξήρανση και άλεση σφαγίων ή μερών σφαγίων θερμόαιμων χερσαίων ζώων από τα οποία ενδέχεται να έχει αφαιρεθεί μέρος που λίπους με εκχύλιση ή με άλλο φυσικό διαχωρισμό. Το προϊόν αυτό πρέπει να είναι ουσιαστικά απαλλαγμένο από τρίχες, φτερά, κέρατα, οπλές, καθώς και από το περιεχόμενο του πεπτικού σωλήνα	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ολική τέφρα
9.03	Οστεάλευρο	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται από θέρμανση, λεπτή άλεση και ξήρανση οστών θερμόαιμων χερσαίων ζώων από τα οποία έχει αφαιρεθεί μεγάλο μέρος του λίπους με εκχύλιση ή με άλλο φυσικό διαχωρισμό. Το προϊόν αυτό πρέπει να είναι ουσιαστικά απαλλαγμένο από τρίχες, φτερά, κέρατα, οπλές, καθώς και από το περιεχόμενο του πεπτικού σωλήνα	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ολική τέφρα

Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
9.04	Υπολείμματα βιομηχανίας ζωικού λίπους	Υπόλειμμα που απομένει στη βιομηχανία βοείου λίπους και άλλων ζωικών λιπών μετά την αφαίρεσή τους με εκχύλιση ή με άλλο φυσικό διαχωρισμό	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες
9.05	Υπολείμματα σφαγίων πουλερικών <sup>(1)</sup>	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ξήρανση και άλεση υπολειμμάτων από σφαγμένα πουλερικά. Το προϊόν αυτό πρέπει να είναι ουσιαστικά απαλλαγμένο από φτερά (τέφρα αδιάλυτη σε HCl: ανώτατο όριο 3,3 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ολική τέφρα
9.06	Υδρολυμένο πετράλευρο	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με υδρόλυση, ξήρανση και άλεση φτερών πουλερικών (τέφρα αδιάλυτη σε HCl: ανώτατο όριο 3,4 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
9.07	Αιματάλευρο	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με ξήρανση του αίματος σφαγμένων θερμοάιμων ζώων. Το προϊόν αυτό πρέπει να είναι ουσιαστικά απαλλαγμένο από ξένες προσμείξεις	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
9.08	Ζωικό λίπος	Προϊόν το οποίο αποτελείται από λίπος από θερμοάιμα χερσαία ζώα	

<sup>(1)</sup> Προϊόντα των οποίων η περιεκτικότητα σε λίπος υπερβαίνει το 13 % επί της ξηράς ουσίας, πρέπει να ονομάζονται «πλούσια σε λίπος».

#### 10. ΨΑΡΙΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΖΩΑ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΥΤΩΝ

Κωδικός αριθμός	Όνομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
10.01	Ιχθυάλευρο <sup>(1)</sup>	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με επεξεργασία ολόκληρων ψαριών ή μερών αυτών από τα οποία ενδέχεται να έχει αφαιρεθεί μέρος του ελαίου και στα οποία ενδέχεται να έχουν προστεθεί εκ νέου τα διαλυτά συστατικά ψαριών (τέφρα αδιάλυτη σε HCl: ανώτατο όριο 2,2 %)	Ακατέργαστες πρωτεΐνες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ολική τέφρα
10.02	Συμπυκνωμένα διαλυτά συστατικά ψαριών	Σταθεροποιημένο προϊόν το οποίο αποτελείται από το χυμό πίεσης που προκύπτει κατά την παραγωγή ιχθυαλεύρου αφού αφαιρεθούν απ' αυτόν μεγάλο μέρος του ελαίου και μέρος του νερού	Ακατέργαστες πρωτεΐνες
10.03	Ιχθυέλαιο	Έλαιο που λαμβάνεται από τα ψάρια	
10.04	Ραφινρισμένο και υδρογονωμένο (σκληρηθέν) ιχθυέλαιο	Ιχθυέλαιο το οποίο λαμβάνεται από ψάρια και το οποίο έχει διυλισθεί και υποβληθεί σε υδρογόνωση	Βαθμός ιωδίου

<sup>(1)</sup> Προϊόντα τα οποία περιέχουν άνω του 75 % ολικών αζωτούχων ουσιών επί της ξηράς ουσίας μπορεί να ονομάζονται «πλούσια σε πρωτεΐνη».



## 11. ΑΠΟΡΓΑΝΕΣ ΥΛΕΣ

Κωδικός αριθμός	Ονομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
11.01	Ανθρακικό ασβέστιο <sup>(1)</sup>	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με άλεση από υλικά που αποτελούν πηγές ανθρακικού ασβεστίου όπως είναι ο ασβεστόλιθος, τα όστρακα των στρειδιών και των μυδιών ή με καθίζηση από όξινο διάλυμα (τέφρα αδιάλυτη σε HCl: ανώτατο όριο 5%)	Ασβέστιο Τέφρα αδιάλυτη στο HCl
11.02	Ανθρακικό ασβέστιο και μαγνήσιο	Φυσικό μείγμα ανθρακικού ασβεστίου και ανθρακικού μαγνησίου	Ασβέστιο Μαγνήσιο
11.03	Ασβεστούχα θαλάσσια φύκη (Maërl)	Προϊόν φυσικής προελεύσεως, το οποίο λαμβάνεται από ασβεστούχα φύκη που έχουν αλεσθεί ή κοκκοποιηθεί (τέφρα αδιάλυτη σε HCl: ανώτατο όριο 5%)	Ασβέστιο Τέφρα αδιάλυτη στο HCL
11.04	Οξείδιο του μαγνησίου	Τεχνικά καθαρό οξείδιο του μαγνησίου (MgO)	Μαγνήσιο
11.05	Κιζερίτης	Φυσικό θεικό μαγνήσιο (MgSO <sub>4</sub> ·H <sub>2</sub> O)	Μαγνήσιο
11.06	Φωσφορικό ασβέστιο <sup>(2)</sup>	Μονόξινο φωσφορικό ασβέστιο που λαμβάνεται με καθίζηση από οστά ή ανόργανες πηγές (CaHPO <sub>4</sub> ·xH <sub>2</sub> O)	Ασβέστιο Ολικός φώσφορος
11.07	Φωσφορικό μονοδιασβέστιο	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται χημικά και αποτελείται από ίσα μέρη φωσφορικού διασβεστίου και μονοασβεστίου	Ολικός φώσφορος Ασβέστιο
11.08	Αποφθοριωμένο ορυκτό φωσφορικό άλας	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με άλεση καθαρισμένων και καταλλήλως αποφθοριωμένων φυσικών φωσφορικών αλάτων	Ολικός φώσφορος Ασβέστιο
11.09	Αποξελατινοποιημένο οστεάλευρο	Προϊόν το οποίο λαμβάνεται με αποξελατινοποίηση, αποστείρωση και άλεση οστών από τα οποία έχει αφαιρεθεί το λίπος	Ολικός φώσφορος Ασβέστιο
11.10	Φωσφορικό μονοασβέστιο	Τεχνικά καθαρό φωσφορικό μονοασβέστιο [Ca(H <sub>2</sub> PO <sub>4</sub> ) <sub>2</sub> ·xH <sub>2</sub> O]	Ολικός φώσφορος Ασβέστιο
11.11	Φωσφορικό άλας ασβεστίου-μαγνησίου	Τεχνικά καθαρό φωσφορικό άλας ασβεστίου-μαγνησίου	Μαγνήσιο Ολικός φώσφορος
11.12	Φωσφορικό μονοαμμώνιο	Τεχνικά καθαρό φωσφορικό μονοαμμώνιο (NH <sub>4</sub> H <sub>2</sub> PO <sub>4</sub> )	Ολικό άζωτο Ολικός φώσφορος
11.13	Χλωριούχο νάτριο <sup>(1)</sup>	Τεχνικά καθαρό χλωριούχο νάτριο ή προϊόν το οποίο λαμβάνεται με άλεση φυσικών πηγών χλωριούχου νατρίου, όπως είναι το ορυκτό και το θαλασσινό αλάτι	Νάτριο
11.14	Προπιονικό μαγνήσιο	Τεχνικά καθαρό προπιονικό μαγνήσιο	Μαγνήσιο

(1) Η φύση της πηγής δυνατόν να αντικαθιστά ή να συμπληρώνει επιπλέον την ονομασία.

(2) Η μέθοδος παρασκευής μπορεί να περιλαμβάνεται στην ονομασία.

## 12. ΔΙΑΦΟΡΑ

Κωδικός αριθμός	Ονομασία	Περιγραφή	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2	3	4
12.01	Υπολείμματα αρτοποιίας και της βιομηχανίας ζυμαρικών	Υποπροϊόν που λαμβάνεται κατά την παραγωγή μπισκότων, γλυκισμάτων τύπου κέικ, ψωμιού και ζυμαρικών	Άμυλο Ολικό σάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη
12.02	Υπολείμματα ζαχαροπλαστικής	Υποπροϊόν που λαμβάνεται κατά την παραγωγή σοκολάτας καραμελών και άλλων ειδών ζαχαροπλαστικής	Άμυλο Ολικό σάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη
12.03	Λιπαρά οξέα	Υποπροϊόν που λαμβάνεται από έλαια και λίπη μη προσδιορισμένης φυτικής ή ζωικής προέλευσης, κατά την εξουδετέρωση των οξέων τους με χρήση καυστικών αλάτων ή με απόσταξη	Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες
12.04	Άλατα λιπαρών οξέων <sup>(1)</sup>	Προϊόν που λαμβάνεται διά σαπωνοποίησης λιπαρών οξέων με υδροξείδιο του ασβεστίου, του νατρίου ή του καλίου	Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες Ca (ή Na ή K, ανάλογα με την περίπτωση)

<sup>(1)</sup> Η ονομασία μπορεί να συμπληρώνεται από ένδειξη του τύπου του αλάτος.

## ΜΕΡΟΣ Γ

**Διατάξεις σχετικά με τη δήλωση ορισμένων συστατικών πρώτων υλών ζωοτροφών οι οποίες δεν αναφέρονται στον κατάλογο**

Για τις πρώτες ύλες ζωοτροφών που τίθενται στην κυκλοφορία και οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο του μέρους Β του παραρτήματος, πρέπει υποχρεωτικά να δηλώνονται τα συστατικά που αναφέρονται στη στήλη 2 του ακόλουθου πίνακα, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ)

Κατηγορία πρώτων υλών ζωοτροφών	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2
Σπόροι σιτηρών	
Προϊόντα και υποπροϊόντα σπόρων σιτηρών	Άμυλο, όταν είναι > 20 % Ακατέργαστη πρωτεΐνη, όταν είναι > 10 % Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες, όταν είναι > 5 % Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
Ελαιούχοι σπόροι, ή καρποί	
Προϊόντα και υποπροϊόντα ελαιούχων σπόρων ή καρπών	Ακατέργαστη πρωτεΐνη Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες, όταν είναι > 5 % Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
Σπέρματα ψυχανθών	
Προϊόντα και υποπροϊόντα σπερμάτων ψυχανθών	Ακατέργαστη πρωτεΐνη Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
Κόνδυλοι, ρίζες	
Προϊόντα και υποπροϊόντα κονδύλων και ριζών	Άμυλο Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
Προϊόντα και υποπροϊόντα βιομηχανικής μεταποίησης σακχαρότευτλων	Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες Ολικό σάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη

Κατηγορία πρώτων υλών ζωοτροφών	Υποχρεωτικές δηλώσεις
1	2
Άλλοι σπόροι και καρποί, προϊόντα και υποπροϊόντα αυτών	Ακατέργαστη πρωτεΐνη Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
Συγκομιζόμενες χονδροειδείς ζωτροφές και ινώδη υπολείμματα	Ακατέργαστη πρωτεΐνη Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
Άλλα φυτά, προϊόντα και υποπροϊόντα αυτών	Ακατέργαστη πρωτεΐνη Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες
Προϊόντα και υποπροϊόντα της βιομηχανικής μεταποίησης του σακχαροκάλαμου	Ακατέργαστη πρωτεΐνη Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες Ολικό σάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη
Προϊόντα γάλακτος	Ακατέργαστη πρωτεΐνη
Προϊόντα γάλακτος πλούσια σε λακτόζη	Ακατέργαστη πρωτεΐνη Λακτόζη
Προϊόντα χερσαίων ζώων	Ακατέργαστη πρωτεΐνη, όταν είναι > 10 % Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες, όταν είναι > 5 %
Ψάρια και άλλα θαλάσσια ζώα, προϊόντα και υποπροϊόντα αυτών	Ακατέργαστη πρωτεΐνη, όταν είναι > 10 % Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες, όταν είναι > 5 %
Ανόργανες ύλες	Σχετικά ανόργανα στοιχεία
Διάφορα	Ακατέργαστη πρωτεΐνη, όταν είναι > 10 % Ακατέργαστες ινώδεις ουσίες Ακατέργαστες λιπαρές ουσίες, όταν είναι > 10 % Άμυλο, όταν είναι > 30 % Ολικό σάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη, όταν είναι > 10 %